

SC450

Instructions for use

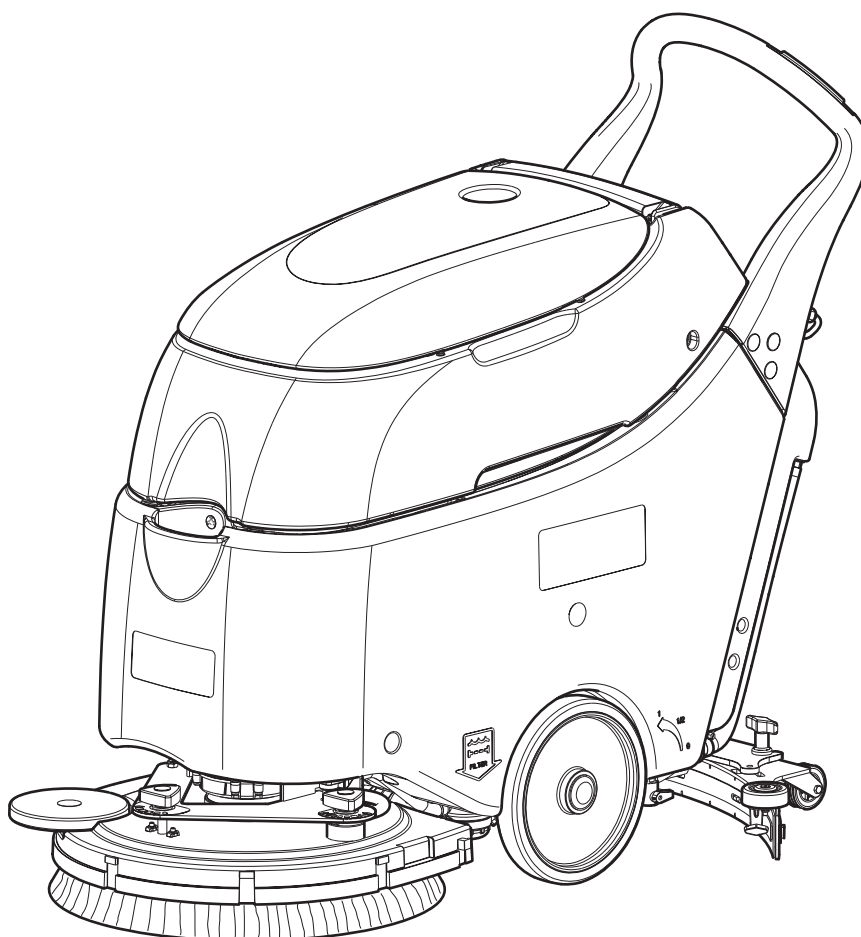
Kasutusjuhised
Naudojimo instrukcijos
Lietošanas instrukcijas
Instrukcja obsługi



08/2012 Revised 02/2016
(3)
9099589000



Eesti
Lietuviškai
Latviešu valoda
Polski



Model:
9087330020 - 9087370020

Сертификат за съответствие
Osvědčení o shodě
Konformitätserklärung
Overensstemmelsecertifikat
Declaración de conformidad
Vastavussertifikaat
Déclaration de conformité
Yhdenmukaisuustodistus
Conformity certificate

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Potvrda sukladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Konformitetssertifisering
Conformiteitsverklaring
Declaração de conformidade

Deklaracija zgodności
Certificat de conformitate
Заявление о соответствии
Överensstämmelsecertifikat
Certifikát súladu
Certifikat o ustreznosti
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Model / Modèle / Malli / Model
/ Μοντέλο / Modell / Model / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SC450

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tyypit / Type / Τύπος /
Típus / Vrsta / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип /
Typ / Typ / Tip / Tip :

SCRUBBER-DRYER

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number /
Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Serijski broj / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série /
Numer seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Våljalaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year of
construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Godina izgradnje / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Bauwjaar /
Año de fabrico / Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave / İmal yılı :

BG Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

CZ Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

D Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

DK Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

E El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

EST Allakirjutatu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmistele direktiividele ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostas tootja.

F Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

FIN Allekirjoittaja vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja kääntää teknisen tiedoston.

GB The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

GR Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

H Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modell a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

HR Potpisani potvrđujem da gore spomenuti model proizveden u skladu sa sljedećim direktivama i standardima. Tehničku dokumentaciju sastavlja proizvođač.

I Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

LT Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

LV Ar šio tiek aplicināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

N Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

NL Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

P A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

PL Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

RO Subsemnatul atest că modelul sus-menționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

RUS Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

S Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

SK Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

SLO Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

TR Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 55014-2, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Proizvođač / Costruttore
/ Gamintojas / Ražotājs / Produzenten / Fabrikant /
Fabricante / Producenta / Producător / Производителем /
Tillverkaren / Výrobca / Izdelovalec / Üretici :

Nilfisk S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Director

Date:

Signature:

SISUKORD

SISSEJUHATUS	2
KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD	2
EESMÄRK	2
KÄSIRAAMATU HOIDMINE	2
VASTAVUSDEKLARATSIOON	2
MASINA ANDMED	2
MUUD KÄSIRAAMATUD	2
VARUOSAD JA HOOLDUS	2
MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED	3
KASUTUSVÕIMALUSED	3
MÄRKIDE KASUTAMINE	3
LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE	3
OHUTUS	3
NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL.....	3
KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID	4
ÜLDJUHISED	4
MASINA KIRJELDUS	6
MASINA KONSTRUKTSIOON	6
JUHTPANEEL	8
LISASEADMED JA -VÕIMALUSED	8
TEHNILISED ANDMED	9
ELEKTRISKEEM	10
KASUTAMINE	11
AKU KONTROLL/PAIGALDAMINE UUELE MASINALE	11
AKUDE PAIGALDAMINE NING AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET VÕI GEL/AGM)	12
ENNE MASINA KÄIVITAMIST	13
MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE	14
MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE)	15
MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE	16
PAAGI TÜHJENDAMINE	16
PÄRAST MASINA KASUTAMIST	16
KASUTATUD VEE PAAGI EEMALDAMINE	17
PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES	17
HOOLDUS.....	18
REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL	18
AKULAADIMINE	19
KAABITSA PUHASTAMINE	20
KAABITSA TERADE KONTROLL JA ASENDAMINE	20
HARJA PUHASTAMINE.....	21
PAAGI JA IMISEADME VÕRE PUHASTAMINE	21
LAHUSEFILTRI PUHASTAMINE	22
KAITSMETE KONTROLLIMINE/ASENDAMINE	23
VEAD JA LAHENDUSED	24
UTILISEERIMINE.....	24

SISSEJUHATUS

**MÄRKUS**

Sulgudes olevad numbrid viitavad peatükis Masina kirjeldus näidatud komponentidele.

KÄSIRAAMATU EESMÄRK JA SISUKORD

Selle käsiraamatu eesmärgiks on pakkuda kasutajale kogu teave, mis on vajalik seadme kasutamiseks õigel, ohutul ja iseseisval viisil. Käsiraamat sisaldab teavet tehniliste andmete, ohutuse, kasutamise, hoidmise, hoolduse, varuosade ja kasutuselt kõrvaldamise kohta.

Enne masina kasutamist peavad operaatorid ja kvalifitseeritud tehnikud käesolevat käsiraamatut hoolikalt lugema. Kui Teil tekib juhiste või muu teabe tõlgendamise osas kahtlusi, siis võtke ühendust Nilfisk.

EESMÄRK

Käesolev käsiraamat on mõeldud operaatoritele ja masina hooldusega tegelevatele kvalifitseeritud tehnikutele.

Operaatorid ei tohi teha masina juures töid, mis on lubatud ainult kvalifitseeritud tehnikutele. Nilfisk ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle keelu eiramisest.

KÄSIRAAMATU HOIDMINE

Kasutusjuhiste käsiraamat tuleb hoida masina läheduses, sobilikus ümbrises, eemal vedelikest ja muudest seda kahjustada võivatest ainetest.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

Masinaga kaasas olev vastavusdeklaratsioon tõendab masina vastavust kehtivatele seadustele.

**MÄRKUS**

Koos masina dokumentatsiooniga tarnitakse kaks koopiat vastavusdeklaratsiooni originaalist.

MASINA ANDMED

Masina seerianumber aj mudeli nimi on märgitud plaadile (29).

Toote number ja tootmise aasta on märgitud samale plaadile.

Seda teavet läheb vaja masina varuosi tellides. Kasutage masina andmete märkimiseks järgmist tabelit.

MASINA mudel
TOOTE kood
MASINA seerianumber

MUUD KÄSIRAAMATUD

Elektroonilise akulaadija juhendit (kui on lisatud), peetakse selle käsiraamatu lahutamatuks osaks.

Lisaks on saadaval järgmised käsiraamatud:

- Teeninduse käsiraamat (millega saab tutvuda Nilfisk teeninduskeskustes)
- Varuosade nimekiri (tarnitakse koos masinaga)

VARUOSAD JA HOOLDUS

Kõiki vajalikke toiminguid ning hooldus- ja remonditöid peavad tegema kvalifitseeritud töötajad või Nilfisk teeninduskeskused.

Kasutada tohib ainult originaalvaruosi ja -lisaseadmeid.

Teeninduseks või varuosade/lisaseadmete tellimiseks võtke ühendust Nilfisk teeninduskeskusega ja teatage masina mudel, toote kood ja seerianumber.

MUUDATUSED JA TÄIUSTUSED

Nilfisk täiustab oma tooteid pidevalt ning jätab endale õiguse teha muudatusi ja täiustusi omal äranägemisel, ilma et tekiks kohustust viia taolised muudatused sisse varem müüdud masinate puhul.

Kõik modifikatsioonid ja/või lisaseadmete lisamise plaanid peab heaks kiitma ja neid tohib teha ainult Nilfisk.

KASUTUSVÕIMALUSED

Pesijat-kuivatit kasutatakse tasaste ja kindlate põrandate puhastamiseks (küürimine ja kuivatamine) nii elu- kui tööstuskeskkonnas. Masinat tohib kasutada ainult kvalifitseeritud operaator, kes järgib ohutusnõudeid.

Küürijat-kuivatit ei tohi kasutada vaipade ja vaipkatete puhastamiseks.

MÄRKIDE KASUTAMINE

Suunajuhised edasi, tagasi, ees, taga, vasakul või paremal selles käsiraamatus, on arvestatud operaatori asendi suhtes, kui ta on masina taga ja käed on juhtraual (2).

LAHTIPAKKIMINE/KOHALETOIMETAMINE

Masina lahtipakkimiseks järgige hoolikalt pakendil antud juhendeid.

Kui masin on kohale toimetatud, kontrollige, et pakend ja masin pole transpordi käigus kannatada saanud.

Kui leiate vigastusi, siis hoidke pakend alles ja laske saadetise kohale toimetanud kulleril seda kontrollida. Helistage kohe kullerteenuse osutajale, et esitada kahjutasunõue.

Palun veenduge, et masinaga on kaasas järgmised asjad:

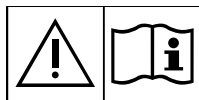
- Tehnilised dokumendid:
 - Kuivatiga küürimismasina kasutusjuhiste käsiraamat
 - Elektroonilise akulaadija juhend (kui on lisatud)
 - Küürija-kuivati varuosade nimekiri
- Nr. 1 akulaadija pistik (ilma masinale paigaldatud akulaadijata masinatel)
- Nr. 2 sulavkaitsmed

OHUTUS

Järgnevad sümbolid viitavad potentsiaalselt ohtlikele olukordadele. Lugege seda teavet põhjalikult ning rakendage kõiki inimeste ja vara kaitsmiseks vajalikke ettevaatusabinõusid.

Vigastuste vältimiseks on hädavajalik operaatori koostöö. Ükski õnnetuste vältimise programm ei ole tõhus, kui masina kasutamise eest vastutav isik ei tee täielikku koostööd. Suurem osa tehases töö käigus või ringi liikudes toimuvatest õnnetustest tuleneb kõige lihtsamate ohutuseeskirjade rikkumisest. Ettevaatlik ja arukas operaator on parim garantii õnnetuste vastu ja igasuguse õnnetuste vältimise programmi seisukohalt eluliselt oluline isik.

NÄHTAVAD SÜMBOLID MASINAL



HOIATUS!

Lugege enne masinal operatsioonide teostamist hoolikalt kõiki juhiseid.



HOIATUS!

Ärge peske masinat otseste ega survestatud veejugadega.



HOIATUS!

Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.

KÄESOLEVAS KÄSIRAAMATUS KASUTATAVAD SÜMBOLID

**OHT!**

Tähistab operaatori jaoks ohtlikku olukorda, kus on risk surma saada.

**HOIATUS!**

Tähistab potentsiaalset vigastada saamise riski.

**ETTEVAATUST!**

Tähistab ettevaatusabinõud või märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega. Selle sümboliga märgistatud lõikudele pöörake erilist tähelepanu.

**MÄRKUS**

Tähistab märkust, mis on seotud oluliste või kasulike funktsioonidega.

**NÕUANNE**

See näitab vajadust vaadata enne tööde läbiviimist kasutusjuhendit.

ÜLDJUHISED

Järgnevalt on toodud inimeste ja masina jaoks potentsiaalselt ohtlikke olukordi puudutavad hoiatused ja ettevaatusabinõud.

**OHT!**

- Enne igasugust puhastamist, hooldustöid, remontimist või osade vahetamist keerake masina pealülitid "0" peale ja ühendage aku pistik lahti.
- Seda masinat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud operaatorid.
- Ärge kandke elektriliste seadmete läheduses ehteid.
- Ärge töötage ülestõstetud masina all, kinnitamata seda turvatugedega.
- Ärge kasutage masinat toksiliste, ohtlike, süttivate ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses: Masin ei ole sobiv ohtlike pulbrite kogumiseks.
- Plii akude (WET) kasutamisel hoidke akut eemal sädemetest, leekidest ja suitsust. Masina tavapärase töö käigus väljastatakse plahvatusohtlikke gaase.
- Plii aku (WET) laadimisel eraldub plahvatusohtlik gaasiline vesinik. Aku laadimise ajal eemaldage kasutatud vee paak ning teostage seda tööd ainult hästiõhutatud alal ning leekidest eemal.

**HOIATUS!**

- Lugege enne hooldus- või remonditööde sooritamist hoolikalt kõiki juhiseid.
- Enne akulaadija kasutamist kontrollige, et pinge ja voolutugevus, mis näidatud masina küljes oleval andmeplaadil, oleks vastavuses vooluvõrgu pinge ja tugevusega.
- Masinat ei tohi akulaadija kaablit pidi tõmmata ega vedada ning akulaadija kaablit ei tohi kasutada käepidemena. Akulaadija kaablit ei tohi jätta ukse vahele, ega tõmmata ümber teravate äärte või nurkade. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli.
- Hoidke akulaadija kaablit eemal kuumenenud pindadest.
- Ärge laadige akusid, kui akulaadija kaabel või pistik on vigastatud. Kui masin ei tööta nagu peab või on maha kukkunud, jäetud õue või pillatud vette, tooge seade hoolduskeskusesse.
- Tule, elektrišoki või vigastuse ohu vähendamiseks, ärge jätke masina järelvalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud. Enne igasuguseid hooldustöid tuleb akulaadija kaabel vooluvõrgu küljest lahti ühendada.
- Ärge suitsetage akulaadimise ajal.

**HOIATUS!**

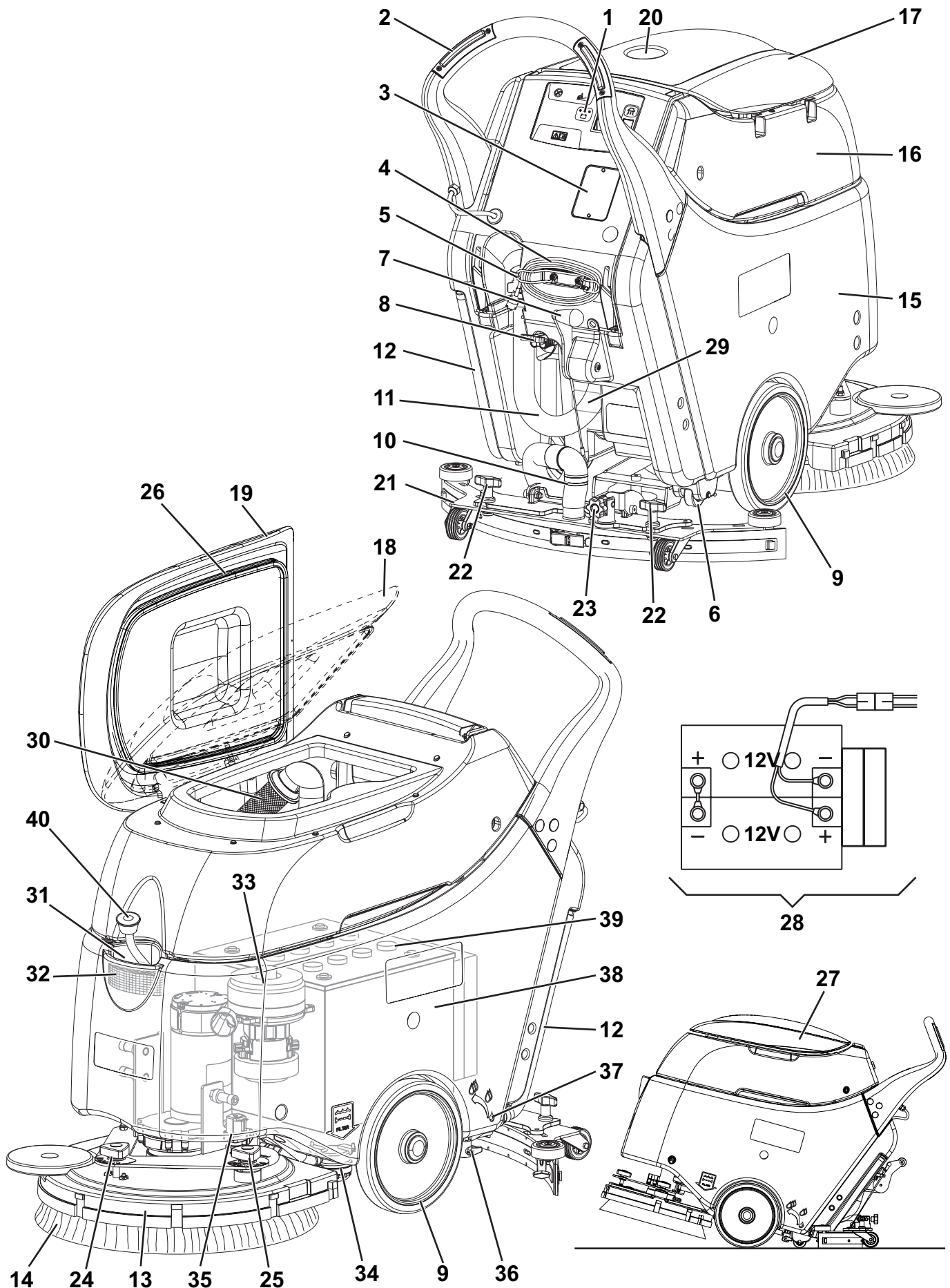
- *Kaitske masinat nii kasutamise ajal kui seisvana päikese, vihma ja halva ilma eest. Hoidke masinat sisetingimustes, kuivas kohas: Seda masinat tuleb kasutada kuivades tingimustes, seda ei tohi kasutada ega hoida niisketes välistingimustes.*
- *Enne masina kasutamist sulgege kõik luugid või katted nagu näidatud kasutusjuhendis.*
- *See masin ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised masina kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.*
- *Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks masinaga.*
- *Laste lähedal töötades peab olema eriti tähelepanelik.*
- *Kasutage ainult nii nagu juhendis näidatud. Kasutada võib ainult Nilfisk lisaseadmeid.*
- *Kontrollige masinat enne iga kasutuskorda hoolikalt, veenduge enne kasutamist, et kõik komponendid on paigaldatud. Kui masin ei ole korralikult monteeritud, võib see kahjustada inimesi ja muid objekte.*
- *Jälgige hoolikalt, et juuksed, ehted või avarad riided ei jääks masina liikuvate osade vahele.*
- *Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.*
- *Ärge kasutage seda masinat kallakutel.*
- *Ärge kasutage masinat kallakutel, mis ületavad määratletu.*
- *Ärge kasutage masinat eriti tolmustel aladel.*
- *Kasutage masinat vaid korralike valgustustingimuste olemasolul.*
- *Masinat kasutades jälgige eriti hoolikalt, et Te ei vigastaks läheduses viibivaid inimesi ega esemeid.*
- *Jälgige, et Te ei pörkaks masinaga riulite või tellingute vastu, eriti ettevaatlik olge kohtades, kust võib midagi alla kukkuda.*
- *Ärge asetage vedelike purke masinale, kasutage vastavar topsihoidjat.*
- *Masina töötemperatuur peab olema vahemikus 0 °C – +40 °C.*
- *Masinat tuleb hoida temperatuuril 0 °C – +40 °C.*
- *Õhuniiskus peab olema vahemikus 30% kuni 95%.*
- *Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid.*
- *Põrandapuhastusvahendite käsitlemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.*
- *Ärge kasutage masinat transpordivahendina.*
- *Põrandakahjustuste vältimiseks ärge laske seisva masina harjal/padjandharjal töötada.*
- *Tulekahju korral kasutage võimalusel pulberkustutit, mitte vett.*
- *Ärge muutke ega reguleerige masina ohutuskatteid ja järgige hoolikalt kõiki tavapäraseid hooldusjuhiseid.*
- *Ärge laske mingitel objektidel sattuda masina avadesse. Ärge kasutage masinat, kui avad on ummistunud. Hoidke avad alati tolmu-, juuste- ja teiste võõrmaterjalidevabana, mis võivad vähendada õhuvoolu.*
- *Ärge eemaldage ega muutke masina külge kinnitatud plaate.*
- *Masinaga ei tohi sõita avalikel teedel ja tänavatel.*
- *Olge ettevaatlik masina transportimisel miinuskraadidel. Vesi masina kasutatud vee paagis või voolikutes võib külmuda ja tõsiselt kahjustada masinat.*
- *Kasutage masinaga kaasas olnud harju ja padjandharju või kasutusjuhiste käsiraamatus määratuid. Muude harjade või padjandharjade kasutamine võib osutada ohtlikuks.*
- *Kui masin tõrgub, siis veenduge, et selle põhjuseks ei ole ebapiisav hooldus. Vajadusel pöörduge volitatud teeninduskeskuse või volitatud töötajate poole.*
- *Kui masinal on midagi vaja välja vahetada, siis kasutage ainult volitatud esindustest või edasimüüjatelt saadud ORIGINAALVARUOSI.*
- *Masinale korralike töö- ja ohustustingimuste tagamiseks peavad käesoleva käsiraamatu vastavas peatükis näidatud regulaarseid hooldustöid tegema volitatud töötajad või teeninduskeskused.*
- *Ärge peske masinat otseste veejuga või söövitavate ainetega.*
- *Kasutuskõlbmatu masin tuleb korralikult ladustada, sest see sisaldab mürgiseid/kahjulikke materjale (õlid, plastmass jne), mis tuleb jäätmekäitluse standardite järgi viia spetsiaalsetesse kogumiskeskustesse (vt peatükk "Ladustamine").*

MASINA KIRJELDUS

MASINA KONSTRUKTSIOON

1. Juhtpaneel
 2. Juhtraud
 3. Akulaadija andmete vaatamise aken (*)
 4. Akulaadija kaabel (*)
 5. Akulaadija kaabli hoidja (*)
 6. Tagumine parkimisratas
 7. Kaabitsa tõstmise/langetamise kang
 8. Aku ühendusklemm (punane).
Seda klemmi võib HÄDAOLUKORRAS kasutada nupuna, et peatada kõik masina funktsioonid.
 9. Esirattad liikumatul teljel
 10. Kaabitsa imivoolik
 11. Kasutatud vee ärajuhtevoolik
 12. Lahuse tühjendus- ja taseme kontrollimise voolik
 13. Harja moodul
 14. Harja/padjandharja hoidja
 15. Lahusepaak
 16. Kasutatud vee paak
 17. Kasutatud vee paagi kate
 18. Kasutatud vee paagi kaas (pooleldi avatud)
 19. Kasutatud vee paagi kaas (täielikult avatud)
 20. Topsihoidja
 21. Kaabits
 22. Kaabitsa kinnitamise pöödrattad
 23. Kaabitsa kalde seadistamise pöödratas
 24. Masina sirget edasiliikumist reguleeriv pöödratas
 25. Masina edasiliikumise kiirust reguleerimise pöödratas
 26. Paagi kaane tihend
 27. Masin parkimisasendis
 28. Aku ühendusskeem
 29. Seerianumbri plaat/tehnilised andmed/vastavussertifikaat
 30. Imiseadme võre koos automaatse ujusulguriga
 31. Lahuse täiteava
 32. Vahufilter
 33. Imemissüsteemi mootor
 34. Lahuse filter
 35. Solenoidklapp
 36. Lahuse juurdevoolu reguleerimise kang
 37. Lahuse juurdevoolu reguleerimise kangi ECO asend (vee "säästlik" kasutamine, vett jätkub u 90 minutiks)
 38. Akud
 39. Akukorgid
 40. Vee eemaldatav täitevoolik (lisavarustuses)
- (*) Ainult paigaldatud akulaadijaga (lisavarustuses)

MASINA KONSTRUKTSIOON (Järgneb)

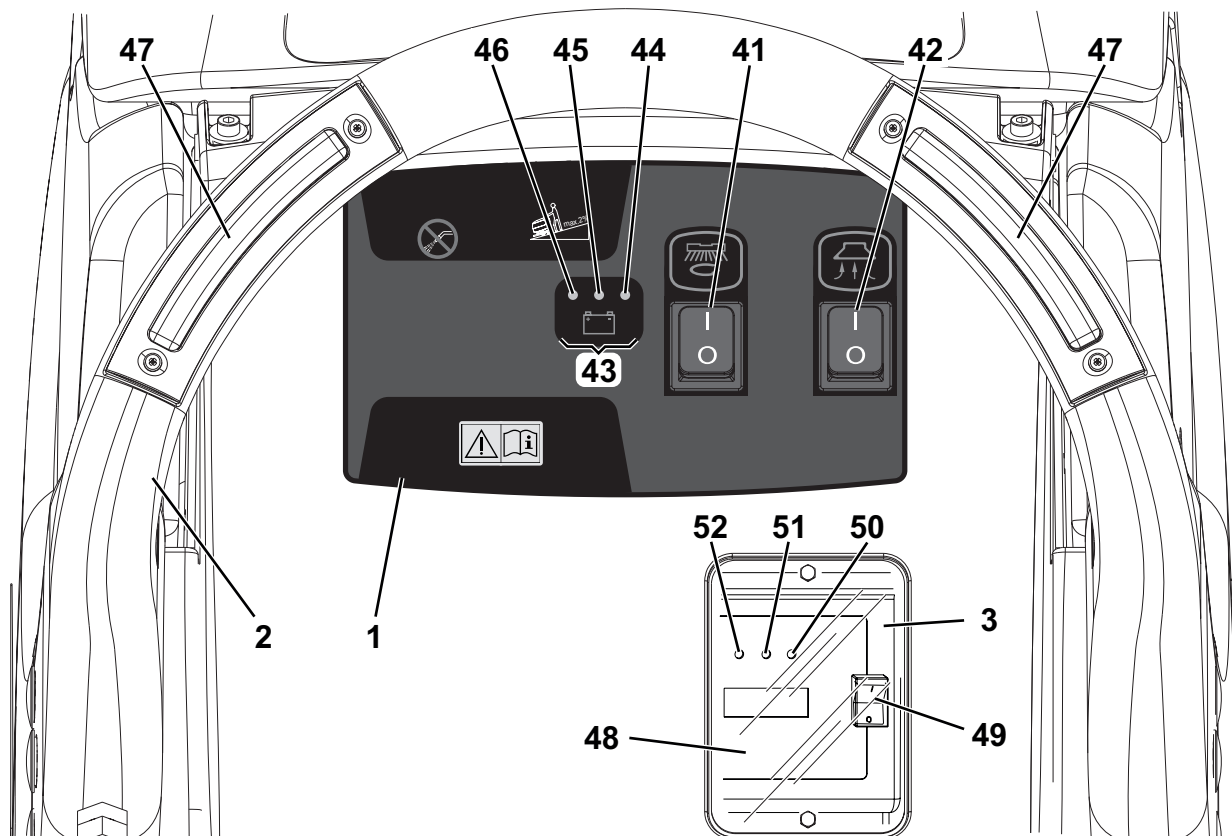


P100658

JUHTPANEEL

- | | |
|--|--|
| 41. Harja/padjandharja lüliti | 49. Plii (WET) või geel (GEL) aku ümberlüüti (*) |
| 42. Imemissüsteemi lüliti | 50. Roheline märgutuli (akulaadija on sisse lülitatud ja akud on laetud) (*) |
| 43. Aku laetuse näitaja | 51. Kollane hoiatustuli (akulaadija on sisselülitatud ja akud on pooltühjad) (*) |
| 44. Roheline valgusdiod - aku on täis | 52. Punane märgutuli (akulaadija on sisse lülitatud ja laadib akusid) (*) |
| 45. Kollane valgusdiod - pooltühjad akud | |
| 46. Punane valgusdiod - tühjad akud | |
| 47. Harja lüliti | |
| 48. Elektrooniline akulaadija (*) | |

(*) Ainult paigaldatud akulaadijaga (lisavarustuses)



P100659

LISASEADMED JA -VÕIMALUSED

Lisaks standardkomponentidele saab masina varustada vastavalt vajadusele järgnevate lisaseadmete ja -funktsioonidega:

- Geelakud
- Elektriline akulaadija
- Erinevatest materjalidest harjad
- Erinevatest materjalidest padjandharjad
- Polüuretaanist kaabitsa lehed
- Eemaldatav lahuse toitevoolik

Lisavarustuse kohta küsige lisateavet volitatud edasimüüjatelt.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	SC450
Lahusepaagi maht	40 liitrit
Kasutatud vee paagi maht	45 liitrit
Masina pikkus	1 180 mm
Masina laius ilma kaabitsata	559 mm
Masina kõrgus	1 060 mm
Puhastuslaius	530 mm
Kaabitsa laius	760 mm
Harja läbimõõt	530 mm
Esiratta läbimõõt	254 mm
Ratta erisurve maapinnale	4,9 N/mm ²
Harja/padjandharja surve (täis paagi ja langetatud kaabitsaga)	34 kg
Min/maks lahuse juurdevool	0,4 - 1,6 l/min
ECO lahuse juurdevool	0,4 l/min
Müratase töökohal (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)
Masina müratase (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	85 dB(A)
Juhi käe vibratsioonitase (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksimaalne kalle töötamisel	2 %
Kaitseklass (IP)	X4
Kaitseklass (elektriline)	III
Imemissüsteemi mootori võimsus	330 W
Imissüsteemi maht	1100 mm H ₂ O
Harja mootori võimsus	480 W
Harja kiirus	154 p/min
Kogu absorbeeritud võimsus	0,8 kW
Akude sektsiooni suurus (laius x pikkus x kõrgus)	350 x 350 x 300 mm
Akupinge	24 V
Standardakud (2)	Kuiv: 12 V 70 Ah C5
Akulaadija (valikuline)	100-240 V VV
Standardaku kestus	2 tund
Masina kaal ilma akudeta, paagid tühjendatud	70 kg
Masina brutokaal (GVW)	190 kg
Tarnekaal	97 kg

Masina materjali koostis ja ümbertöödeldavus

Tüüp	Ümbertöödeldav protsent	SC450
Alumiinium	100 %	8 %
Elektrimootorid - erinevad	29 %	18 %
Raudmaterjalid	100 %	19 %
Juhtmekimp	80 %	1 %
Vedelikud	100 %	0 %
Plastmass - mitte ümbertöödeldav materjal	0 %	1 %
Plastmass - ümbertöödeldav materjal	100 %	9 %
Polüetüleen	92 %	42 %
Kumm	20 %	2 %

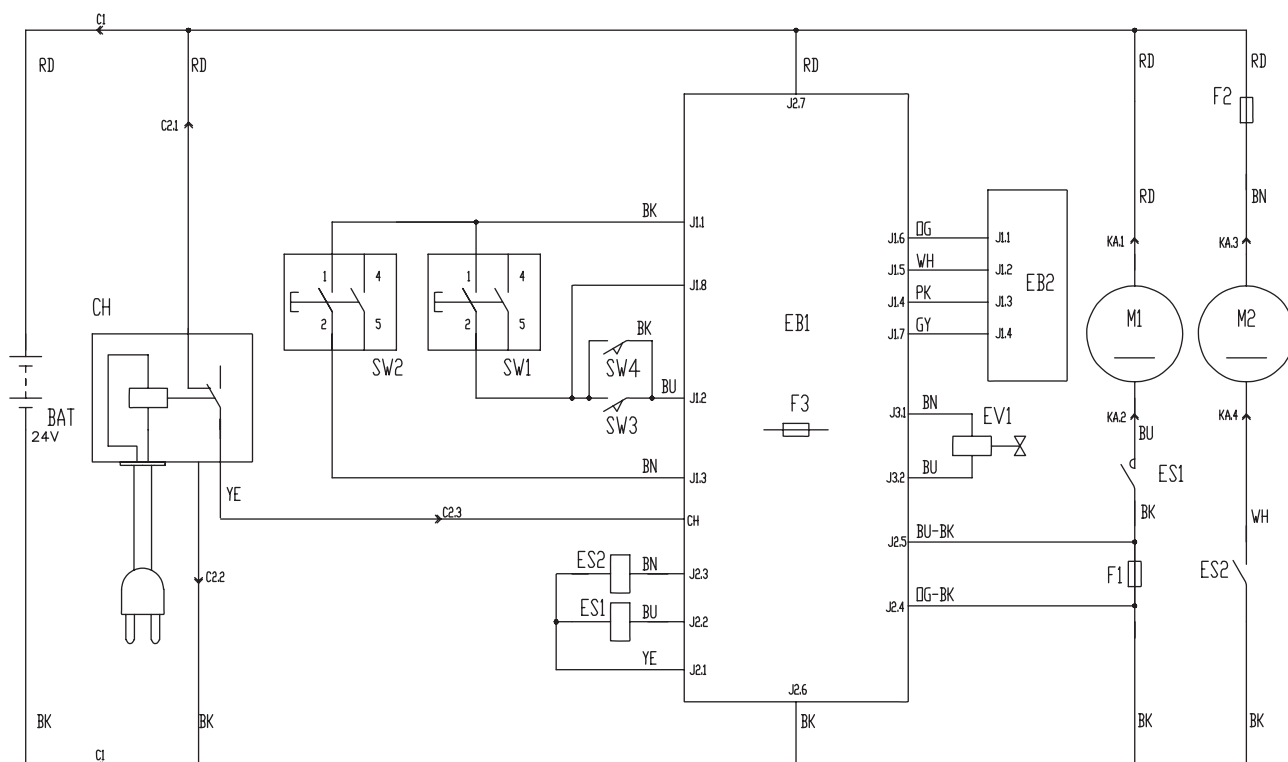
ELEKTRISKEEM

Võti

BAT	24 V akud
C1	Aku ühendusklemm
C2	Akulaadija pistik (valikuline)
CH	Akulaadija (valikuline)
EB1	Funktsioonide elektrooniline juhtpaneel
EB2	Elektroonika paneeli valgusdiodid
ES1	Harjade/padjandharjade mootori elektromagnetiline lüliti
ES2	Imemissüsteemi mootori rele
EV1	Lahuse solenoidklapp
F1	Harja mootori kaitse (40 A)
F2	Imemissüsteemi mootori kaitse (30 A)
F3	Solenoidklapi ja elektroonikapaneeli kaitse (5 A)
M1	Harja/padjandharja hoidja mootor
M2	Imemissüsteemi mootor
SW1	Harja/padjandharja lüliti
SW2	Imemissüsteemi lüliti
SW3	Harja lüliti
SW4	Harja lüliti

Värvikood

BK	Must
BU	Sinine
BN	Pruun
GN	Roheline
GY	Hall
OG	Oranž
PK	Roosa
RD	Punane
VT	Lilla
WH	Valge
YE	Kollane



P100660

KASUTAMINE

**HOIATUS!**

Masina mõnedesse kohtadesse on kinnitatud plaadid, millel on kiri:

- **OHT**
- **HOIATUS**
- **ETTEVAATUST**
- **NÕUANNE**

Käsiraamatut lugedes peaks operaator pöörama erilist tähelepanu plaatidel olevate sümbolite tähendusele (vt lõiku Nähtavad sümbolid masinal).

Ärge katke neid plaate mitte mingil juhul kinni ja kui nad viga saavad, siis asendage nad kohe uutega.

AKU KONTROLL/PAIGALDAMINE UUELE MASINALE

**HOIATUS!**

Masina elektrilised osad võivad saada tõsiselt kahjustada, kui akud on paigaldatud või ühendatud valesti.

Akusid võivad paigalda ainult kvalifitseeritud töötajad. Seadistage akulaadija (valikuline) vastavalt aku tüübile (WET või GEL/AGM).

Enne paigaldamist kontrollige, kas akud on terved.

Ühendage lahti aku pistik ning akulaadija pistik.

Käsitlege akusid äärmiselt ettevaatlikult.

Paigaldage aku klemmidele kaitsekorgid, mis on masinaga kaasas.

Masin vajab kaht 12 V akut, ühendatuna vastavalt skeemile (28).

Masin tarnitakse kahel järgneval viisil:

Juba paigaldatud WET või GEL/AGM akudega ning kasutusvalmina

1. Lülitage masin sisse, vajutades harja/padjandharja hoidja ja imemissüsteemi lüliteid (41 ja 42). Kui süttib roheline valgusdiod (44), on akud kasutusvalmis.
2. Kui kollane või punane valgusdiod süttib (45 või 46), on vaja akusid laadida (vaadake peatükki Hooldus).

Ilma akudeta

1. Ostke sobivad akud [vt. Tehniliste andmete peatükki ning skeemi (28)]. Pöörduge volitatud akumüüjate poole, et valida ja paigaldada aku.
2. Seadistage masin ning akulaadija (kui on kaasas) vastavalt paigaldatud akude tüübile järgmises lõigus toodud juhiste kohaselt.

AKUDE PAIGALDAMINE NING AKU TÜÜBI SEADISTAMINE (WET VÕI GEL/AGM)

Seadistage masina elektroonikapaneel ning akulaadija (kui on kaasas) vastavalt paigaldatud akude tüübile (WET või GEL/AGM) järgmiste juhiste kohaselt:

Masina seadistus

1. Kontrollige, et aku konnektor (8) oleks lahti ühendatud. Masin on tehases seadistatud GEL akude järgi. Kui see seadistus vastab paigaldatud akudele, jätkake sammuga 7. Vastasel juhul teostage ka sammud 2, 3 ja 4.
2. Liigutage kasutatud vee ärajuhtevoolik (11) kõrvale.
3. Eemaldage akulaadija kaabel, kui paigaldatud, kaablihooldjalt (5).
4. Eemaldage kruvid (A, joonis 1) ja liigutage paneel (B) ettevaatlikult kõrvale, eemaldades kaitserõnga (C) selle korpusest paneelil (B).
5. Keerake mikrolüliti (D) asendisse WET.



HOIATUS!

Ärge liigutage/seadistage kõrvalolevat lüliti (E).

6. Sooritage toimingud 3, 4 ja 5 vastupidises järjekorras.

Akulaadija seadistamine (masinale paigaldatud akulaadijaga masinate puhul)

7. Eemaldage akulaadija andmete vaatamise akna kruvid (A, joonis 2).
8. Eemaldage aken (B).
9. Pöörake akulaadija selektor (C) pliiaku puhul WET, geelaku puhul GEL asendisse.
10. Paigaldage aken (B) ja pinguldage kruvid (A).

Aku paigaldamine

11. Eemaldage kasutatud vee paak (16) nagu näidatud vastavas peatükis.
12. Paigaldage akud vastavalt skeemile (28).



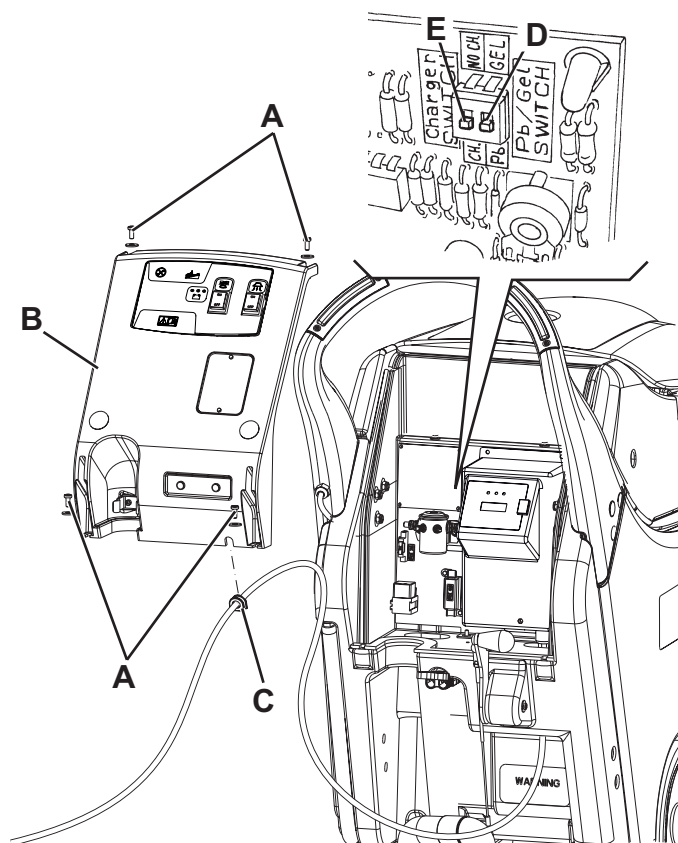
ETTEVAATUST!

Masin õige tasakaalu tagamiseks paigaldage akud kambrisse, vahelehtedega tagumisel seinal.

13. Paigaldage kasutatud vee paak (16).

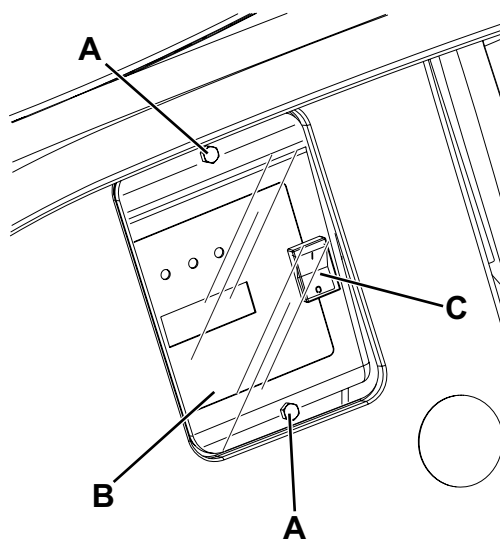
Akulaadimine

14. Laadige akud (vastavat toimingut vaadake Hoolduse peatükist).



Joonis 1

P100661



Joonis 2

P100662

ENNE MASINA KÄIVITAMIST

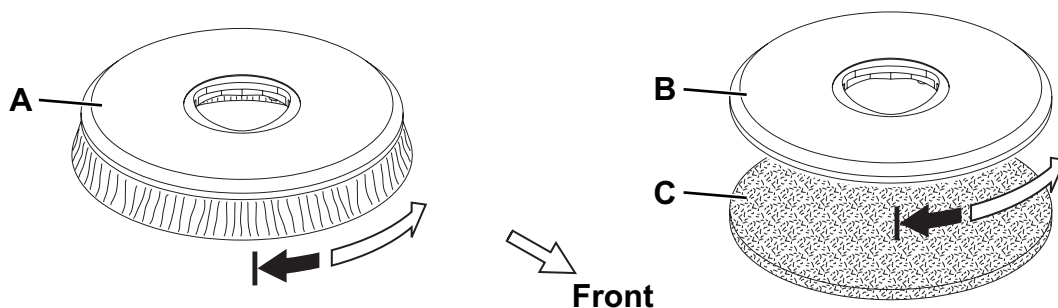
Harja või kettahoidja paigaldamine



MÄRKUS

Paigaldage vastavalt puhastatavale põrandale kas harja- (A, joonis 3) või padjandharjahoidjat (B ja C).

1. Veenduge, et lülitid (41) ja (42) on asendis "0".
2. Tõstke harja/padjandharja hoidja moodul (13) juhtraua (2) abil üles.
3. Asetage hari (A, joonis 3) või padjandharja hoidja (B - C) mooduli alla.
4. Langetage moodul (13) juhtraua (2) abil.
5. Masina sisse lülitamiseks vajutage lülitit (41).
6. Harja/padjandharja hoidja mooduli rummuga (13) ühendamiseks hoidke nuppe (47) mõne sekundi jooksul. Vajadusel korrake toimingut, kuni hari/padjandharja hoidja on haakunud.



Joonis 3

P100663

Kättesaadavad harjad ning nende vastavad kasutusjuhised (ainult soovituslikud)

Mudelid	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Üldine puhastamine:					
Betoon					
Terratsopõrand					
Keraamilised plaadid/ehituskivid					
Marmor					
Vinüülplaadid					
Kummiplaadid					
Poleerimine:					
Kummiplaadid					
Marmor					
Vinüülplaadid					

Kaabitsa paigaldamine

7. Paigaldage kaabits (21) kohale ning kinnitage see pöödratstega (22), seejärel ühendage imemisvoolik (10) kaabitsa külge.
8. Reguleerige pöödratta (23) abil kaabitsa asendit nii et kogu tagumine tera puudutaks põrandat - kogu oma pikkuses - ning esimene tera oleks põrandast veidi kõrgemal.

Lahusepaagi täitmine**ETTEVAATUST!**

Kasutage ainult vähese vahuga, mittesüttivaid puhastusvahendeid, mis on mõeldud masinpesuks.

**HOIATUS!**

Põrandapuhastusvahendite kasutamisel tuleb järgida puhastusaine pudeli etiketil toodud juhiseid. Põrandapuhastusvahendite käsitlemisel tuleb kanda sobivaid kindaid ja kaitsmeid.

9. Täitke paak (15) täiteava (31) või eemaldatava täitevooliku (40, valikuline) kaudu sobiva lahusega, sõltuvalt kavandatavast tööst. Ärge laske lahusepaaki ääreni täis, jätke äärest mõned sentimeetrid tühjaks. Jälgige alati lahuse valmistamise juhendeid, mis on antud lahuse valmistamiseks kasutataval kemikaalil. Lahuse temperatuur ei tohi ületada 40 °C.

MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE**Masina käivitamine**

1. Valmistage masin kasutamiseks ette nii nagu on näidatud eelmises lõigus.
2. Juhtige masin töökohale, lükates seda kätega juhtraual (2).
3. Langetage kaabits (21) kangiga (7).
4. Seadke lahuse juurdevoolu reguleeriv kang (36) ühte järgnevatest asenditest, sõltuvalt kavandatavast puhastustööst:
 - ECO süsteem: kui kang (36) on asendis ECO (37), töötab masin varem seadistatud, vett säästval erimoodusel; et vee juurdevool on varem seadistatud ja püsiv, suudab masin ilma tankimata töötada u 90 minutit (veekulu umbes 0,4 liitrit minutis).
 - Muutlik süsteem: kui kang on pööratud vasakule (muutlik vool), võib vooluhulk kasvada kuni 1,6 liitrini/min (täis paagi korral) ning suudab tankimata töötada u 40 minutit.
5. Vajutage harja/padjandharja hoidja lüliti (41) ja imemissüsteemi lüliti (42).
6. Vajutage nuppe (47) harja/padjandharja hoidja lubamiseks.
7. Alustage puhastamist, liigutades masinat juhtraua (2) abil.

**MÄRKUS**

Kui süttib roheline valgusdiod (44), on masin kasutusvalmis. Kui kollane või punane valgusdiod süttib (45 või 46), on vaja akusid laadida (vaadake peatükki Hooldus).

Masina seiskamine

8. Peatage masin ja harja/padjandharja hoidja nuppude (47) vabastamise teel.
9. Lülitage hari/padjandharja hoidja ja imemissüsteem välja vajutades lüliteid (41) ja (42).
10. Tõstke kaabits (21) kangiga (7).
11. Langetage juhtraua (2) abil masinat veidi, kuni tagumine ratas (6) puudutab põrandat (parkimisasend (27)).

MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE/KUIVATAMINE)

1. Käivitage masin nii nagu on näidatud eelmises lõigus.
2. Hoides mõlemat kätt juhtraual (2) vajutage nuppe (47), seejärel liigutage masinat ning alustage põrandapuhastamise/kuivatamisega.
3. Vajadusel peatage masin ja reguleerige pöödratta (23) abil kaabitsa kallet.
4. Muutke vajadusel lahuse kogust klapi (36) abil.

**ETTEVAATUST!**

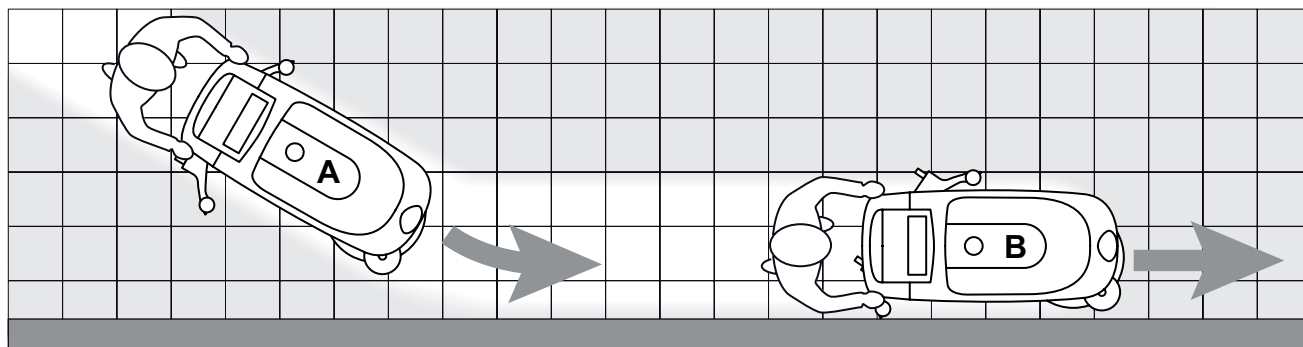
Põrandapinna kahjustamise vältimiseks lülitage hari/padjandharja hoidja välja kui masin peatub ühel kohal.

**ETTEVAATUST!**

Enne harja/padjandharja tõstmist, lülitage see nuppude (47) vabastamise teel välja.

**MÄRKUS**

Korraliku pühkimise/kuivatamise jaoks seinade ääres soovitab Nilfisk sõita seina äärde masina parema küljega nagu joonisel 4.



Joonis 4

P100664

**ETTEVAATUST!**

Kui harjade mootor koormatakse üle, näiteks kui harjade/padjandharja hoidjate vahele satuvad pöörlemist takistavad võõrkehjad või kui on väga ebatasane pind ja jäigad harjad, peatab kaitsesüsteem harjade/padjandharja hoidjad pärast minutilist ülekoormust.

Ülekoormusest annab märku kolme valgusdiodi (44, 45, 46) üheaegne vilkumine.

Taaskäivitamiseks pärast harjade/padjandharja hoidjate peatumist ülekoormuse tõttu peatage masin, keerates harja/padjandharja lüliti ning imemissüsteemi lüliti (41 ja 42) asendisse "0". Masina käivitamiseks pöörake harja/padjandharja hoidja lüliti ja imemissüsteemi lüliti (41 ja 42) asendisse "I".

Akude tühjenemine töötamise käigus

5. Seni kuni roheline valgusdiod (44) põleb, võimaldavad akud masinal normaalselt töötada. Kui roheline valgusdiod (44) kustub, ning süttib esimesena kollane valgusdiod (45) ja seejärel punane valgusdiod (46), laadige akut, sest aku laetus on miinimumi lähedal.

**ETTEVAATUST!**

Ärge kasutage masinat kui akud on tühjad, muidu kahjustate akusid ja lühendate nende tööiga.

Masina kiiruse muutmine

6. Masina kiirus sõltub puhastatava põrandatüübist ja harja või padjandharja valikust. Vajadusel peatage masin ja pöörake kiirust reguleerivat pöödrattast (25) nagu allpool näidatud:
 - Pöörake seda vastupäeva, et suurendada edasisõidu kiirust;
 - Pöörake seda päripäeva, et vähendada edasisõidu kiirust.

Masinaga sirgelt edasi liikumine

7. Kui masinat on raske edasi liikumas hoida, kuna see kaldub vasakule või paremale, reguleerige pöödrattast (24) seda päripäeva või vastupäeva pöörates.

MASINA TRANSPORTIMINE/PARKIMINE

Masina transportimiseks/parkimiseks toimige järgnevalt.

1. Pöörake harja/padjandharja hoidja lüliti ja imemissüsteemi lüliti (41 ja 42) asendisse "0".
2. Tõstke kaabits kangiga (7).
3. Haarake juhtrauast (2) ja laske seda natuke alla poole kuni hari tõuseb põrandalt. Hoides masinat selles asendis sõitke määratud alale. Seejärel langetage masinat veidi, kuni tagumine ratas (6) puudutab põrandat (parkimisasend (27)).
4. Töö lõpetamisel eemaldage harja/padjandharja hoidja (vaadake peatükki Hooldus).

PAAGI TÜHJENDAMINE

Ujuksulgur (30) sulgeb automaatselt imisüsteemi, kui kasutatud vee paak (16) on täis saanud.

Imisüsteemi deaktiveerimisest annab märku järsk imisüsteemi mootori hääle kõrgenemine ja põrandat ei kuivatata.



ETTEVAATUST!

Kui imemissüsteem juhuslikult välja lülitub (näiteks, kui ujuk masina äkilise liikumise tõttu aktiveeritakse), siis töö jätkamiseks: lülitage imemissüsteem lülitile (42) vajutades välja, seejärel avage kate (17) veenduge, et ujuk võres (30) on langenud vee tasemele. Seejärel sulgege kaas (17) ja lülitage vaakumsüsteem sisse vajutades lülitit (42).

Kui kasutatud vee paak (16) on täis, toimige järgnevalt.

Kasutatud vee paagi tühjendamine

1. Pöörake harja/padjandharja hoidja lüliti ja imemissüsteemi lüliti (41 ja 42) asendisse "0".
2. Tõstke kaabits kangiga (7).
3. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
4. Haarake juhtrauast (2) ja laske seda natuke alla poole kuni tagumine ratas (6) puudutab põrandat.
5. Tühjendage kasutatud vee paak tühjendusvoolikuga (11). Loputage seejärel paaki puhta veega.

Lahusepaagi tühjendamine

6. Sooritage uuesti sammud 1 kuni 4.
7. Tühjendage lahuse paak voolikuga (12). Loputage seejärel paaki puhta veega.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

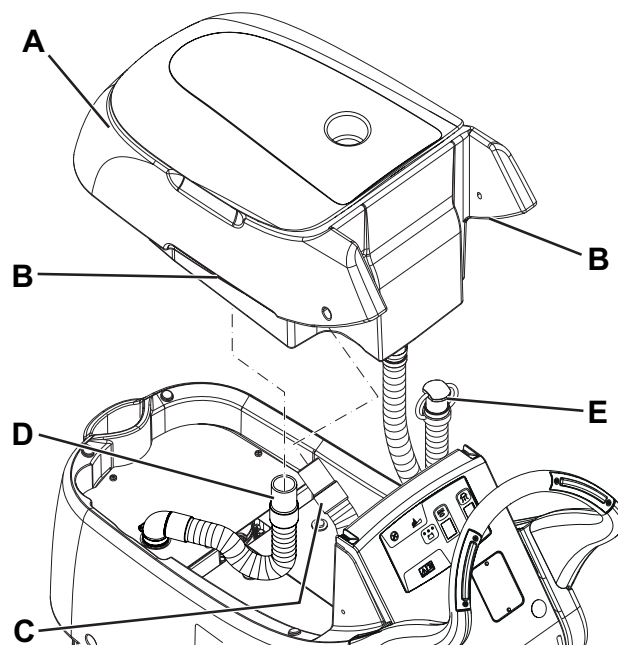
Pärast töö lõppu, enne masina juurest lahkumist:

1. Pöörake harja/padjandharja hoidja lüliti ja imemissüsteemi lüliti (41 ja 42) asendisse "0".
2. Eemaldage harja/padjandharja hoidja, nagu näidatud peatükis Hooldus.
3. Tühjendage paagid (15 ja 16) nagu näidatud eelmises peatükis.
4. Viige läbi igapäevased hooldustööd (vt peatükk Hooldus).
5. Hoidke masinat kuivas ja puhtas kohas, hari/padjandhari või kaabits kas üles tõstetud või masina küljest eemaldatud.

KASUTATUD VEE PAAGI EEMALDAMINE

Plii (WET) akude kontrollimiseks või laadimiseks, või teiste tööde tegemiseks võib olla vajalik kasutatud vee paagi (16) eemaldamine järgnevalt.

1. Tühjendage kasutatud vee paak (16) nagu näidatud vastavas peatükis.
2. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
3. Veenduge, et lülitid (41) ja (42) on asendis "0".
4. Eemaldage kasutatud vee ärajuhtevoolik (11) selle hoidikust.
5. Haarake kasutatud vee paagil (A, joonis 5) ala (B) ja kergitage vaikselt.
6. Ühendage imivoolik (C) paagi küljest lahti.
7. Ühendage voolik (D) paagi imiseadme võre küljest lahti.
8. Eemaldage ärajuhtevoolik (E) läbi pilu, seejärel eemaldage paak (A).



Joonis 5

9. Paigaldage paak, sooritades toimingud 4 kuni 8 eemaldamisele vastupidises järjekorras.

P100665

PIKEM PAUS MASINA KASUTAMISES

Kui masinat ei kasutata vähemalt järgneva 30 päeva jooksul, siis toimige järgnevalt:

1. Toimige lõigus Peale masina kasutamist kirjeldatud viisil.
2. Ühendage aku ühendusklemm (8) lahti.

HOOLDUS

Korrektne ja regulaarne hooldus tagab masinale pika eluea ja kindlustab kasutamisel ohutuse. Järgnevas tabelis on võetud kokku nõutavad regulaarsed hooldustööd. Tööde intervallid võivad töö iseloomust olenevalt muutuda, ning need määrab kindlaks hoolduse eest vastutav isik.



HOIATUS!

Hooldustöid võib läbi viia ainult juhul kui masin on välja lülitatud ja akud/akulaadija kaabel lahti ühendatud. Lisaks lugege hoolikalt peatükis "Ohutus" sisalduvaid juhiseid.

Plaanipäraseid ja erakorralisi hooldustöid tohivad läbi viia ainult sobivate teadmistega töötajad või volitatud teenindus. Selles käsiraamatus on kirjeldatud ainult kergemaid ja kõige tavalisemaid hooldustöid.

Teiste regulaarsete hooldustööde tabelis märgitud hooldustööde ja erakorraliste hooldustööde juhised leiate spetsiaalsest teeninduse käsiraamatust, millega saab tutvuda kõigis teeninduskeskustes.

REGULAARSETE HOOLDUSTÖÖDE TABEL

Toiming	Iga päev, pä-rast masina kasutamist	Kord nädalas	Iga kuue kuu järel	Kord aastas
Akulaadimine				
Kaabitsa puhastamine				
Harja/padjandharja puhastamine				
Paagi ja imisüsteemi võre ning ujuki puhastamine, kaane tihendi kontrollimine				
Kaabitsa terade kontroll ja asendamine				
Lahusefiltri puhastamine				
WET akuvedeliku taseme kontroll				
Harja/padjandharja hoidja mootori süsinikharjade kontroll või vahetamine				(1)
Imemissüsteemi mootori süsinikharjade kontroll või vahetus				(1)

(1) Hooldustööd, mida peab tegema autoriseeritud Nilfisk hoolduskeskus.

AKULAADIMINE



MÄRKUS

Laadige akut, kui süttib kollane või punane valgusdiod (45 või 46) või pärast iga töotsükli.



ETTEVAATUST!

Akude laetuna hoidmine pikendab nende kasutusiga.



ETTEVAATUST!

Kui akud on tühjaks laetud, laadige need võimalikult ruttu täis, kuna tühjana seismine vähendab nende töökindlust. Kontrollige akutäitumust vähemalt üks kord nädalas.



ETTEVAATUST!

Kui masin ei ole varustatud paigaldatud akulaadijaga, valige paigaldatud akude tüübile sobiv väline akulaadija.



HOIATUS!

Pliiakude laadimine tekitab plahvatusohtlikku vesinikgaasi. Laadige akusid ainult hästiõhutatud kohtades ning leekidest eemal. Ärge suitsetage akulaadimise ajal.

Kasutatud vee paaki ei tohi enne aku laadimise lõpetamist paigaldada.



HOIATUS!

Olge pliiakude laadimise ajal eriti ettevaatlik, sest ette võib tulla akuvedeliku lekkimist. Akuvedelik on söövitav. Kui see puutub kokku naha või silmadega, loputage seda rohke veega ning pöörduge arsti poole.

1. Viige masin vastavasse laadimiskohta.
2. Masina välja lülitamiseks vajutage lüliteid (41 ja 42).
3. Ainult pliiakude puhul:
 - Eemaldage kasutatud vee paak nagu on kirjeldatud peatükis Kasutamine. Kontrollige elektrolüüdi taset akudes; vajadusel lisage seda läbi avade.
 - Jätke kõik korgid lahti kuni järgneva laadimiseni.
 - Puhastage vajaduse korral akude pealmist pinda.
4. Laadige akusid ühel järgmistest võimalikest viisidest, sõltuvalt akulaadija (48) olemasolust.

Akude laadimine välise akulaadijaga

5. Kontrollige vastavast juhendist, et teil on sobiv väline akulaadija. Akulaadija pinge peab olema 24 V.
6. Ühendage lahti aku konnektor (8) ning ühendage see välise akulaadija külge.
7. Ühendage akulaadija vooluvõrku.
8. Kui uuesti laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija vooluvõrgust ja aku konnektori küljest (8) lahti.
9. (Ainult pliiakude (WET) puhul): Kontrollige, kas akus on piisavalt elektrolüüti, ning sulgege kõik korgid (39).
10. Ühendage akuklemm (8) masinaga.
11. (Ainult pliiakude (WET) puhul): Paigaldage kasutatud vee paak tagasi.

Akude laadimine (valikulise) masinale paigaldatud akulaadijaga

12. Ühendage akulaadija kaabel (4) elektrivõrku (elektrivõrgu pinge ja voolutugevus peavad olema samad akulaadijale sobivate väärtustega, mis on kirjas masina seerianumbri plaadil (29)).
Kui akulaadija ühendatakse vooluvõrku, katkestatakse automaatselt kõik masina funktsioonid.
Kui punane tuli (52) akulaadija kontrollpaneelil põleb, laeb akulaadija akusid.
13. Kui roheline hoiatustuli (50) süttib, on aku taas laetud.
14. Kui aku laadimine on lõpetatud, ühendage akulaadija kaabel (4) vooluvõrgust lahti ja kerige see oma pesa (5) ümber.
15. (Ainult pliiakude (WET) puhul): Paigaldage kasutatud vee paak tagasi.



MÄRKUS

Täpsema informatsiooni saamiseks aku laadimise kohta (48), lugege vastavat juhendit.

KAABITSA PUHASTAMINE



MÄRKUS

Hästi kuivatamiseks peab kaabits olema puhas ning selle terad peavad olema heas seisukorras.



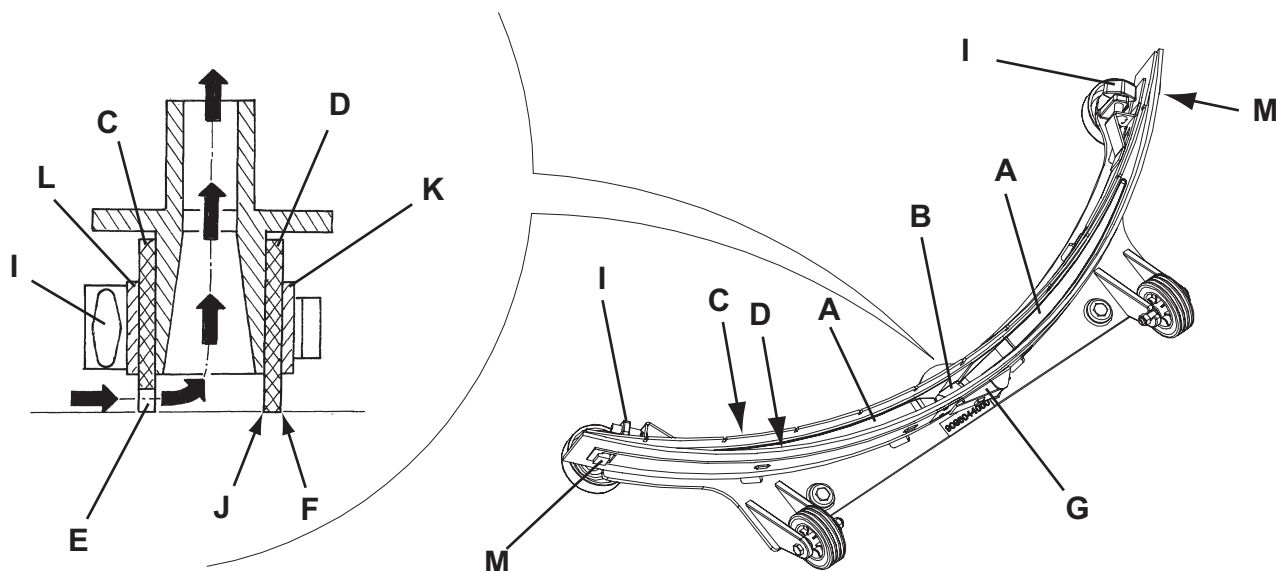
ETTEVAATUST!

Kaabitsa puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Veenduge, et lülitid (41) ja (42) on asendis "0".
3. Langetage kaabits (21) kangiga (7).
4. Keerake pöödrataste (22) haare lõdvemaks ning eemaldage kaabits (21).
5. Ühendage imivoolik (10) kaabitsa küljest lahti.
6. Peske ja puhastage kaabits (joonis 6). Eriti selle vahed (A) ning auk (B) prahist ja mustusest. Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel asendage need (lugege juhendit järgmisest lõigust).
7. Paigaldage kaabits eemaldamisele vastupidises järjekorras.

KAABITSA TERADE KONTROLL JA ASENDAMINE

1. Puhastage kaabits (joonis 6) (nagu kirjeldatud eelmises lõigus).
2. Kontrollige, et eesmise (C) ja tagumise (D) tera servad (E) ja (F) oleks kogu nende pikkuses samal kõrgusel; vastasel juhul reguleerige nende kõrgust järgmiselt:
 - Tagumise tera (D) reguleerimiseks eemaldage kinnitusvarras (G) ja võtke lahti fiksaatorid (M); seejärel asetage fiksaatorid tagasi ja paigaldage kinnitusvarras.
 - Keerake pöödrataste (I) haare lõdvemaks ja reguleerige eesmine tera (C); seejärel keerake pöödrattad kinni.
3. Kontrollige, kas eesmine (C) ja tagumine (D) tera on terved ja ilma täkete ning lõhedeta; vajadusel vahetage need vastavalt alltoodule. Kontrollige, et tagumise tera eesmine nurk (J) poleks kulunud, vastasel juhul pöörake tera ümber, et asendada kulunud nurk tervega. Kui mõlemad servad on kulunud, asendage tera järgmiselt:
 - Eemaldage kinnitusvarras (G), võtke lahti fiksaatorid (M) ja eemaldage fikseeriv riba (K), seejärel asendage/pöörake ümber tagumine tera (D).
 - Paigaldage tera eemaldamisele vastupidises järjekorras.
 - Keerake pöödrattad (I) lahti ja eemaldage fikseeriv riba (L), seejärel asendage eesmine tera (C).
 - Paigaldage tera eemaldamisele vastupidises järjekorras.
 Kui terad on asendatud (või ümber pööratud), reguleerige nende kõrgust nii nagu eelmises sammus kirjeldatud.
4. Ühendage imivoolik (10) kaabitsaga.
5. Pange kaabits (21) tagasi ja keerake pöödrattad (22) kinni.
6. Kui vaja, reguleerige pöödratta (23) abil kaabitsa kallet.



Joonis 6

P100666

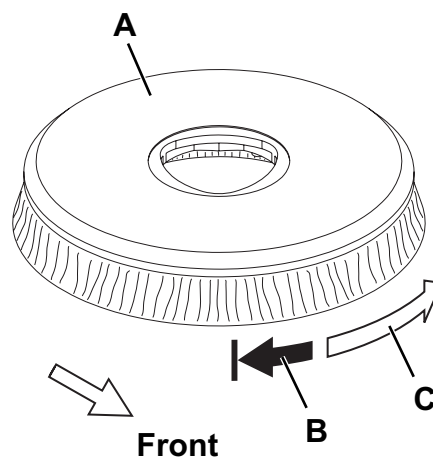
HARJA PUHASTAMINE



ETTEVAATUST!

Harja/padjandharja puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna sellel võib olla teravate servadega prahti.

1. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
2. Veenduge, et lülitid (41) ja (42) on asendis "0".
3. Eemaldage hari/padjandharja hoidja järgnevalt:
 - Kui moodul (13) on üles tõstetud, haarake kätega harja/ padjandharja hoidjast (A, joonis 7) ning pöörake seda selle vabastamiseks esmalt ühes suunas (B) ning seejärel teise suunas (C).
4. Puhastage ja peske hari/padjandhari vee ning puhastusainega.
5. Kontrollige, et harjased oleks terved ja mitte liialt kulunud, vajadusel asendage hari.
6. Kontrollige, et padjandharjad ei oleks liialt kulunud, vajadusel asendage padjandhari.



Joonis 7

P100667

PAAGI JA IMISEADME VÕRE PUHASTAMINE

1. Viige masin vastavasse jäätmete ladustamise piirkonda.
2. Veenduge, et lülitid (41 ja 42) oleks viidud asendisse "0" ja ühendage lahti aku pistik (8).
3. Juhtige vesi tühjendusvooliku (11) ja vooliku (12) kaudu paakidest (15 ja 16) välja.
4. Avage kate (17), puhastage ja peske kate, paagid ning imiseadme võre (30) puhta veega.
5. Vajadusel eemaldage võre (A, joonis 8), puhastage see hoolikalt ja paigaldage tagasi.
6. Kontrollige, kas kasutatud vee paagi katte tihend (B) on terve.

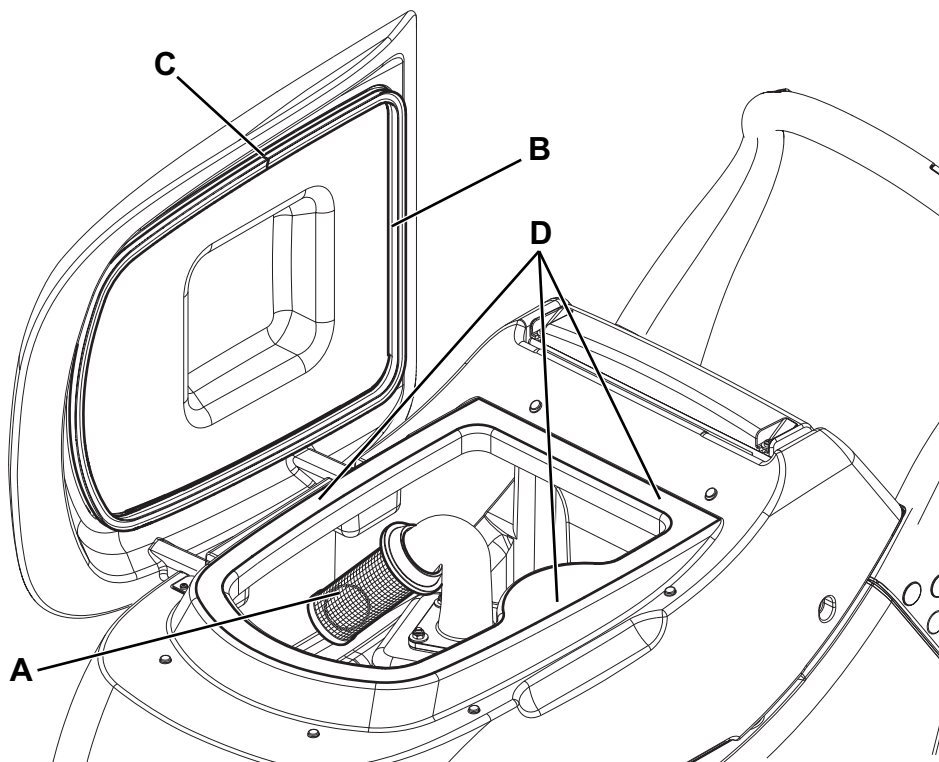


MÄRKUS

Tihend (B) tekitab paagis alarõhu, mis on vajalik kasutatud vee sisse imemiseks.

Kui vaja, asendage tihend (B), eemaldades selle selle soonest. Uue tihendi paigaldamisel paigaldage ühenduskoht (C) joonisel näidatud külgmisele alale.

7. Kontrollige, et tihendit (B) kandev pind (D) on terve ning läheb tihendi pinnaga hästi kokku.
8. Sulgege kasutatud vee paagi (17) kate.



Joonis 8

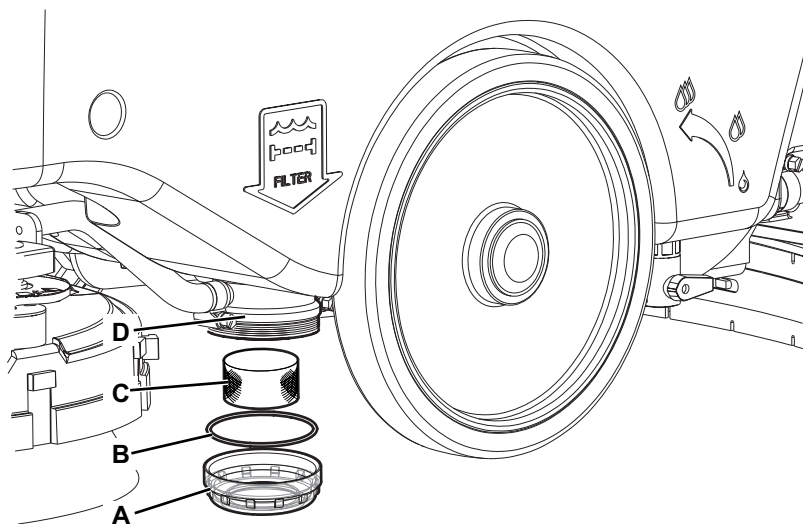
P100668

LAHUSEFILTRI PUHASTAMINE

1. Tühjendage lahuse paak (15) nagu näidatud vastavas peatükis.
2. Sõitke masinaga tasasele pinnale.
3. Veenduge, et lülitid (41 ja 42) oleks viidud asendisse "0" ja ühendage lahti aku pistik (8).
4. Keerake läbipaistev kaas (A, joonis 9) maha, eemaldage tihend (B), seejärel eemaldage filtri sõel (C). Puhastage ja paigaldage need tagasi toele (D).

**MÄRKUS**

Paigaldage tihend (B) ja filtri sõel (C) õigesti katile (A) ja toele (D).

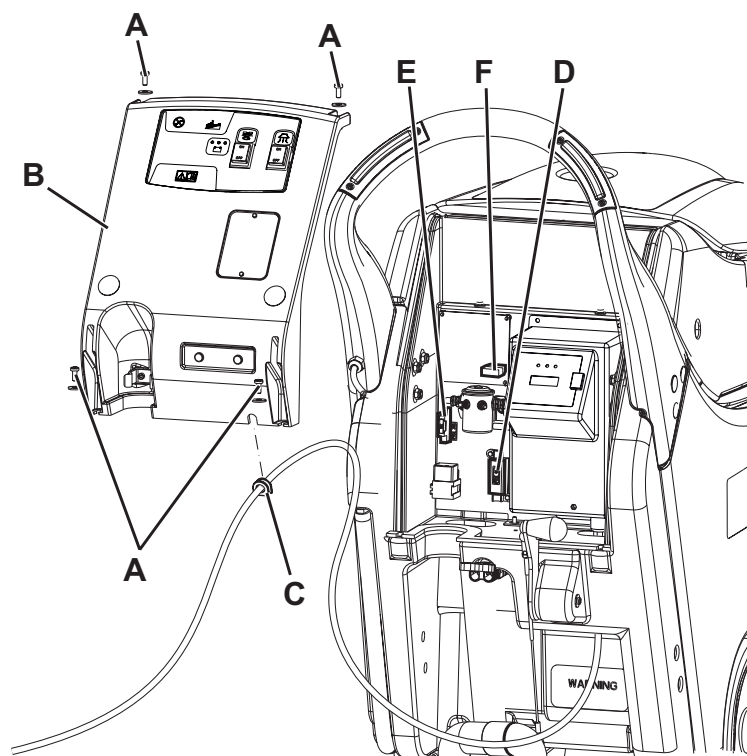


Joonis 9

P100669

KAITSMETE KONTROLLIMINE/ASENDAMINE

1. Ühendage aku ühendusklemm (8) lahti.
2. Liigutage kasutatud vee ärajuhtevoolik (11) kõrvale.
3. Eemaldage akulaadija kaabel, kui paigaldatud, kaablihoidjalt (5).
4. Eemaldage kruvid (A, joonis 10) ja liigutage paneel (B) ettevaatlikult kõrvale, eemaldades kaitserõnga (C) selle korpusest paneelil (B).
5. Kontrollige/asendage järgmised kaitsmeid:
 - (D) Harja mooduli mootori kaitse F1 (40 A)
 - (E) Imemissüsteemi kaitse F2 (30 A)
 - (F) Elektroonika paneeli kaitse F3 (5 A)
6. Sooritage toimingud 1 kuni 4 vastupidises järjekorras.

**Joonis 10**

P100670

VEAD JA LAHENDUSED

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootorid ei tööta; hoiatustuled ei sütti.	Aku ühendusklemm on lahti ühendatud.	Ühendage.
	Akud on täielikult tühjenenud.	Laadige akusid.
	Harja/padjandharja hoidiku lüliti on vigane.	Vahetage välja. (*)
Valgusdiodid (43) vilguvad üheaegselt.	Harja mooduli mootor on vigane.	Kasutage puhstatavale pörandale sobivamaid vähem agressiivseid harju.
	Võõrmaterjalid (ümber võlli keerdnud niidid jne) takistavad harja pöörlemist.	Puhastage harja südamik.
Hari ei tööta.	Kaitse (F1) on läbi põlenud.	Vahetage välja.
	Harja aktiveerimise nupud on vigased.	Vahetage välja. (*)
Imemissüsteemi mootor ei käivitu.	Kaitse (F2) on läbi põlenud.	Vahetage välja.
	Imemissüsteemi lüliti on vigane.	Vahetage välja. (*)
Kasutatud vee imemine on ebapiisav.	Kasutatud vee paak on täis.	Tühjendage paak.
	Voolik on kaabitsa küljest lahti.	Ühendage.
	Imiseadme võre on umbes või ujuk on kinnisesse asendisse kinni kiiliunud.	Puhastage võre või kontrollige ujukit.
	Kaabits on must või kaabitsa terad on kulunud või katkised.	Puhastage ja kontrollige kaabitsat.
	Paagi kate ei ole korralikult suletud või tihend on katki.	Sulgege kate või puhastage/vahetage tihend.
Lahuse vool harjale on ebapiisav.	Solenoidklapp on vigane.	Vahetage välja. (*)
	Lahuse filter on must.	Puhastage filter.
Kaabits jätab jälgi pörandale.	Praht kaabitsa terade all.	Eemaldage praht.
	Kaabitsa terad kulunud, sälgustunud või rebenenud.	Vahetage terad.
	Kaabitsat ei ole pöördatta abil reguleeritud.	Reguleerige seda.

(*) Hooldustööd, mida peab tegema autoriseeritud Nilfisk hoolduskeskus.



MÄRKUS

Kui masinal on lisavarustusena paigaldatud akulaadija, ei saa masin töötada, kui akulaadijat pole. Akulaadija talitlushäirete puhul pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Lisateavet saate teeninduse käsiraamatust, mis on saadaval kõigis Nilfisk teeninduskeskustes.

UTILISEERIMINE

Laske masin utiliseerida vastava ala kvalifitseeritud spetsialistil.

Enne utiliseerimist eemaldage ja eraldage järgmised materjalid, mis tuleb kasutuselt kõrvaldada vastavalt kehtivatele seadustele:

- Aku
- Harjad/padjandharjad
- Plastmassosad ja torustik
- Elektrilised ja elektroonilised osad (*)

(*) Elektrilisi ja elektroonilisi osasid utiliseerides, pöörduge lähima Nilfisk keskuse poole.

TURINYS

IŽANGA.....	2
VADOVO TIKSLAS IR TURINYS.....	2
TIKSLAS	2
KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ.....	2
ATITIKTIES DEKLARACIJA.....	2
IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS.....	2
KITI PAGALBINIAI VADOVAI.....	2
ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	2
PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI	3
NAUDOJIMO GALIMYBĖS	3
SUTARTINĖS NUORODOS	3
IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS.....	3
SAUGUMAS.....	3
ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI	3
ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI.....	4
BENDROS TAISYKLĖS.....	4
MAŠINOS APRAŠYMAS.....	6
MAŠINOS SANDARA.....	6
VALDYMO PRIETAISŲ SKYDAS	8
PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA	8
TECHNINIAI DUOMENYS.....	9
ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA.....	10
NAUDOJIMAS	11
AKUMULIATORIŲ PATIKRA / MONTAVIMAS NAUJOJE MAŠINOJE	11
AKUMULIATORIŲ MONTAVIMAS IR AKUMULIATORIŲ TIPO NUSTATYMAS (WET ARBA GEL/AGM).....	12
PRIEŠ ĮJUNGIANT MAŠINĄ	13
MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS	14
MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS).....	15
MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS.....	16
BAKELIŲ TUŠTINIMAS.....	16
PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA.....	16
SURENKAMO VANDENS BAKELIO NUĖMIMAS.....	17
ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA	17
TECHNINĖ PRIEŽIŪRA.....	18
TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS	18
AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS.....	19
GRANDYKLĖS VALYMAS.....	20
GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS	20
ŠEPEČIO VALYMAS	21
BAKELIO IR SIURBIMO GROTELIO VALYMAS	21
TIRPALO FILTRO VALYMAS.....	22
SAUGIKLIŲ PATIKRA / KEITIMAS	23
GEDIMŲ NUSTATYMAS.....	24
UTILIZACIJA.....	24

ĮŽANGA



PASTABA

Skaičiai skliausteliuose žymi sudedamąsias dalis, parodytas skyriuje „Mašinos aprašymas“.

VADOVO TIKSLAS IR TURINYS

Šio vadovo tikslas – pateikti operatoriui visą reikiamą informaciją, kaip saugiai ir teisingai naudotis aprašomu įrenginiu. Vadove pateikiami mašinos techniniai duomenys, saugos nurodymai, aprašomas veikimas, nenaudojamos mašinos saugojimas, techninė priežiūra, atsarginės dalys ir utilizavimas.

Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu, operatoriai ir kvalifikuoti meistrai privalo atidžiai perskaityti šį vadovą. Jei jums iškilo abejonių dėl instrukcijų interpretavimo, arba norite gauti papildomos informacijos, prašome susisiekti su „Nilfisk“.

TIKSLAS

Šis vadovas skirtas kvalifikuotiems operatoriams ir meistrams, kurie prižiūri įrenginį.

Operatoriams neleidžiama atlikti tų darbų, kuriuos paprastai atlieka kvalifikuoti meistrai. Bendrovė Nilfisk nėra atsakinga už įrangos gedimus, kurie atsiranda dėl šio draudimo nepaisymo.

KUR LAIKYTI ŠĮ VADOVĄ

Vartotojui skirtos instrukcijos turi būti laikomos šalia mašinos, atitinkamame skyriuje, saugant nuo skysčių ir kitų medžiagų, kurios gali jas pažeisti.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

Su mašina pateikta atitikties deklaracija patvirtina, kad mašina atitinka galiojančius įstatymus.



PASTABA

Kartu su mašinos dokumentais pateikiami du originalūs atitikties deklaracijos egzemplioriai.

IDENTIFIKACIJOS DUOMENYS

Mašinos serijos numeris ir modelis yra pažymėti plokštelėje (29).

Gaminio numeris ir pagaminimo metai yra pažymėti toje pačioje plokštelėje.

Šios informacijos prireiks, jei bus keičiamos atsarginės mašinos dalys. Mašinos identifikacijos duomenis įrašykite į šią lentelę.

MAŠINOS modelis
GAMINIO kodas
MAŠINOS serijos numeris

KITI PAGALBINIAI VADOVAI

Elektroninio akumuliatorių įkroviklio (jei jis sumontuotas mašinoje) vadovas laikytinas neatsiejama šio vadovo dalimi

Be to, galima įsigyti ir šių vadovų:

- Techninės priežiūros vadovas (kurio galima naudotis Nilfisk techninės priežiūros centruose)
- Atsarginių dalių katalogas (pridedamas perkant mašiną)

ATSARGINĖS DALYS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Visas reikiamas valdymo, techninės priežiūros ir remonto procedūras privalo atlikti kvalifikuoti meistrai arba Nilfisk techninės priežiūros centrai.

Privaloma naudoti tik originalias dalis ir priedus.

Susisiekite su „Nilfisk“ dėl techninės priežiūros arba jei norite užsisakyti atsarginių dalių ar priedų, nurodykite mašinos modelį ir serijos numerį.

PAKEITIMAI IR PATOBULINIMAI

Nilfisk nuolat tobulina savo gaminius ir pasilieka teisę juos keisti bei tobulinti savo nuožiūra ir ateityje, tačiau neprisiima jokių įsipareigojimų dėl šių sąlygų taikymo anksčiau parduotoms mašinoms.

Bet kokį pakeitimą ir / arba papildomos įrangos montavimą turi patvirtinti ir atlikti Nilfisk.

NAUDOJIMO GALIMYBĖS

Ši plovimo ir džiovinimo mašina naudojama lygioms ir tvirtoms grindų dangoms valyti (plauti ir džiovinti) visuomeninės ir komercinės paskirties patalpose, kur naudojimo sąlygos yra saugios; mašina gali naudotis kvalifikuotas operatorius.

Plovimo ir džiovinimo mašinos negalima naudoti kiliminėms dangoms ir kilimams valyti.

SUTARTINĖS NUORODOS

Nuorodos „pirmyn“, „atgal“, „priekis“, „galas“, „kairė“ arba „dešinė“ reiškia operatoriaus padėtį, kai jis yra uždėjęs rankas ant rankenos (2).

IŠPAKAVIMAS / PRISTATYMAS

Išpakuodami mašiną griežtai laikykitės ant pakuotės surašytų instrukcijų.

Atvežus mašiną, patikrinkite, ar pakuotė ir mašina nebuvo pažeistos vežant.

Jei pažeidimai matomi, neišpakuokite mašinos ir leiskite ją patikrinti mašiną atvežusiais tarnybai. Iškart kreipkitės į atvežusią tarnybą ir užregistruokite pretenziją dėl apgadinimo.

Prašome patikrinti, ar kartu su mašina buvo atgabenti ir šie daiktai:

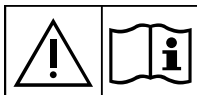
- Techniniai dokumentai:
 - Grandiklio džiovintuvo naudojimo instrukcijos
 - Elektroninio akumuliatorių įkroviklio naudojimo vadovas (jei įkroviklis sumontuotas mašinoje)
 - Plovimo ir džiovinimo mašinos atsarginių dalių sąrašas
- 1 vnt. akumuliatoriaus įkroviklio jungtis (jei mašinoje nėra akumuliatorių įkroviklio)
- 2 vnt. plokštelių saugiklių

SAUGUMAS

Šie simboliai nurodo galimas pavojingas situacijas. Visuomet atidžiai skaitykite šią informaciją ir laikykitės visų atsargumo priemonių idant apsaugotumėte žmones ir turtą.

Mašiną valdantis operatorius yra labiausiai atsakingas už saugų darbą. Jokia nelaimingų įvykių prevencijos programa nebus efektyvi, jei nebendradarbiaus asmuo, atsakingas už mašinos valdymą. Daugiausia gamykloje įvykstančių nelaimingų atsitikimų įvyksta tuomet, kai dirbama arba judama. Juos paprastai nulemia paprasčiausių taisyklių nesilaikymas. Rūpestingas ir sąmoningas operatorius – tai pats geriausias garantas, užkertantis kelią nelaimingiems įvykiams. Jis taip pat iš esmės prisideda prie bet kokios prevencinės programos vykdymo.

ANT MAŠINOS MATOMI SIMBOLIAI



ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su mašina, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.



ĮSPĖJIMAS!

Neplaukite mašinos tiesiogiai ar su suspausto vandens purkštuvais.



ĮSPĖJIMAS!

Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.

ŠIAME VADOVE NAUDOJAMI SIMBOLIAI

**PAVOJINGA!**

Šis simbolis nurodo pavojingą situaciją, kuomet operatoriui gresia mirtis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Šis simbolis nurodo potencialią žmonių susižalojimo galimybę.

**ATSARGIAI!**

Šis simbolis nurodo į tai, kad reikia atkreipti dėmesį į svarbias bei naudingas pastabas dėl darbo su mašina. Pastraipas, pažymėtus šiuo simboliu, skaitykite itin atidžiai.

**PASTABA**

Žymi pastabą, susijusią su svarbiomis arba naudingomis funkcijomis.

**KONSULTACIJA**

Prieš atlikdami bet kokią darbą, paskaitykite naudojimo instrukcijas.

BENDROS TAISYKLĖS

Žemiau yra išvardyti specifiniai įspėjimai ir atsargumo priemonės, kurių reikia laikytis siekiant apsaugoti žmones ir techniką nuo potencialių sužalojimų ir gedimų.

**PAVOJINGA!**

- Prieš atlikdami valymo, priežiūros, remonto ar keitimo procedūras, nustatykite pagrindinę pasirinkimo rankenėlę į 0 ir atjunkite akumuliatoriaus jungtį.
- Mašiną privalo naudoti tik tinkamai išmokyti operatoriai.
- Nusiimkite papuošalus dirbdami šalia elektros įrangos.
- Nedirbkite po pakelta mašina, jei ji neparemta apsauginiais statramsčiais.
- Nedirbkite su mašina arti nuodingų, lengvai užsidegančių ir / arba sprogiųjų medžiagų, skysčių arba garų: Ši mašina nepritaikyta pavojingiems milteliams siurbti.
- Jei naudojate švino (WET) akumuliatorius, saugokite juos nuo kibirkščių, ugnies ir rūkstančių medžiagų. Įprasto veikimo metu išsiskiria sprogiųjų dujų.
- Naudojant švino (WET) akumuliatorius, akumuliatorių įkrovimo metu išsiskiria itin sprogios vandenilio dujos. Įkraudami akumuliatorius, nuimkite surenkamo vandens bakelį ir akumuliatorius įkraukite gerai vėdinamoje vietoje, atokiai nuo atviros ugnies.

**ĮSPĖJIMAS!**

- Prieš pradėdami bet kokius techninės priežiūros arba taisymo darbus, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas.
- Prieš naudodamiesi akumuliatorių įkrovikliu patikrinkite, ar dažnio ir įtampos reikšmės, nurodytos mašinos serijos numerio lentelėje, atitinka elektros maitinimo tinklo įtampą.
- Netraukite ir neneškite mašinos paėmę už akumuliatorių įkroviklio kabelio; niekuomet nenaudokite akumuliatorių įkroviklių kabelio kaip rankenos. Akumuliatorių įkroviklio kabelio nesuspauskite durimis, netraukite jo pro aštrias briaunas ar kampus. Stenkitės neužvažiuoti su mašina ant akumuliatorių įkroviklio kabelio.
- Akumuliatorių įkroviklio kabelį laikykite atokiau nuo įkaitusių paviršių.
- Nekraukite akumuliatorių, jei akumuliatorių įkroviklio kabelis arba kištukas pažeisti. Mašiną grąžinkite į remonto centrą, jeigu ji neveikia taip, kaip turėtų, sugedo, buvo palikta lauke arba įkrito į vandenį.
- Kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba sužeidimo pavojų, įjungtos mašinos nepalikite be priežiūros. Prieš vykdydami techninės priežiūros darbus atjunkite akumuliatoriaus įkroviklio kabelį nuo elektros maitinimo tinklo.
- Įkraudami akumuliatorius nerūkykite.

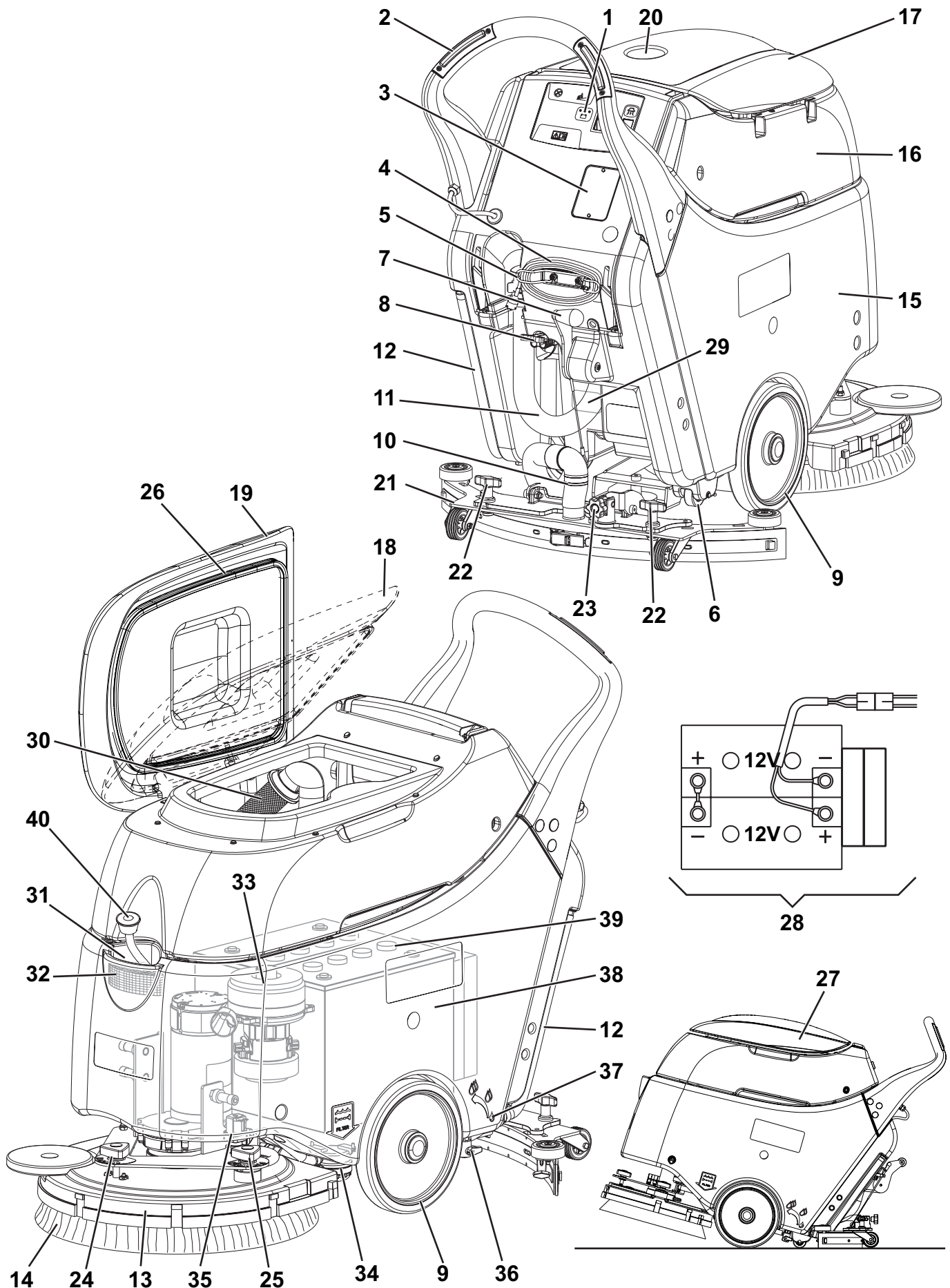
**ĮSPĖJIMAS!**

- Visuomet saugokite mašiną nuo tiesioginių saulės spindulių, lietaus ir blogo oro - tiek dirbant, tiek ne darbo metu. Mašiną laikykite sausoje patalpoje: Ši mašina turi būti naudojama sausos aplinkos sąlygomis, ją draudžiama naudoti ar laikyti lauke, kur šlapia.
- Prieš naudodami mašiną uždarykite visas duris ir / ar dangčius, kaip nurodyta vartotojo vadove.
- Ši mašina nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, sensorinę ar protinę negalią arba neturintiems pakankamai patirties, nebent naudojant prietaisą juos prižiūri ar instruktuoja už jų saugumą atsakingas asmuo.
Vaikus reikia prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su mašina.
- Naudodamiesi mašina, kai netoliese yra vaikų, būkite itin atidūs.
- Mašina naudokitės tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Turi būti naudojama tik „Nilfisk“ rekomenduojami priedai.
- Visada prieš naudodami mašiną atidžiai patikrinkite, kad būtų surinkti visi komponentai. Jei mašina netinkamai surinkta, ji gali padaryti žalos žmonėms ir turtui.
- Saugokitės, kad judančios mašinos dalys neįtrauktų jūsų plaukų, papuošalų ar palaidų drabužių.
- Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.
- Nenaudokite mašinos ant nuožulnaus paviršiaus.
- Nenaudokite mašinos nuokalnėse, kurių nuolydis viršija mašinos techninius duomenis.
- Nenaudokite mašinos pernelyg dulkėtose vietose.
- Mašiną naudokite tik tada, kai apšvietimas yra pakankamas.
- Kuomet dirbate šia mašina, saugokitės, kad nesužeistumėte žmonių ir nesugadintumėte turto.
- Netrankykite lentynų ar pastolių, ypač tuomet, jei gali pradėti kristi kokie nors daiktai.
- Neatremkite skysčio indų į mašiną, naudokite atitinkamą skardinės laikiklį.
- Mašinos darbinė temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +40 °C.
- Mašina turi būti laikoma 0 °C – +40 °C temperatūroje.
- Drėgnis turi būti 30–95 %.
- Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių.
- Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.
- Nenaudokite mašinos kaip transporto priemonės.
- Būtinai išjunkite šepetį / valomąją pagalvėlę, kai mašina stovi, nes jie gali sugadinti grindis.
- Gaisro atveju geriausia naudoti miltelinį, o ne vandens gesintuvą.
- Neardykite mašinos apsauginių įtaisų ir griežtai laikykitės įprastų techninės priežiūros instrukcijų.
- Žiūrėkite, kad į angas nepatektų jokių daiktų. Nenaudokite mašinos, jeigu angos užsikimšo. Angas visada saugokite nuo dulkių, plaukų ir kitų pašalinių daiktų, kurie gali sumažinti oro srautą.
- Nenuimkite ar nemodifikuokite prie mašinos pritvirtintų plokščių.
- Šios mašinos negalima naudoti visuomeninės paskirties keliuose ir gatvėse.
- Mašiną vežkite itin atsargiai, kai temperatūra yra žemesnė už užšalimo temperatūrą. Vanduo, esantis surinkimo bakelyje arba žarnose, gali užšalti ir smarkiai sugadinti mašiną.
- Naudokite kartu su mašina tiekiamus šepetčius ir įdėklus arba kaip nurodyta naudojimo instrukcijose. Naudojant kitokius šepetčius ar valomąsias pagalvėles, nukenčia sauga.
- Jei mašina pradėjo gesti, įsitikinkite, ar tai neatsitiko dėl netinkamos priežiūros. Jei reikia, kreipkitės pagalbos į įgaliotus darbuotojus arba į įgaliotą techninės priežiūros centrą.
- Jei būtina keisti detales, iš prekybos atstovo arba įgalioto atstovo visuomet reikalaukite tik ORIGINALIŲ dalių.
- Kad būtų garantuotas tinkamas ir saugus mašinos veikimas, atitinkamame šio vadovo skyriuje nurodytas planines techninės priežiūros operacijas turi atlikti įgalioti darbuotojai arba įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Neplaukite mašinos tiesiogine ar slėgine vandens srove, arba koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Netinkamą naudoti mašiną privalote utilizuoti tinkamai, nes jos detalėse yra toksiškai kenksmingų medžiagų (akumuliatorių ir kt.), kurios pagal galiojančius reikalavimus turi būti utilizuojamos specialiuose centruose (žr. skyrių „Atidavimas į laužą“).

MAŠINOS APRAŠYMAS

MAŠINOS SANDARA

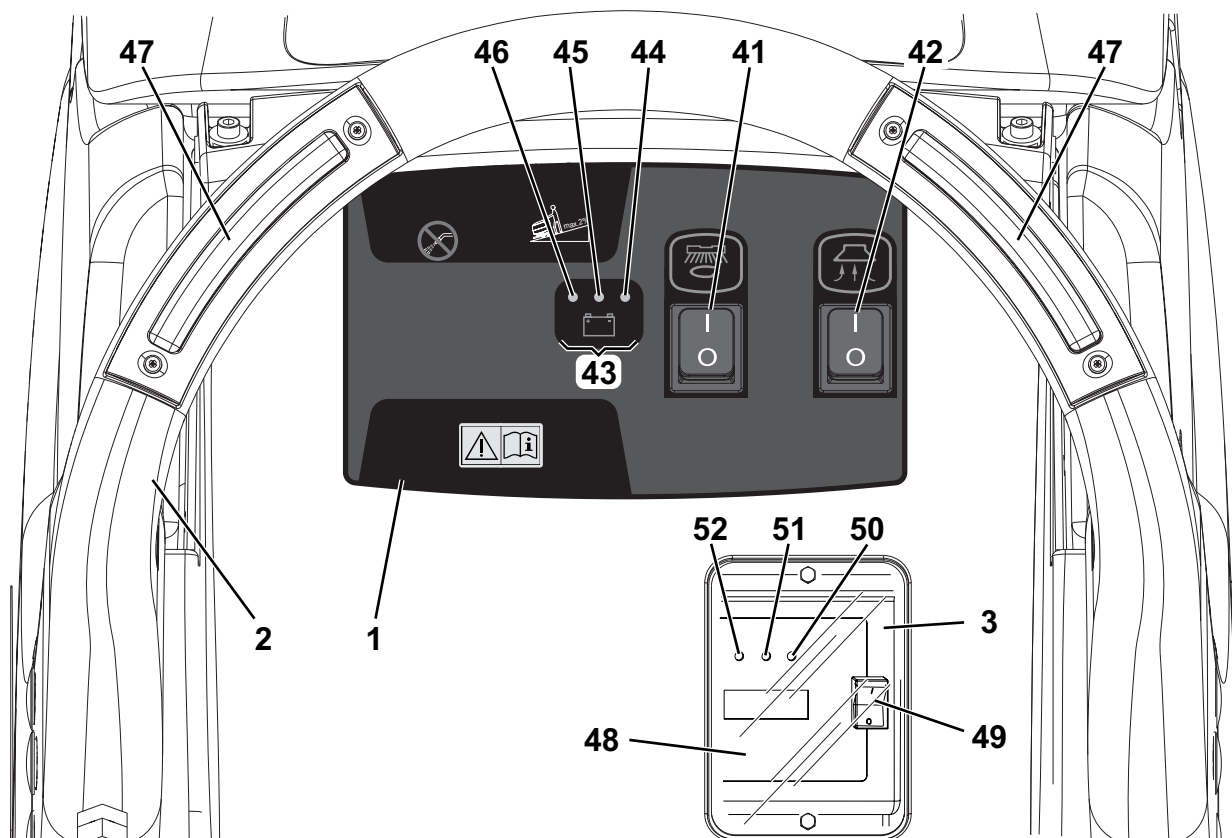
1. Valdymo prietaisų skydas
 2. Rankena
 3. Akumuliatoriaus įkroviklio duomenų patikros langelis (*)
 4. Akumuliatorių įkroviklio kabelis (*)
 5. Akumuliatoriaus įkroviklio kabelio laikiklis (*)
 6. Užpakalinis ratas, stovėjimo
 7. Grandyklės pakėlimo / nuleidimo svirtis
 8. Akumuliatoriaus jungtis (raudona).
Ši jungtis naudojama ir kaip AVARINIS perjungiklis, kuris išjungia iškart visas funkcijas.
 9. Priekiniai ratai ant fiksuotosios ašies
 10. Grandyklės vakuuminė žarna
 11. Surenkamo vandens išleidimo žarna
 12. Tirpalo išleidimo ir lygio patikros žarna
 13. Šepečio mazgas
 14. Šepečio / valomosios pagalvėlės laikiklis
 15. Tirpalo bakelis
 16. Surenkamo vandens bakelis
 17. Surenkamo vandens bakelio dangtis
 18. Surenkamo vandens bakelio dangtis (pusiau atidarytas)
 19. Surenkamo vandens bakelio dangtis (visiškai atidarytas)
 20. Skardinės laikiklis
 21. Grandyklė
 22. Grandyklės montavimo smagračiai
 23. Grandyklės pusiausvyros reguliavimo smagratis
 24. Mašinos tiesaus judėjimo į priekį reguliavimo smagratis
 25. Mašinos tiesioginės eigos greičio reguliavimo smagratis
 26. Bakelio dangčio tarpiklis
 27. Mašina stovėjimo padėtyje
 28. Akumuliatoriaus sujungimo schema
 29. Serijos numerio plokštelė / techniniai duomenys / atitikties sertifikatas
 30. Siurbimo sistemos grotelės su automatiniu plūdriuoju išjungimo įtaisu
 31. Tirpalo piltuvo žiotys
 32. Putplasčio filtras
 33. Siurbimo sistemos variklis
 34. Tirpalo filtras
 35. Solenoidas
 36. Tirpalo srovės reguliavimo svirtis
 37. Tirpalo srovės reguliavimo svirties ECO padėtis („taupaus“ vandens naudojimo režimas, nustatytas 90 min. savarankiško plovimo)
 38. Akumuliatoriai
 39. Akumuliatorių gaubteliai
 40. Nuimama vandens piltuvo žarna (pasirinktinai)
- (*) Tik su įmontuotu įkrovikliu (pasirinktinai)

MAŠINOS STRUKTŪRA (Tęsinys)


P100658

VALDYMO PRIETAISŲ SKYDAS

- | | |
|---|---|
| <p>41. Šepečio / valomosios pagalvėlės jungiklis</p> <p>42. Siurbimo sistemos jungiklis</p> <p>43. Akumuliatorių įkrovos indikatorius</p> <p>44. Žalias LED – akumuliatoriai pusiau išsikrovę</p> <p>45. Geltonas LED – akumuliatoriai pusiau išsikrovę</p> <p>46. Raudonas LED – akumuliatoriai išsikrovę</p> <p>47. Šepečių jungikliai</p> <p>48. Elektroninis akumuliatorių įkroviklis (*)</p> | <p>49. Švino (WET) arba gelio (GEL) akumuliatoriaus selektorius (*)</p> <p>50. Žalia įspėjamoji lemputė (akumuliatoriaus įkroviklis įjungtas ir akumuliatoriai yra kraunami) (*)</p> <p>51. Geltona įspėjamoji lemputė (akumuliatoriaus įkroviklis įjungtas ir akumuliatoriai yra iš dalies išsikrovę) (*)</p> <p>52. Raudona įspėjamoji lemputė (akumuliatoriaus įkroviklis įjungtas ir akumuliatoriai įkraunami) (*)</p> <p>(*) Tik su įmontuotu įkrovikliu (pasirinktinai)</p> |
|---|---|



P100659

PRIEDAI / PAPILDOMA ĮRANGA

Be išvardytos standartinės įrangos, mašinoje esant reikalui gali būti sumontuoti šie priedai / papildoma įranga:

- Gelio akumuliatoriai
- Elektroninis akumuliatorių įkroviklis
- Šepečiai iš kitokių medžiagų
- Valomosios pagalvėlės iš kitokių medžiagų
- Poliuretaninės grandyklės briaunos
- Atjungiamą tirpalo tiekimo žarna

Norėdami gauti daugiau informacijos apie papildomą įrangą, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	SC450
Tirpalo bakelio talpa	40 litrų
Surenkamo vandens bakelio talpa	45 litrų
Mašinos ilgis	1.180 mm
Mašinos plotis be grandyklės	559 mm
Mašinos aukštis	1.060 mm
Valymo plotis	530 mm
Grandyklės plotis	760 mm
Šepečio skersmuo	530 mm
Priekinių ratų skersmuo	254 mm
Ratų savitasis slėgis į žemę	4,9 N/mm ²
Šepečio / šluostės slėgis (esant pilnam bakeliui, su nuleista grandykle)	34 kg
Minimalus / maksimalus tirpalo srautas	0,4 ÷ 1,6 litrai/min.
ECO tirpalo srautas.	0,4 l/min
Garso slėgio lygis darbo vietoje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)
Mašinos garso galios lygis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	85 dB(A)
Operatoriaus rankos vibracijos lygis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Didžiausias paviršiaus nuolydis dirbant	2 %
Apsaugos klasė (IP)	X4
Apsaugos klasė (elektros)	III
Siurblio sistemos variklio galia	330 W
Siurbimo sistemos galia	1.100 mm H ₂ O
Šepečių variklio galia	480 W
Šepečio sukimosi greitis	154 aps./min.
Bendra absorbuojama galia	0,8 kW
Akumuliatoriaus skyriaus dydis (plotis x ilgis x aukštis)	350 x 350 x 300 mm
Akumuliatoriaus įtampa	24 V
Standartinės baterijos (2)	Sausojo tipo: 12 V 70 Ah C5
Akumuliatorių įkroviklis (pasirinktinai)	100-240 V KS
Standartinis akumuliatoriaus veikimo laikas	2 valanda
Masė be akumuliatorių ir su tuščiais bakeliais	70 kg
Bendrasis mašinos svoris (BMS)	190 kg
Gabenimo svoris	97 kg

Mašinos medžiagos sudėtis ir jos pakartotinis panaudojimas

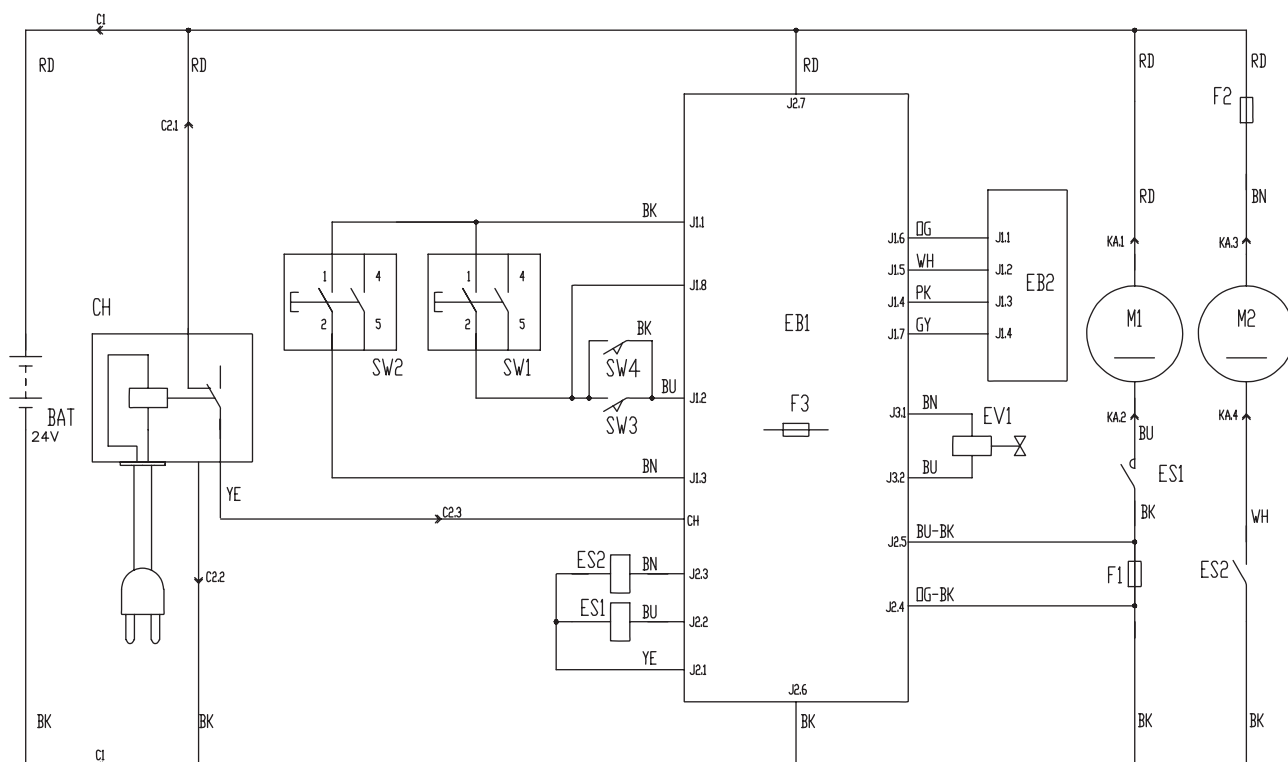
Tipas	Padirbamos medžiagos procentas	SC450
Aliuminio	100 %	8 %
Elektriniai varikliai – įvairūs	29 %	18 %
Geležies medžiagos	100 %	19 %
Laidų pynė	80 %	1 %
Skysčiai	100 %	0 %
Plastikas – neperdirbama medžiaga	0 %	1 %
Plastikas – perdirbama medžiaga	100 %	9 %
Polietilenas	92 %	42 %
Guma	20 %	2 %

ELEKTROS INSTALIACIJOS SCHEMA**Raktas**

BAT	24 V akumuliatoriai
C1	Akumuliatorių jungtis
C2	Akumuliatorių įkroviklio jungtis (pasirinktinai)
CH	Akumuliatorių įkroviklis (pasirinktinai)
EB1	Elektroninė funkcijų plokštė
EB2	Elektroninės plokštės LED
ES1	Elektromagnetinis šepetčių / pagalvėlės variklio jungiklis
ES2	Siurbimo sistemos variklio relė
EV1	Tirpalo solenoidinis vožtuvas
F1	Šepetčio variklio saugiklis (40 A)
F2	Siurbimo sistemos variklio saugiklis (30 A)
F3	Elektromagnetinio vožtuvo ir elektroninės plokštės saugiklis (5 A)
M1	Šepetčių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklis
M2	Siurbimo sistemos variklis
SW1	Šepetčio / valomosios pagalvėlės jungiklis
SW2	Siurbimo sistemos jungiklis
SW3	Šepetčių jungiklis
SW4	Šepetčių jungiklis

Spalviniai kodai

BK	Juoda
BU	Mėlyna
BN	Ruda
GN	Žalia
GY	Pilka
OG	Oranžinė
PK	Rožinė
RD	Raudona
VT	Violetinė
WH	Balta
YE	Geltona



P100660

NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Kai kuriose mašinos vietose yra prilipdytos lentelės su užrašais:

- **PAVOJINGA**
- **ĮSPĖJIMAS**
- **ATSARGIAI**
- **KONSULTACIJA**

Skaitydamas šį vadovą, operatorius privalo atkreipti ypatingą dėmesį į simbolius, pavaizduotus lentelėse (žr. sk. Simboliai ant mašinos).

Neuždenkite šių lentelių dėl jokios priežasties, o sugadintas lenteles tuoj pat pakeiskite.

AKUMULIATORIŲ PATIKRA / MONTAVIMAS NAUJOJE MAŠINOJE



ĮSPĖJIMAS!

Šios mašinos elektros dalys gali būti smarkiai apgadintos, jei akumulatoriai sumontuoti ar sujungti netinkamai.

Akumulatorius privalo montuoti tik kvalifikuoti darbuotojai. Akumulatoriaus įkroviklį (pasirinktini) nustatykite pagal sumontuotų akumuliatorių tipą (WET arba GEL/AGM).

Prieš montuodami akumulatorius patikrinkite dėl gedimų.

Atjunkite akumuliatorių jungtį ir ištraukite akumuliatorių įkroviklio kištuką.

Su akumulatoriais elkitės itin atidžiai.

Uždėkite apsauginių akumuliatorių gnybtų gaubtelius, tiekiamus kartu su mašina.

Mašinai reikia dviejų 12 V akumuliatorių, sujungtų pagal pateiktą schemą (28).

Galimi du tiekiamos mašinos įrangos variantai:

Su jau įmontuotais ir paruoštais naudoti akumulatoriais (WET arba GEL/AGM)

1. Užveskite mašiną paspausdami šepetio / valomųjų pagalvėlių laikiklio ir siurbimo sistemos jungiklius (41 ir 42). Jei užsidegė žalias LED (44), akumulatoriai yra paruošti naudoti.
2. Jei užsidegė geltona arba raudona LED lemputė (45 arba 46), akumulatorius reikia įkrauti (žr. procedūrą skyriuje „Techninė priežiūra“).

Be akumuliatorių

1. Nusipirkite tinkamus akumulatorius [žr. pastraipą „Techniniai duomenys“ ir schemą (28)]. Dėl akumuliatorių parinkimo ir montavimo kreipkitės į kvalifikuotus akumuliatorių pardavėjus.
2. Mašiną ir akumuliatorių įkroviklį (jei jis sumontuotas) nustatykite atsižvelgdami į sumontuotų akumuliatorių tipą ir vadovaudamiesi kitame skyriuje išdėstyta procedūra.

AKUMULIATORIŲ MONTAVIMAS IR AKUMULIATORIŲ TIPO NUSTATYMAS (WET ARBA GEL/AGM)

Mašiną ir akumuliatorių įkroviklį (jei jis sumontuotas) nustatykite atsižvelgdami į sumontuotų akumuliatorių tipą (RŪGŠTINIAI ar GELIO/AGM) ir vadovaudamiesi toliau išdėstyta procedūra:

Mašinos nustatymas

1. Patikrinkite, ar akumuliatoriaus jungtis (8) atjungta. Mašinos gamyklinis nustatymas yra skirtas GEL akumuliatoriams. Jei šis nustatymas sutampa su įstatytų akumuliatorių tipu, pereikite į 7 veiksmą. Priešingu atveju atlikite ir 2, 3 ir 4 veiksmus.
2. Patraukite į šoną surenkamo vandens išleidimo žarną (11).
3. Išimkite akumuliatorių įkroviklio kabelį, jei jis sumontuotas, iš kabelio laikiklio (5).
4. Atsukite varžtus (A, 1 pav.) ir atsargiai patraukite į šoną skydą (B), atlaisvindami įvorę (C) nuo jos korpuso ant skydo (B).
5. Pasukite mikrojungiklį (D) į WET padėtį.



ĮSPĖJIMAS!

Nejudinkite / nenustatykite šalia esančio jungiklio (E).

6. Atlikite 3, 4 ir 5 veiksmus, tik atvirkštine tvarka.

Akumuliatoriaus įkroviklio parinktis (mašinoms su įmontuotu akumuliatorių įkrovikliu)

7. Išsukite akumuliatorių įkroviklio duomenų patikros langelių varžtus (A, 2 pav.).
8. Nuimkite langelį (B).
9. Akumuliatorių įkroviklio selektorių (C) pasukite į padėtį WET, jei naudojate švino akumuliatorius, arba į padėtį GEL, jei naudojate gelio/AGM akumuliatorius.
10. Uždėkite langelį (B) ir užveržkite varžtus (A).

Akumuliatorių montavimas

11. Išimkite surenkamo vandens bakelį (16), kaip parodyta atitinkamoje pastraipoje.
12. Akumuliatorius sumontuokite mašinoje pagal šią schemą (28).



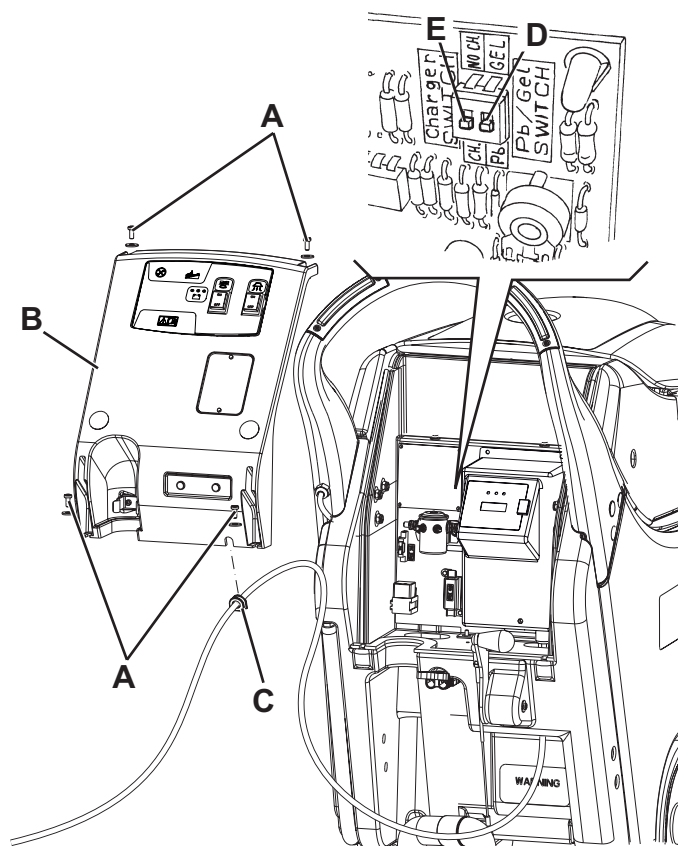
ATSARGIAI!

Kad mašina būtų tinkamai subalansuota, įstatykite akumuliatorius į skyrių taip, kad pleištai būtų atsukti į galinę sienelę.

13. Įstatykite surenkamo vandens bakelį (16).

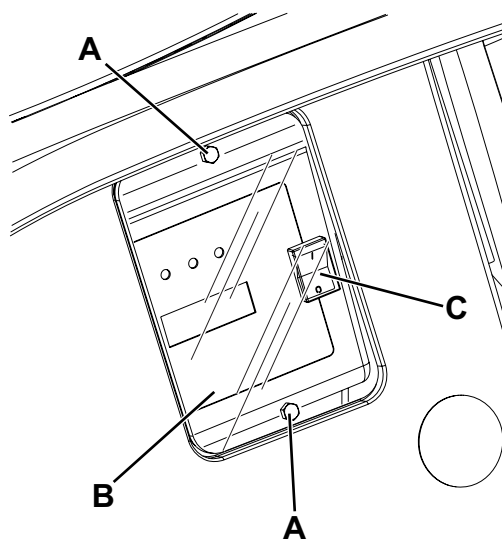
Akumuliatorių įkrovimas

14. Įkraukite akumuliatorius (žr. atitinkamą aprašymą skyriuje „Techninė priežiūra“).



1 pav.

P100661



2 pav.

P100662

PRIEŠ ĮJUNGIANT MAŠINĄ

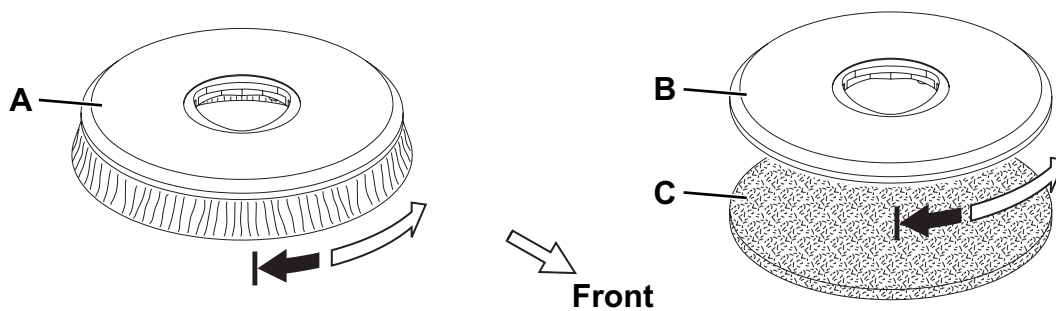
Šepečio arba valomosios pagalvėlės montavimas



PASTABA

Sumontuokite arba šepetį (A, 3 pav.), arba valomąją pagalvėlę (B arba C), atsižvelgdami į valomą grindų dangą.

1. Įsitikinkite, kad jungikliai (41) ir (42) yra „0“ padėtyje.
2. Spausdami rankeną (2), pakelkite šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklio mazgą (13).
3. Šepetį (A, 3 pav.) arba valomąją pagalvėlę (B ir C) padėkite po plaunamuoju mazgu.
4. Nuleiskite mazgą (13) naudodamiesi rankena (2).
5. Norėdami įjungti mašiną, paspauskite jungiklį (41).
6. Paspauskite mygtuką (47) kelias sekundes, kad šepetys arba pagalvėlių laikiklis užsifikuotų ant mazgo (13). Jei reikia, kartokite šią procedūrą tol, kol šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklis užsikabins.



3 pav.

P100663

Esami šepčiai ir atitinkami jų naudojimo vadovai (tik variantai)

Modeliai	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Bendrasis valymas:					
Betonas					
Terrazzo tipo grindys					
Keraminės plytelės / tašytieji lauko akmenys					
Marmuras					
Vinilinės plytelės					
Guminės plytelės					
Šveitimas:					
Guminės plytelės					
Marmuras					
Vinilinės plytelės					

Grandyklės montavimas

7. Grandyklę (21) įstatykite į vietą ir įtvirtinkite smagračiais (22), po to prie grandyklės prijunkite siurbiamąjį žarną (10).
8. Grandyklę sureguliuokite smagračiu (23) taip, kad jos užpakalinė guma – per visą jos ilgį – liestųsi su grindimis, o priekinė guma būtų šiek tiek pakilusi nuo grindų.

Tirpalo bako pildymas**ATSARGIAI!**

Naudokite tik mažai putojančius, nedegius ploviklius, skirtus naudoti su automatinėmis valymo mašinomis.

**ĮSPĖJIMAS!**

Kai naudojate grindų valiklius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais etiketėse ant valiklio butelių. Dirbdami su grindų valikliais, mūvėkite tinkamas pirštines ir naudokite kitas apsaugos priemones.

9. Per piltuvo žiotis (31) arba atjungiamo piltuvo žiotis (40, pasirinktinai) į bakelį (15) pripilkite tirpalo, tinkamo numatomam darbui. Nepripilkite tirpalo bakelio iki viršaus, palikite keletą centimetrų nuo viršutinio krašto. Maišydami tirpalą, visuomet laikykitės skiedimo instrukcijų, surašytų ant cheminės medžiagos indo etiketės. Tirpalo temperatūra neturi viršyti 40 °C.

MAŠINOS ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS**Mašinos įjungimas**

1. Paruoškite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Mašiną nustumkite į darbo vietą paėmę už rankenos (2).
3. Nuleiskite grandyklę (21), naudodamiesi svirtimi (7).
4. Tirpalo srovės reguliavimo svirtį (36) pastumkite į vieną iš šių padėčių, atsižvelgdami į valymo pobūdį:
 - ECO sistema: kuomet svirtis (36) yra „ECO“ padėtyje (37), mašina veikia pagal specialią vandens taupymo programą; kadangi vandens srovės intensyvumas yra užprogramuotas ir vienodas, mašina gali be vandens papildymo plauti 90 minutes (vidutinė srovė - 0,4 litrų/min.).
 - Kintama sistema: kai svirtis yra pasukta į kairę (kintamo srauto) padėtį, srauto greitį galima padidinti iki 1,6 l/min. (kai bakas yra pilnas), su autonominiu veikimu iki 40 min.
5. Paspauskite šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio jungiklį (41) ir siurbimo sistemos jungiklį (42).
6. Paspausdami mygtuką (47) įjunkite šepečio / pagalvėlės laikiklį.
7. Pradėkite valyti valdydami mašiną, paėmę už rankenos (2).

**PASTABA**

Jei užsidegė žalias LED (44), mašina yra paruošta naudoti. Jei užsidegė geltona arba raudona LED lemputė (45 arba 46), akumulatorius reikia įkrauti (žr. procedūrą skyriuje „Techninė priežiūra“).

Mašinos išjungimas

8. Sustabdykite mašiną ir šepečio / šluostės laikiklį atleisdami mygtuką (47).
9. Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklį ir siurbimo sistemą išjunkite spausdami jungiklius (41 ir 42).
10. Pakelkite grandyklę (21), naudodamiesi svirtimi (7).
11. Paimkite už rankenos (2) ir šiek tiek ją nuleiskite, kol užpakalinis ratas (6) palies grindis (27) (stovėjimo padėtis).

MAŠINOS VALDYMAS (PLOVIMAS / DŽIOVINIMAS)

1. Įjunkite mašiną pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
2. Abi rankas laikykite ant rankenos (2), paspauskite mygtuką (47), pastumkite mašiną ir pradėkite grindų plovimą / džiovinimą.
3. Jeigu reikia, mašiną išjunkite ir sureguliuokite grandyklės pusiausvyros reguliavimo smagrą (23).
4. Jei reikia, vožtuvu (36) reguliuokite tirpalo kiekį.

**ATSARGIAI!**

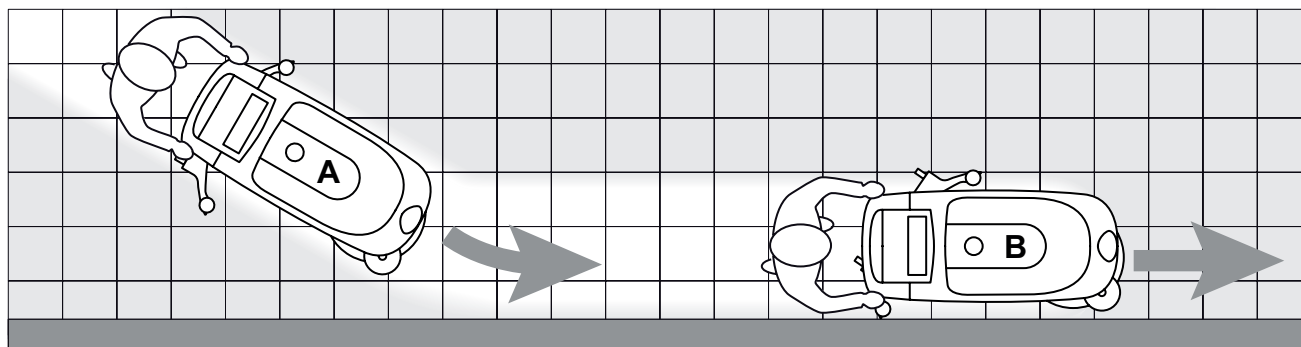
Kad nesugadintumėte grindų paviršių, mašinai sustojus vienoje vietoje, išjunkite šepetį / valomąsias pagalvėles.

**ATSARGIAI!**

Prieš pakeldami šepetį / pagalvėlę, išjunkite atleisdami mygtukus (47).

**PASTABA**

Norėdamas užtikrinti tinkamą grindų ties sienų šonais šveitimą / džiovinimą, „Nilfisk“ siūlo prie sienų priartėti dešine mašinos puse, kaip parodyta 4 pav.



4 pav.

P100664

**ATSARGIAI!**

Esant šepetį / valomųjų pagalvėlių mazgo variklio perkrovai dėl pašalinių daiktų, kurie neleidžia šepetiams / valomosioms pagalvėlėms sukis, arba dėl itin nešvarių grindų / šepetį, ši apsauginė sistema išjungia šepetį / valomųjų pagalvėlių laikiklį maždaug po minutės nuolatinės perkrovos.

Perkrovą rodo trys LED lemputės (44, 45, 46), mirksinčios vienu metu.

Norėdami vėl pradėti plovimą po to, kai šepetys / valomoji pagalvėlė sustojo dėl perkrovos, pasukdami šepetio / valomosios pagalvėlės jungiklį ir siurbimo sistemos jungiklį (41 ir 42) į padėtį „0“ sustabdykite mašiną. Pasukite šepetio / valomųjų pagalvėlių jungiklį ir siurbimo sistemos jungiklį (41 ir 42) į „I“ padėtį.

Akumuliatorių iškrova darbo metu

5. Kol dega žalia LED lemputė (44), akumuliatoriai leidžia mašinai veikti įprastai. Kai užgesa žalia LED lemputė (44) ir paeiliui užsidega geltona ir raudona LED lemputės (45) ir (46), reikia įkrauti akumuliatorių, kadangi likęs mašinos autonominio veikimo laikas yra minimalus.

**ATSARGIAI!**

Nenaudokite mašinos su išsikrovusiais akumuliatoriais, kad akumuliatoriai nebūtų sugadinti ir juos būtų galima naudoti ilgiau.

Mašinos greičio reguliavimas

6. Mašinos greitis būna skirtingas ir priklauso nuo valomų grindų tipo bei nuo to, kuo valote - šepetiu ar valomąją pagalvėlę. Jeigu reikia, sustabdykite mašiną ir pasukite tiesioginės eigos greičio reguliavimo smagrą (25), kaip pavaizduota toliau:
 - Jį sukite prieš laikrodžio rodyklę, kad tiesioginės eigos greitis padidėtų;
 - Jį sukite pagal laikrodžio rodyklę, kad tiesioginės eigos greitis sumažėtų.

Mašinos važiavimas tiesiai į priekį

7. Jei sunku nulaikyti mašiną, tiesiai judančią į priekį, nes ji nukrypsta į kairę arba į dešinę, pakoreguokite ratuką (24), pasukdami jį prieš arba pagal laikrodžio rodyklę.

MAŠINOS VEŽIMAS / STOVĖJIMAS

Jei mašiną norite vežti arba pastatyti, atlikite šiuos veiksmus.

1. Pasukite šepetio / valomųjų pagalvėlių jungiklį ir siurbimo sistemos jungiklį (41 ir 42) į „0“ padėtį.
2. Pakelkite grandyklę, naudodamiesi svirtimi (7).
3. Suimkite už rankenos (2) ir šiek tiek nuleiskite, kol šepetys pasikels nuo grindų. Laikydami mašiną tokioje padėtyje, nuvarykite ją į statymo vietą. Tada nuleiskite mašiną, kol užpakalinis ratas (6) palies grindis (27) (stovėjimo padėtis).
4. Baigę darbą nuimkite šepetį / pagalvėlės laikiklį (žr. procedūrą priežiūros sk.).

BAKELIŲ TUŠTINIMAS

Automatinis plūdrusis išjungimo įtaisas (30) išjungia siurbimo sistemą, kai tik vandens surinkimo bakelis (16) prisipildo.

Kad siurbimo sistema užblokuota, rodo staigiai padidėjęs siurbimo sistemos variklio keliamo triukšmo dažnis ir tai, kad grindys nedžiovinamos.



ATSARGIAI!

Jei siurbimo sistema atsitiktinai išsijungia (pvz., jei važiavimas įsijungia dėl staigaus mašinos pajudėjimo), norėdami tęsti operaciją: išjunkite siurbimo sistemą paspausdami jungiklį (42), tada atidarykite dangtį (17) ir patikrinkite, ar plūdė grotelėse (30) nusileido iki vandens lygio. Paskui uždarykite dangtį (17) ir, spausdami jungiklį (42), įjunkite siurbimo sistemą.

Kai surenkamo vandens bakelis (16) prisipildys, ištuštinkite jį taip, kaip aprašyta toliau.

Surenkamo vandens bakelio tuštinimas

1. Pasukite šepetio / valomųjų pagalvėlių jungiklį ir siurbimo sistemos jungiklį (41 ir 42) į „0“ padėtį.
2. Pakelkite grandyklę, naudodamiesi svirtimi (7).
3. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
4. Paimkite už rankenos (2) ir šiek tiek ją nuleiskite, kol užpakalinis ratas (6) palies grindis.
5. Naudodamiesi išleidimo žarna (11), iš surenkamo vandens bakelio išleiskite vandenį. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švari vandeniu.

Tirpalo bakelio tuštinimas

6. Atlikite 1 – 4 veiksmus.
7. Naudodamiesi žarna (12) ištuštinkite tirpalo bakelį. Baigę darbą, bakelį praskalaukite švari vandeniu.

PABAIGUS DARBUS SU MAŠINA

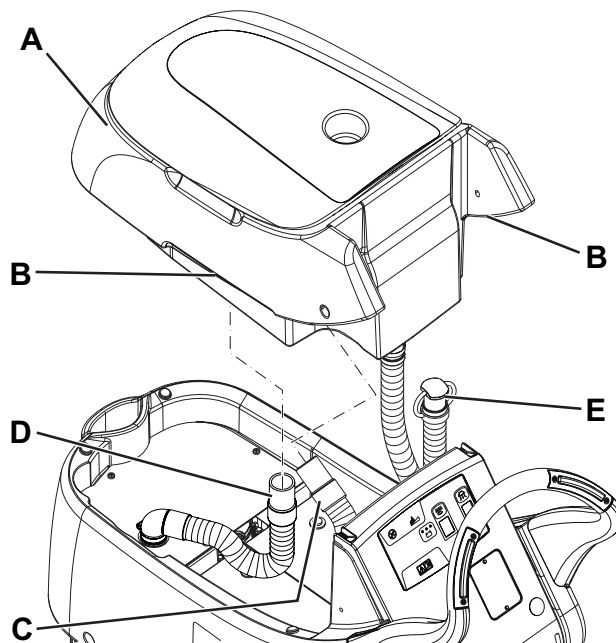
Po darbo, prieš palikdami mašiną:

1. Pasukite šepetio / valomųjų pagalvėlių jungiklį ir siurbimo sistemos jungiklį (41 ir 42) į „0“ padėtį.
2. Nuimkite šepetį / valomąją pagalvėlę, kaip aprašyta skyriuje „Priežiūra“.
3. Ištuštinkite bakelius (15 ir 16), kaip aprašyta ankstesnėje pastraipoje.
4. Atlikite kasdienės techninės priežiūros operacijas (žr. skyrių „Techninė priežiūra“).
5. Mašiną laikykite sausoje ir švarioje vietoje, su pakeltu arba nuimtu šepetį / valomųjų pagalvėlių laikikliu bei grandykle.

SURENKAMO VANDENS BAKELIO NUĖMIMAS

Norint patikrinti mašiną, įkrauti švino (WET) akumuliatorių arba atlikti kitus darbus, gali prireikti nuimti surenkamo vandens bakelį (16) toliau parodyta tvarka.

1. Ištuštinkite surenkamo vandens bakelį (16), kaip parodyta atitinkamoje pastraipoje.
2. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
3. Įsitikinkite, kad jungikliai (41) ir (42) yra „0“ padėtyje.
4. Vandens išleidimo žarną (11) atjunkite nuo laikiklio.
5. Surenkamo vandens bakelį (A, 5 pav.) paaimkite už nurodytos vietos (B) ir truputį kilstelėkite.
6. Nuo bako atjunkite siurbiamąją žarną (C).
7. Nuo bako siurbimo grotelių atjunkite siurbiamąją žarną (D).
8. Nuimkite išleidimo žarną (E) nuo angos, po to baką (A).



5 pav.

9. Vėl įstatykite bakelį atbuline tvarka atlikdami 4–8 veiksmus.

P100665

ILGĄ LAIKĄ NENAUDOJAMA MAŠINA

Jei mašina nebus naudojama ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atlikite veiksmus, aprašytus pastraipoje „Baigus darbą su mašina“.
2. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (8).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Mašinos tarnavimo trukmė ir jos maksimalus veikimo saugumas tiesiogiai susiję su tinkama ir reguliaria technine priežiūra. Šiame grafike nurodytos planinės techninės priežiūros operacijos. Nurodyti laiko tarpai gali kisti atsižvelgiant į konkrečias veikimo sąlygas; juos nustato asmuo, atsakingas už techninę priežiūrą.



ĮSPĖJIMAS!

Techninės priežiūros darbai turi būti atliekami išjungus mašiną ir atjungus akumuliatorių bei akumuliatorių įkroviklio laidą.

Be to, atidžiai perskaitykite skyriuje „Sauga“ skyriuje pateiktas instrukcijas.

Visus eilinės ir neeilinės techninės priežiūros darbus privalo atlikti tik gerai apmokytas personalas arba įgaliotas techninės priežiūros centras.

Šiame vadove aprašyti tik lengvesni ir dažniausiai pasitaikantys techninės priežiūros darbai.

Kiti techninės priežiūros darbai, minimi šiame techninės priežiūros grafike, yra aprašyti atskirame techninės priežiūros vadove, kurį galima rasti techninės priežiūros centre.

TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Procedūra	Kasdien arba po darbo su mašina	Kas savaitę	Kas šešis mėnesius	Kasmet
Akumuliatorių įkrovimas				
Grandyklės valymas				
Šepečių / valomųjų pagalvėlių valymas				
Bakelio ir siurbimo sistemos grotelių su plūde valymas, dangčio tarpinės patikra				
Grandyklės gumų patikra ir keitimas				
Tirpalo filtro valymas				
Švino (WET) akumuliatorių elektrolito lygio patikra				
Šepečių / valomųjų pagalvėlių laikiklio variklių anglinių šepečių patikra ir keitimas				(1)
Siurbimo sistemos variklio anglinių šepečių patikra arba keitimas				(1)

(1) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.

AKUMULIATORIŲ ĮKROVIMAS



PASTABA

Įkraukite akumuliatorius, kai užsidega geltonas arba raudonas LED (45 arba 46), arba po kiekvieno darbo ciklo.



ATSARGIAI!

Jei akumuliatoriai visą laiką bus tinkamai įkrauti, jie tarnaus kur kas ilgiau.



ATSARGIAI!

Jei akumuliatoriai išsikrovė, įkraukite juos kuo greičiau, antraip jų eksploatacijos laikas sutrumpės. Akumuliatorių įkrovą tikrinkite bent kartą per savaitę.



ATSARGIAI!

Jei mašinoje nesumontuotas akumuliatorių įkroviklis, pasirinkite išorinį akumuliatorių įkroviklį, tinkamą sumontuotų akumuliatorių tipui.



ĮSPĖJIMAS!

Įkraunant RŪGŠTINIUS akumuliatorius, susidaro sprogiosios vandenilio dujos. Akumuliatorius įkraukite gerai vėdinamose vietose ir atokiai nuo atviros ugnies. Įkraudami akumuliatorius nerūkykite. Surenkamo vandens bakelio nestatykite į mašiną, kol nepasibaigė akumuliatorių įkrovimo ciklas.



ĮSPĖJIMAS!

Įkraudami WET akumuliatorius, būkite itin atidūs, nes gali ištekti akumuliatorių skysčio. Akumuliatorių tirpalas yra ėdus. Jei jo pateko ant odos ar į akis, gerai nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

1. Mašina nuvažiuokite į nustatytą šiukšlių išpylimo vietą.
2. Norėdami išjungti mašiną, paspauskite jungiklius (41 ir 42).
3. Tik RŪGŠTINIAMS akumuliatoriams:
 - Nuimkite surenkamo vandens bakelį, kaip parodyta skyriuje „Naudojimas“. Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose; jei reikia, įpilkite jo papildomai per gaubtelius.
 - Visus akumuliatorių gaubtelius palikite atvirus kitam įkrovimo ciklui.
 - Jei reikia, nuvalykite viršutinį akumuliatorių paviršių.
4. Akumuliatorius įkraukite vienu iš šių būdų, atsižvelgdami į tai, ar yra akumuliatorių įkroviklis (48).

Akumuliatorių įkrovimas su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu

5. Pagal vadovą patikrinkite, ar šis išorinis akumuliatorių įkroviklis tinka. Akumuliatorių įkroviklio įtampa turi būti 24 V.
6. Atjunkite akumuliatorių jungtį (8) ir sujunkite ją su išoriniu akumuliatorių įkrovikliu.
7. Akumuliatorių įkroviklį sujunkite su elektros maitinimo tinklu.
8. Po įkrovimo akumuliatorių įkroviklį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir akumuliatorių kabelio (8).
9. (Tik WET akumuliatoriams): Patikrinkite elektrolito lygį akumuliatoriuose ir uždarykite visus gaubtelius (39).
10. Akumuliatoriaus jungiamąjį laidą (8) prijunkite prie mašinos.
11. (Tik WET akumuliatoriams): Vėl įstatykite baką.

Baterijų įkrovimas (pasirinktinu) mašinoje sumontuotu baterijų įkrovikliu

12. Akumuliatorių įkroviklio kabelį (4) sujunkite su elektros maitinimo tinklu (elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi atitikti akumuliatorių įkroviklio reikšmes, parodytas mašinos serijos numerio lentelėje (29)). Kai akumuliatorių įkroviklis sujungtas su elektros tinklu, visos mašinos funkcijos automatiškai išjungiamos. Jei tebedega raudona įspėjamoji lemputė (52), esanti akumuliatorių įkroviklio valdymo pulte, tai reiškia, kad akumuliatorių įkroviklis krauna akumuliatorius.
13. Kai žalia įspėjamoji lemputė (50) užsidega, tai reiškia, kad akumuliatorių įkrovimas baigtas.
14. Baigus krauti akumuliatorius, akumuliatorių įkroviklio laidą (4) atjunkite nuo elektros sistemos ir suvyniokite ant laikiklio (5).
15. (Tik WET akumuliatoriams): Vėl įstatykite baką.



PASTABA

Išsamesnę informaciją apie akumuliatorių įkroviklio veikimą (48) rasite atitinkamame vadove.

GRANDYKLĖS VALYMAS



PASTABA

Tam, kad mašina džiovinų gerai, grandyklė turi būti švari, o jos gumos - geros būklės.



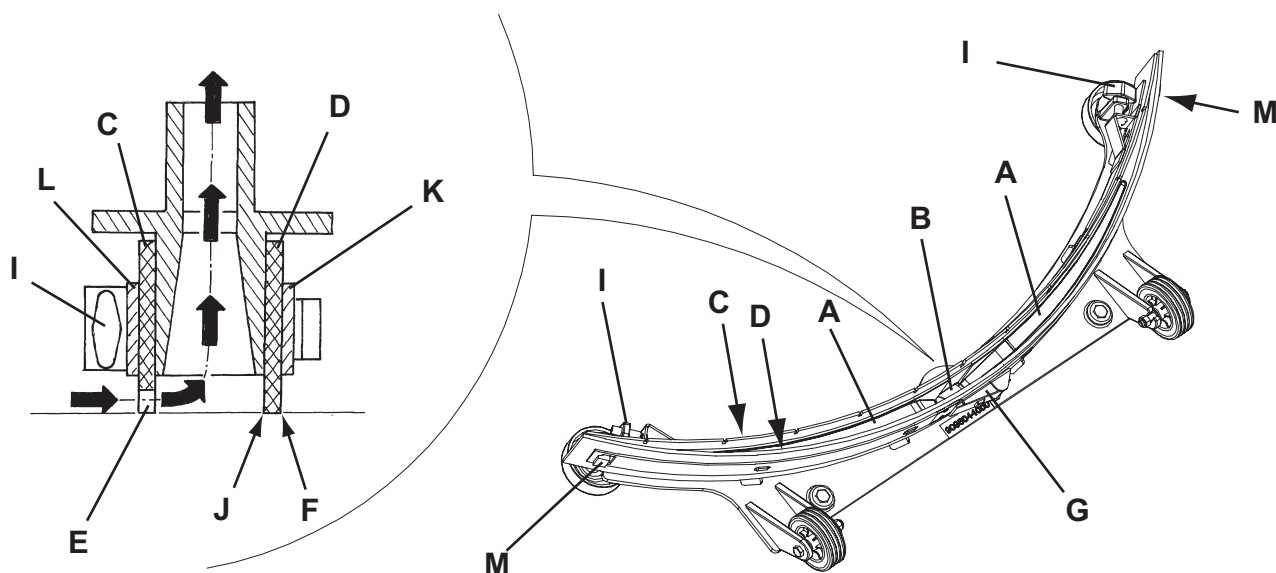
ATSARGIAI!

Kai valote grandyklę, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Įsitikinkite, kad jungikliai (41) ir (42) yra „0“ padėtyje.
3. Nuleiskite grandyklę (21), naudodamiesi svirtimi (7).
4. Atsukite smagračius (22) ir išimkite grandyklę (21).
5. Nuo grandyklės atjunkite siurbiamąją žarną (10).
6. Išplaukite ir išvalykite grandyklę (6 pav.). Itin kruopščiai iš skyrelių (A) ir siurbimo angos (B) išvalykite purvą ir šiukšles. Patikrinkite, ar priekinė guma (C) ir užpakalinė guma (D) yra nesugadintos, neįpjautos ir neįplėštos; priešingu atveju jas pakeiskite (žr. procedūrą kitoje pastraipoje).
7. Sumontuokite grandyklę atbuline tvarka.

GRANDYKLĖS GUMŲ PATIKRA IR KEITIMAS

1. Išvalykite grandyklę (6 pav.) pagal aprašymą ankstesnėje pastraipoje.
 2. Patikrinkite, ar priekinės gumos (C) kraštas (E) ir užpakalinės gumos (D) kraštas (F) yra viename lygyje, žiūrint išilgine kryptimi; priešingu atveju sureguliuokite jų aukštį, kaip aprašyta toliau:
 - Išimkite trauklę (G) ir atkabinkite fiksatorius (M), kad galėtumėte sureguliuoti užpakalinę gumą (D); paskui užkabinkite fiksatorius ir sumontuokite trauklę.
 - Atsukite smagračius (I) ir sureguliuokite priekinę gumą (C); paskui užveržkite smagračius.
 3. Patikrinkite priekinę gumą (C) ir užpakalinę gumą (D), ar jos neįplyšusios, nesupjaustytos ir nesudraskytos; prireikus jas pakeiskite, kaip parodyta toliau. Patikrinkite, ar užpakalinės gumos priekinis kampas (J) nėra sudilęs; jei jis sudilęs, gumą apverskite, kad sudilusio kampo vietoje būtų sveikas. Jei sudilę ir kiti kampai, gumą pakeiskite tokiu būdu:
 - Išimkite trauklę (G), atkabinkite fiksatorius (M) ir išimkite fiksavimo juostą (K), paskui pakeiskite / apverskite užpakalinę gumą (D).
 - Sumontuokite gumą atbuline tvarka.
 - Atsukite smagračius (I) ir nuimkite fiksavimo juostelę (L), paskui pakeiskite priekinę gumą (C).
 - Sumontuokite gumą atbuline tvarka.
- Pakeitę (arba apvertę) gumas, sureguliuokite jų aukštį pagal anksčiau pateiktą aprašymą.
4. Prie grandyklės prijunkite siurbiamąją žarną (10).
 5. Įstatykite grandyklę (21) ir įsukite smagračius (22).
 6. Jei reikia, sureguliuokite grandyklės pusiausvyros reguliavimo smagratį (23).



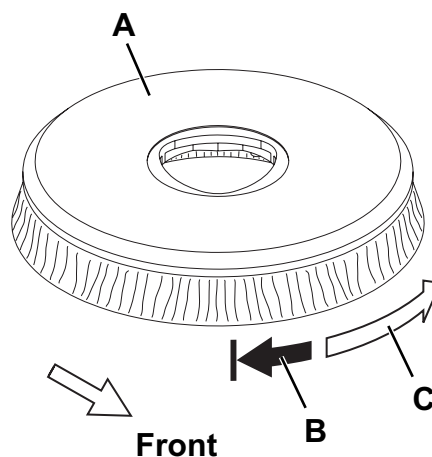
6 pav.

P100666

ŠEPEČIO VALYMAS**ATSARGIAI!**

Kai valote šepetį / valomąją pagalvėlę, patariama mūvėti apsaugines pirštines, kadangi gali pasitaikyti aštrių šiukšlių.

1. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
2. Įsitikinkite, kad jungikliai (41) ir (42) yra „0“ padėtyje.
3. Atkabinkite šepetio / valomosios pagalvėlės laikiklį:
 - Kai pakeliamas laikiklis (13), suimkite šepetio / valomosios pagalvėlės laikiklį (A, 7 pav.) rankomis ir pasukite į vieną pusę (B), o po to į kitą (C), kad jis atsikabintų.
4. Šepetį / valomąją pagalvėlę išvalykite ir išplaukite su vandeniu ir plovikliu.
5. Patikrinkite, ar šepetio šeriai nesugadinti ir nesudilę; jei reikia, šepetį pakeiskite.
6. Patikrinkite, ar valomoji pagalvėlė nesudilusi; prireikus valomąją pagalvėlę pakeiskite.



7 pav.

P100667

BAKELIO IR SIURBIMO GROTELIŲ VALYMAS

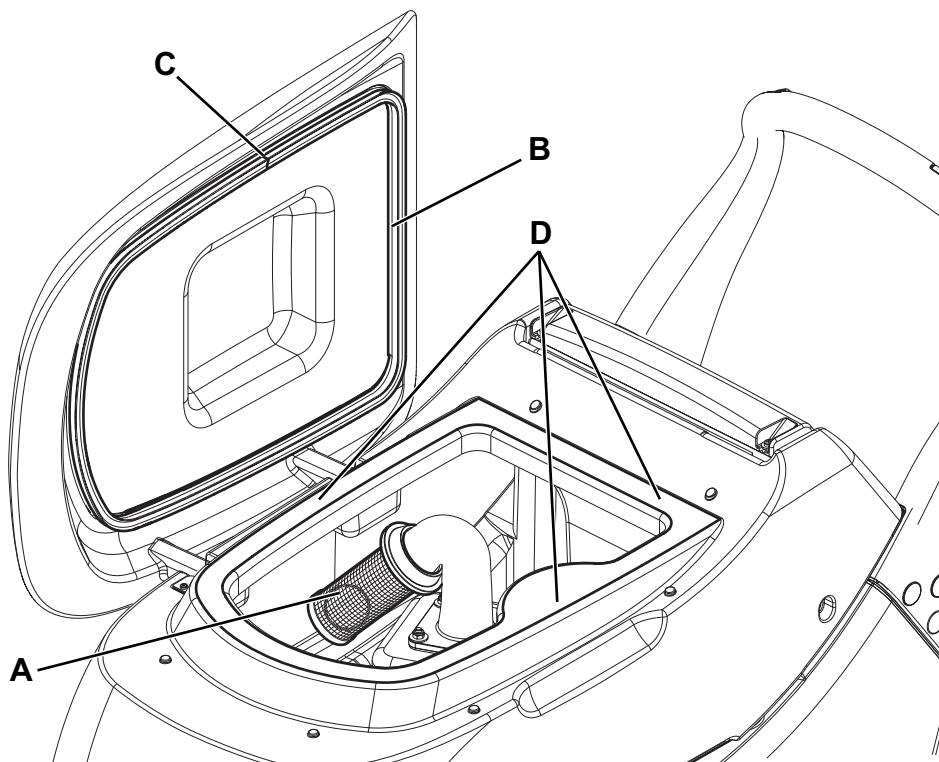
1. Mašiną nustumkite į nurodytą išpylimo vietą.
2. Patikrinkite, kad jungikliai (41 ir 42) būtų pasukti į „0“ padėtį, ir atjunkite akumulatoriaus jungtį (8).
3. Iš bakelių (15 ir 16) per išleidimo žarną (11) ir žarną (12) išleiskite vandenį.
4. Atidarykite dangtį (17), po to išvalykite ir išplaukite dangtį, bakelius ir siurbimo groteles (30) švariu vandeniu.
5. Jei reikia, nuimkite groteles (A, 8 pav.), nuvalykite ir vėl įstatykite.
6. Patikrinkite surenkamo bakelio dangčio tarpiklį (B), ar jis nepažeistas.

**PASTABA**

Šis tarpiklis (B) bakelyje sukuria vakuumą, kuris padeda susiurbti surenkamą vandenį.

Jei reikia, tarpinę (B) ištraukite iš korpuso ir pakeiskite. Dedant naują tarpinę, jos sandūra (C) turi būti šoninėje pusėje, kaip parodyta paveikslėlyje.

7. Patikrinkite, ar tarpinės (D) prispaudžiamasis paviršius (B) yra nesugadintas ir tinkamas naudoti.
8. Uždėkite surenkamo vandens bakelio dangtį (17).



8 pav.

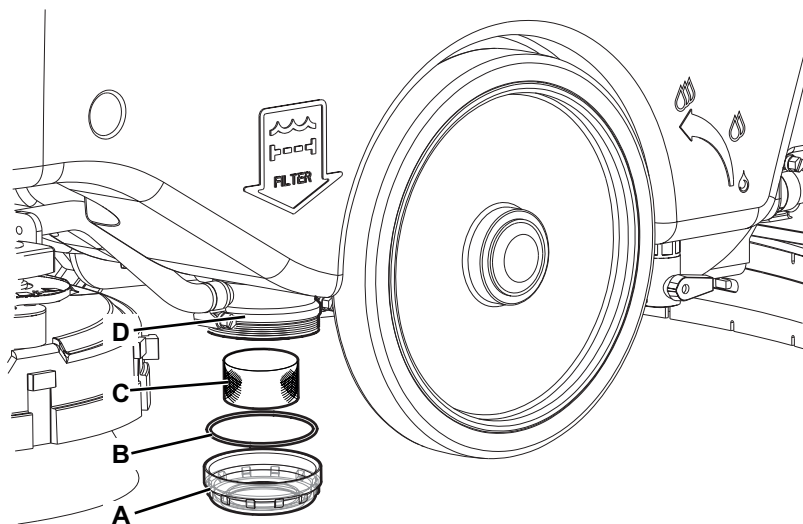
P100668

TIRPALO FILTRO VALYMAS

1. Ištuštinkite tirpalo bakelį (15), kaip parodyta atitinkamoje pastraipoje.
2. Mašiną pastatykite ant lygaus paviršiaus.
3. Patikrinkite, kad jungikliai (41 ir 42) būtų pasukti į „0“ padėtį, ir atjunkite akumuliatoriaus jungtį (8).
4. Atsukite permatomą dangtį (A, 9 pav.), paskui išimkite tarpinę (B) ir filtro sąvaržą (B). Išvalykite juos ir iš naujo sumontuokite ant atramos (D).

**PASTABA**

Tarpinę (B) ir filtro tinklėlį (C) tinkamai uždėkite ant dangtelio (A) ir atramos (D).

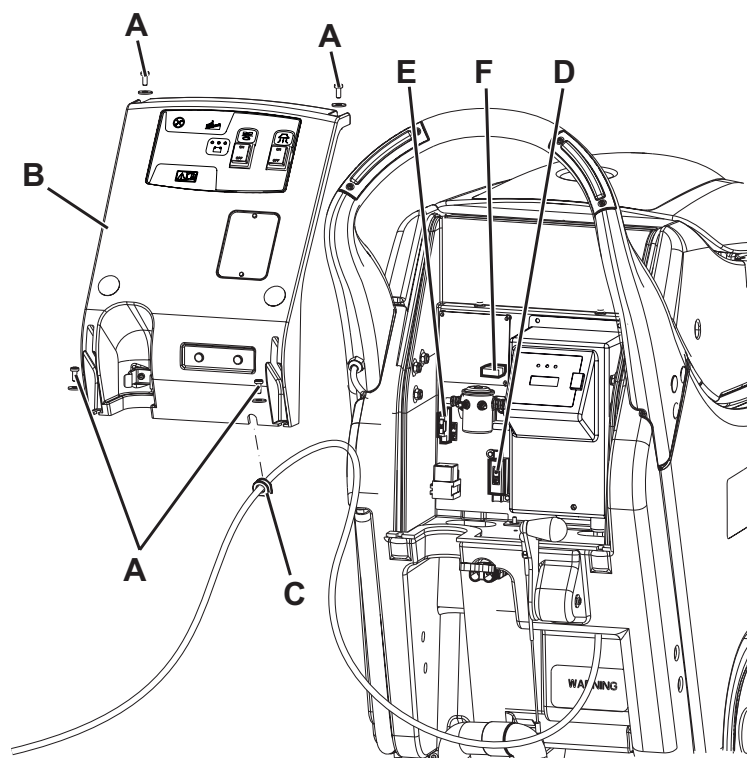


9 pav.

P100669

SAUGIKLIŲ PATIKRA / KEITIMAS

1. Atjunkite akumuliatoriaus jungtį (8).
2. Patraukite į šoną surenkamo vandens išleidimo žarną (11).
3. Išimkite akumuliatorių įkroviklio kabelį, jei jis sumontuotas, iš kabelio laikiklio (5).
4. Atsukite varžtus (A, 10 pav.) ir atsargiai patraukite į šoną skydą (B), atlaisvindami įvorę (C) nuo jos korpuso ant skydo (B).
5. Patikrinkite / pakeiskite šiuos saugiklius:
 - (D) Šepečio disko variklio saugiklis F1 (40 A)
 - (E) Siurbimo sistemos saugiklis F2 (30 A)
 - (F) Elektroninės plokštės saugiklis F3 (5 A)
6. Atlikite tuos pačius veiksmus nuo 1 iki 4, tik atbuline tvarka.



10 pav.

P100670

GEDIMŲ NUSTATYMAS

Gedimas	Galima priežastis	Taisymas
Varikliai neveikia; neįsijiebia nė viena įspėjamoji lemputė.	Akumulatoriaus jungtis atjungta.	Prijunkite.
	Akumulatoriai visiškai išsikrovė.	Įkraukite akumulatorius.
	Šepečio / šluostės- laikiklio jungiklis sugedęs.	Pakeiskite. (*)
LED (43) mirksi vienu metu.	Perkrautas šepečių mazgo variklis.	Naudokite švelnesnius šepetėlius, tinkamus valomoms grindims.
	Yra pašalinių medžiagų (įsipainiojusių siūlų ir pan.), kurie neleidžia šepečiuui suktis.	Nuvalykite šepečio stebulę.
Šepetys neveikia.	Saugiklis (F1) perdegęs.	Pakeiskite.
	Šepečio aktyvavimo mygtukai sugedę.	Pakeiskite. (*)
Siurbimo sistemos variklis neužsiveda.	Saugiklis (F2) perdegęs.	Pakeiskite.
	Vakuuminės sistemos jungiklis sugedęs.	Pakeiskite. (*)
Nepakankamai įsiurbia purviną vandenį.	Surenkamo vandens bakelis pilnas.	Ištuštinkite bakelį.
	Žarna atitrūkusi nuo grandyklės.	Prijunkite.
	Siurbimo grotelės užsikimšusios arba plūdė užstrigusi.	Išvalykite groteles arba patikrinkite plūdę.
	Grandyklė purvina arba grandyklės gumos sudilusios ar sugadintos.	Nuvalykite ir patikrinkite grandyklę.
	Bakelio dangtis nėra tinkamai uždarytas arba tarpiklis pažeistas.	Tinkamai uždarykite dangtį arba išvalykite / pakeiskite tarpinę.
Nepakankamai intensyvus tirpalo srautas į šepečius.	Sugedo tirpalo solenoidinis vožtuvas.	Pakeiskite. (*)
	Nešvarus tirpalo filtras.	Išvalykite filtrą.
Grandyklė palieka žymes ant grindų.	Po grandyklės gumomis yra šiukšlių.	Pašalinkite šiukšles.
	Grandyklės gumos sudilusios, apiplyšusios arba sudraskytos.	Pakeiskite gumas.
	Grandyklės pusiausvyra nereguluota smagračiu.	Sureguliuokite.

(*) Šią techninės priežiūros operaciją privalo atlikti Nilfisk įgaliotas techninės priežiūros centras.



PASTABA

Jei mašinoje įmontuotas pasirinktinai tiekiamas akumuliatorių įkroviklis, jį negali veikti, jei įkroviklis yra išmontuotas. Jei akumuliatorių įkroviklis sugedo, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

Norėdami gauti daugiau informacijos, ieškokite jos Techninės priežiūros vadove, kurį galite gauti bet kuriame Nilfisk techninės priežiūros centre.

UTILIZACIJA

Mašinos utilizaciją patikėkite profesionalui.

Prieš atiduodami mašiną į metalo laužą, išimkite ir atskirkite šias medžiagas, kurios turi būti tinkamai utilizuotos pagal galiojantį įstatymą:

- Akumuliatorių
- Šepečiai / valomosios pagalvėlės
- Plastikinės žarnos ir dalys
- Elektros ir elektroninius komponentus (*)

(*) Dėl elektrinių ir elektroninių dalių utilizavimo kreipkitės į artimiausią Nilfisk centrą.

SATURS

IEVADS	2
ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS	2
MĒRĶIS	2
KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU	2
ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	2
IDENTIFIKĀCIJAS DATI	2
CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS	2
REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE	2
IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI	3
EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS	3
PAMATPIEŅĒMUMI	3
IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE	3
DROŠĪBA	3
REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS	3
SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ	4
VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS	4
MAŠĪNAS APRAKSTS	6
MAŠĪNAS STRUKTŪRA	6
VADĪBAS PANELIS	8
PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS	8
TEHNISKIE DATI	9
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA	10
LIETOŠANA	11
AKUMULATORA PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA JAUNAI MAŠĪNAI	11
AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN AKUMULATORA TIPA UZSTĀDĪJUMS (WET VAI GEL/AGM)	12
PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS	13
MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA	14
MAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)	15
MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA	16
REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA	16
PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS	16
REĢENERĀCIJAS ŪDENS REZERVUĀRA NOŅEMŠANA	17
MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE	17
TEHNISKĀ APKOPE	18
PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA	18
AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA	19
RAKELĀ TĪRĪŠANA	20
RAKELĀ ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAIŅA	20
SUKAS TĪRĪŠANA	21
REZERVUĀRA UN NOSŪKŠANAS RESTĪŠU TĪRĪŠANA	21
ŠĶĪDUMA FILTRA TĪRĪŠANA	22
DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE/NOMAIŅA	23
BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA	24
NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS	24

IEVADS



PIEZĪME

Cipari iekavās attiecas uz komponentiem, kas ir uzrādīti sadaļā Mašīnas Apraksts.

ROKASGRĀMATAS MĒRĶIS UN SATURS

Šīs rokasgrāmatas mērķis ir nodrošināt operatoru ar visu nepieciešamo informāciju, lai pareizi izmantotu šo mašīnu, strādājot ar drošiem paņēmieniem un autonomi. Tā ietver informāciju par tehniskajiem datiem, drošību, ekspluatāciju, mašīnas glabāšanu, tehnisko apkopi, rezerves daļām un utilizēšanu.

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar mašīnu operatoriem un kvalificētiem speciālistiem ir rūpīgi jāizlasa šī rokasgrāmata. Šābu gadījumā sazināties ar Nilfisk par instrukciju interpretāciju un jebkādu papildu informāciju.

MĒRĶIS

Šī instrukcija ir paredzēta operatoriem un tehniskiem darbiniekiem, kas ir kvalificēti, lai veiktu mašīnas apkopi.

Operatori nedrīkst veikt darbības, kas paredzētas kvalificētiem speciālistiem. Nilfisk nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī aizlieguma neievērošanas dēļ.

KĀ GLABĀT ŠO ROKASGRĀMATU

Lietošanas instrukcijas rokasgrāmatai jāatrodas iekārtas tuvumā, atbilstošā iepakojumā, un neturēt tuvu šķidrumiem un citām vielām, kas varētu to bojāt.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Atbilstības Deklarācija, kas tiek piegādāta kopā ar šo mašīnu, sertificē mašīnas atbilstību spēkā esošai likumdošanai.



PIEZĪME

Atbilstības deklarācijas oriģināla divas kopijas tiek piegādātas kopā ar mašīnas dokumentāciju.

IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Mašīnas sērijas numurs un modeļa nosaukums ir norādīti uz plāksnes (29).

Produkta numurs un ražošanas gads ir atzīmēti uz vienas un tās pašas plāksnītes.

Šī informācija ir lietderīga, kad vajadzīgas mašīnas rezerves daļas. Izmantot zemāk esošo tabulu, lai pierakstītu mašīnas identifikācijas datus.

MAŠĪNAS modelis
PRODUKTA kods
MAŠĪNAS sērijas numurs

CITAS ATSAUCES ROKASGRĀMATAS

Elektroniskā akumulatora uzlādētāja (ja mašīna ir aprīkota ar to) rokasgrāmatu uzskatīt par šīs rokasgrāmatas neatņemamu sastāvdaļu

Turklāt pieejamas šādas rokasgrāmatas:

- Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmata (ar ko var iepazīties jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā)
- Rezerves daļu saraksts (piegādāts kopā ar mašīnu)

REZERVES DAĻAS UN TEHNISKĀ APKOPE

Visas nepieciešamās ekspluatācijas, tehniskās apkopes un labošanas procedūras jāveic kvalificētam personālam vai Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centriem.

Jālieto tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumi.

Sazinieties ar Nilfisk par jautājumiem saistībā ar tehnisko apkalpošanu un rezerves daļu un piederumu pasūtīšanu, norādot mašīnas modeli, produkta kodu un sērijas numuru.

IZMAIŅAS UN UZLABOJUMI

Nilfisk pastāvīgi uzlabo savus izstrādājumus un saglabā tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus pēc saviem ieskatiem, neuzņemoties veikt šādus uzlabojumus iepriekš iegādātām mašīnām.

Jebkādas modifikācijas un/vai piederuma pievienošana ir jāapstiprina un jāveic Nilfisk.

EKSPLUATĀCIJAS IESPĒJAS

Šis tīrītājs/žāvētājs tiek izmantots, lai tīrītu (tīrīšana un žāvēšana) gludu un cietu grīdu civilā vai rūpnieciskajā vidē drošos ekspluatācijas apstākļos, ja to ekspluatē kvalificēts operators.

Tīrītāju/žāvētāju nevar lietot cieši pieguļoša grīdas seguma un paklāju tīrīšanai.

PAMATPIEŅĒMUMI

Uz priekšu, atpakaļ, priekšā, aizmugurē, pa kreisi vai pa labi ir domāts attiecībā pret operatora stāvokli, t.i., vadības virzienā, ar rokām uz vadības roktura (2).

IZSAIŅOŠANA/PIEGĀDE

Lai izsaīnotu mašīnu, rūpīgi ievērot instrukcijas uz iepakojuma.

Kad mašīna tiek piegādāta, pārbaudīt, vai iepakojums un mašīna nav bojāta transportēšanas laikā.

Redzama bojājuma gadījumā iepakojums jā saglabā un tas jāpārbauda pārvadātājam, kas to piegādājis. Nekavējoties izsauciet pārvadātāju, lai aizpildītu pretenziju par bojājumu.

Lūdzu pārbaudīt, vai kopā ar mašīnu ir piegādāti šādi priekšmeti:

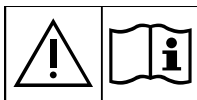
- Tehniskie dokumenti:
 - Kombinētās grīdas mazgāšanas iekārtas lietošanas instrukcijas rokasgrāmata.
 - Elektroniskā akumulatora uzlādētāja rokasgrāmata (ja mašīna ir aprīkota ar to)
 - Tīrītāja/žāvētāja rezerves daļu saraksts
- Nr. 1 akumulatora uzlādētāja savienotājs (mašīnām bez uzstādīta akumulatora uzlādētāja)
- Nr. 2 slāņaini drošinātāji

DROŠĪBA

Šādi simboli norāda uz potenciāli bīstamām situācijām. Vienmēr rūpīgi izlasiet šo informāciju un veiciet nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai aizsargātu personālu un īpašumu.

Lai nepieļautu savainojumus, būtiska ir operatora sadarbība. Negadījumu novēršanas programma nav efektīva, ja persona, kas atbildīga par mašīnas ekspluatāciju, nesadarbojas pilnībā. Vairums negadījumu, kas var notikt rūpnīcā, strādājot vai pārvietojot mašīnu, rodas visvienkāršāko noteikumu neievērošanas dēļ. Uzmanīgs un piesardzīgs operators ir vislabākā garantija pret negadījumiem, un tas ir būtiski, lai veiksmīgi īstenotu jebkādu negadījumu novēršanas programmu.

REDZAMIE SIMBOLI UZ IEKĀRTAS



BRĪDINĀJUMS!

Pirms veicat jebkādu darbību ar iekārtu, uzmanīgi izlasiet visas instrukcijas.



BRĪDINĀJUMS!

Nemazgājiet iekārtu ar tiešu ūdens strūklu vai ūdens strūklu, kas pakļauta spiedienam.



BRĪDINĀJUMS!

Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.

SIMBOLI ŠAJĀ PAMĀCĪBĀ

**BĪSTAMĪBA!**

Tas norāda uz bīstamu situāciju ar nāves draudiem operatoram.

**BRĪDINĀJUMS!**

Tas norāda uz potenciālu cilvēka savainošanas risku.

**PIESARDZĪBU!**

Tas norāda brīdinājumu vai piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām. Vislielāko uzmanību pievērsiet rindkopām, kas apzīmētas ar šo simbolu.

**PIEZĪME**

Tas norāda uz piezīmi, kas attiecas uz svarīgām vai lietderīgām funkcijām.

**KONSULTĀCIJA**

Pirms jebkādu darbību veikšanas atsaucieties uz lietošanas instrukcijām.

VISPĀRĒJAS INSTRUKCIJAS

Zemāk norādīti īpaši brīdinājumi un piesardzības pasākumi, lai informētu par potenciāliem cilvēku savainojumiem un mašīnas bojājumiem.

**BĪSTAMĪBA!**

- *Pirms veicat jebkādas tīrīšanas, tehniskās apkopes, remonta vai nomaiņas procedūras, pagriežiet mašīnas galvenos slēdžus pozīcijā "0" un atvienojiet akumulatora savienotāju.*
- *Šo mašīnu lietot drīkst tikai pienācīgi apmācīti operatori.*
- *Nevalkāt dārglietas strādājot elektrisko sastāvdaļu tuvumā.*
- *Nestrādājiet zem paceltas mašīnas, ja tā nav atbalstīta ar drošības platformām.*
- *Neeekspluatējiet mašīnu toksisku, bīstamu, viegli uzliesmojošu un/vai eksplozīvu pulveru, šķidrumu vai tvaiku tuvumā: Mašīna nav piemērota bīstamu pulveru savākšanai.*
- *Izmantojot svina (WET) akumulatorus, turēt tos tālu no dzirkstelēm, liesmām un dūmus veidojošiem materiāliem. Normālas ekspluatācijas laikā izdalās eksplozīvas gāzes.*
- *Izmantojot svina (WET) akumulatorus, uzlādēšana rada ļoti eksplozīvu ūdeņraža gāzi. Akumulatora uzlādes laikā noņemiet reģenerācijas ūdens rezervuāru un veiciet šo darbību labi ventilējamās vietās un tālu no atklātām liesmām.*

**BRĪDINĀJUMS!**

- *Pirms jebkādu tehniskās apkopes/remonta operāciju veikšanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.*
- *Pirms akumulatora uzlādētāja lietošanas nodrošināt, lai frekvences un sprieguma vērtības, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes, atbilst elektrotīkla spriegumam.*
- *Nevilkt vai nevest mašīnu aiz akumulatoru lādēšanas kabeļa un nekad neizmantojot akumulatoru lādēšanas kabeli kā rokturi. Akumulatoru lādēšanas kabeli neievērt durvīs, nevilkt akumulatoru lādēšanas kabeli gar asām malām vai stūriem. Neizbraukt ar mašīnu akumulatoru lādēšanas kabelim.*
- *Sargāt akumulatoru lādēšanas kabeli no karstām virsmām.*
- *Nelādēt akumulatorus, ja akumulatoru lādēšanas kabelis vai tā kontaktdakša ir bojāti. Ja mašīna nedarbojas tā, kā paredzēts, tikusi bojāta, atstāta ārpus telpām vai iekritusi ūdenī, tad nosūtīt to uz Tehniskās apkalpošanas centru.*
- *Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskā šoka vai savainojuma risku, neatstāt mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektrotīklam. Izraut mašīnas kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms tehniskās apkopes.*
- *Akumulatorus uzlādējot, nesmēķēt.*

**BRĪDINĀJUMS!**

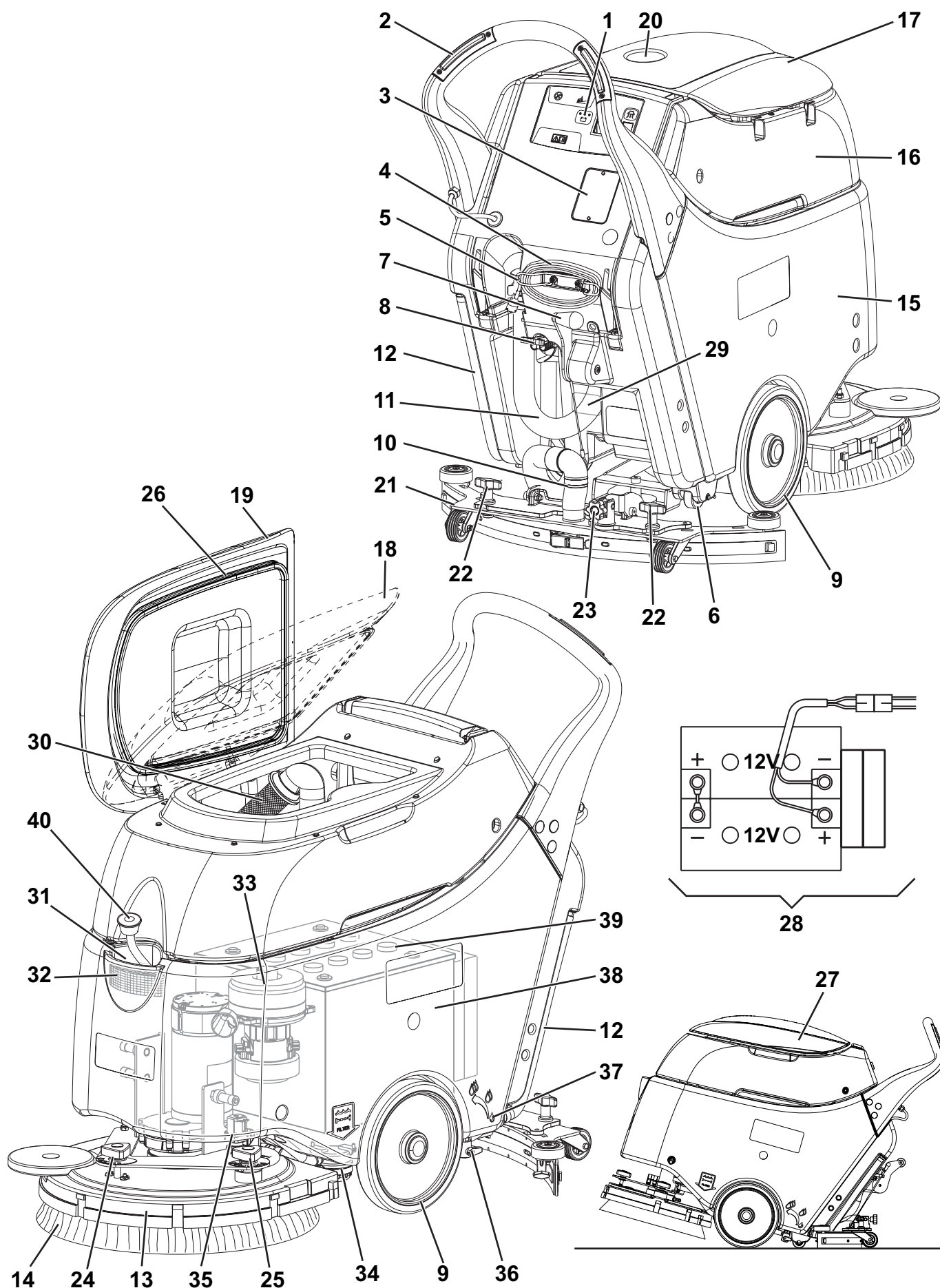
- Vienmēr sargāt mašīnu no saules, lietus un sliktu laika apstākļu iedarbības gan ekspluatācijas, gan dīkstāves laikā. Glabāt mašīnu iekštelpā, sausā vietā: Šī mašīna jāizmanto sausos apstākļos, to nedrīkst izmantot vai glabāt ārā mitros apstākļos.
- Pirms mašīnas izmantošanas aizveriet visas durvis un/vai pārsegus kā norādīts lietošanas instrukcijās.
- Iekārta nav paredzēta tādu personu (tajā skaitā bērnu) lietošanai, kam ir pavājinātas fiziskās, maņu vai garīgās spējas, ja vien tos neuzrauga vai saistībā ar iekārtu neinstruē par drošību atbildīga persona. Jāuzrauga bērni, lai tie nerotātos ar iekārtu.
- Īpaši uzmanīties, lietojot bērnu tuvumā.
- Lietot mašīnu tikai tā, kā norādīts šajā rokasgrāmatā. Lietojiet tikai Nilfisk ieteiktos piederumus.
- Pirms katras izmantošanas kārtīgi pārbaudiet mašīnu, vienmēr pārbaudiet vai visas komponentes pirms lietošanas ir samontētas. Ja mašīna ir nepareizi salikta, tā var radīt traumas un mantas bojāšanu.
- Veiciet visus nepieciešamos piesardzības pasākumus, lai novērstu matu, dārglietu un plandoša apģērba ieraušānu mašīnas kustošajās daļās.
- Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.
- Neizmantojiet mašīnu uz slīpas virsmas.
- Nelietot mašīnu uz nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz tehniskos parametrus.
- Nelietojiet mašīnu pārāk putekļainās vietās.
- Izmantojiet mašīnu tikai tad, ja tiek nodrošināts atbilstošs apgaismojums.
- Lietojot šo mašīnu, rūpējieties, lai neradītu savainojumus cilvēkiem vai priekšmetiem.
- Neuzskriet plauktiem vai sastatnēm, īpaši, ja pastāv priekšmetu nokrišanas risks.
- Nenovietojiet šķidrumu tvertnes uz mašīnas, izmantojiet attiecīgo trauka turētāju.
- Mašīnas ekspluatācijas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Uzglabāšanas temperatūrai ir jābūt no 0 °C līdz +40 °C.
- Mitrumam ir jābūt no 30% līdz 95%.
- Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas.
- Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.
- Nelietojiet mašīnu kā transporta līdzekli.
- Neļaut darboties sukai/paliktņim, kamēr mašīna ir apturēta uz vietas, lai novērstu grīdas bojāšanu.
- Ugunsgrēka gadījumā, ja iespējams, lietojiet pulvera ugunsdzēsamo aparātu, nevis ūdens ugunsdzēsamo aparātu.
- Neniekojieties ar mašīnas drošības aizsargierīcēm un rūpīgi ievērojiet ikdienas tehniskās apkopes instrukcijas.
- Neļaut atverēs iekļūt nekādiem priekšmetiem. Nelietot mašīnu, ja atveres aizsprostotas. Vienmēr notīrīt no atverēm putekļus, matus un jebkādas citus svešķermeņus, kas varētu samazināt gaisa plūsmu.
- Nenoņemiet un nemainiet pie mašīnas piestiprinātās plāksnes.
- Šo mehānismu nedrīkst lietot uz ceļiem vai ielām.
- Pievērst uzmanību mašīnas pārvietošanai, ja temperatūra ir zem sasalšanas temperatūras. Ūdens reģenerācijas rezervuārā vai šļūtenēs var sasalt un nopietni bojāt mašīnu.
- Izmantojiet suku un uzlikas, kas piegādātas komplektā ar iekārtu vai tādas, kas norādītas lietošanas instrukcijas rokasgrāmatā. Citu suku vai paliktņu izmantošana var samazināt drošību.
- Mašīnas nepareizu darbību gadījumā pārliecināties, ka tās nav radušās apkopes trūkuma dēļ. Ja nepieciešams, lūdziet palīdzību no pilnvarotā personāla vai Tehniskās apkalpošanas centra.
- Ja nepieciešams nomainīt sastāvdaļas, tad pieprasīt ORIGINĀLĀS rezerves daļas no pilnvarotā mazumtirgotāja vai izplatītāja.
- Lai nodrošinātu pareizu un drošu mašīnas ekspluatāciju, veikt plānoto tehnisko apkopi, kas detalizēti izklāstīta atbilstošajā šīs rokasgrāmatas nodaļā, kuru veic pilnvarots personāls vai pilnvarots Tehniskās apkalpošanas centrs.
- Nemazgāt mehānismu ar tiešām vai paaugstināta spiediena ūdens strūkļām, vai arī ar koroziju izraisošām vielām.
- Mašīna ir pareizi jāutilizē, jo tā satur toksiski kaitīgus materiālus (akumulatorus u.tml.), uz ko attiecas standartu noteikumi, kuri paredz utilizāciju īpašos centros (skatīt nodaļu "Nodošana metāllūžņos").

MAŠĪNAS APRAKSTS

MAŠĪNAS STRUKTŪRA

1. Vadības panelis
 2. Stūre
 3. Akumulatora uzlādētāja datu pārbaudes lodziņš (*)
 4. Akumulatora lādēšanas kabelis (*)
 5. Akumulatora uzlādētāja kabeļa turētājs (*)
 6. Aizmugures novietošanas riteņi
 7. Rakeļa pacelšanas/nolaišanas svira
 8. Akumulatora savienotājs (sarkans).
Šis savienotājs funkcionē arī kā AVĀRIJAS poga, lai nekavējoties apturētu visas funkcijas.
 9. Priekšējie riteņi uz fiksētas ass
 10. Rakeļa vakuuma šļūtene
 11. Reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūtene
 12. Šķīduma novades un līmeņa pārbaudes šļūtene
 13. Sukas mezgls
 14. Sukas/paliktņa turētājs
 15. Šķīduma rezervuārs
 16. Reģenerācijas ūdens rezervuārs
 17. Recirkulācijas tvertnes vāks
 18. Recirkulācijas ūdens vāks (līdz pusei atvērts)
 19. Reģenerācijas ūdens rezervuārs vāks (pilnīgi atvērts)
 20. Trauka turētājs
 21. Rakelis
 22. Rakeļa fiksējošie rokrati
 23. Rakeļa līdzsvara regulēšanas rokrats
 24. Mašīnas kustības uz priekšu regulēšanas rokrats
 25. Mašīnas priekšgaitas ātruma regulēšanas rokrats
 26. Rezervuāra vāka starplika
 27. Mašīna novietošanas pozīcijā
 28. Akumulatora pieslēgšanas diagramma
 29. Sērijas numura plāksne/tehniskie dati/atbilstības sertifikācija
 30. Vakuuma režģis, kam paredzēta pludiņa automātiska izslēgšana
 31. Šķīduma ielietne
 32. Putu filtrs
 33. Vakuuma sistēmas motors
 34. Šķīduma filtrs
 35. Elektromagnētiskais vārsts
 36. Šķīduma plūsmas vadības svira
 37. Šķīduma plūsmas vadības sviras ECO pozīcija (ūdens "ekonomisks" patēriņš ~ 90 minūšu autonomai mazgāšanai)
 38. Akumulatori
 39. Akumulatora vāciņi
 40. Ūdens noņemamā uzpildes šļūtene (opcija)
- (*) Instalēts tikai ar akumulatora uzlādēšanas ierīci (papildus)

MAŠĪNAS STRUKTŪRA (turpinājums)



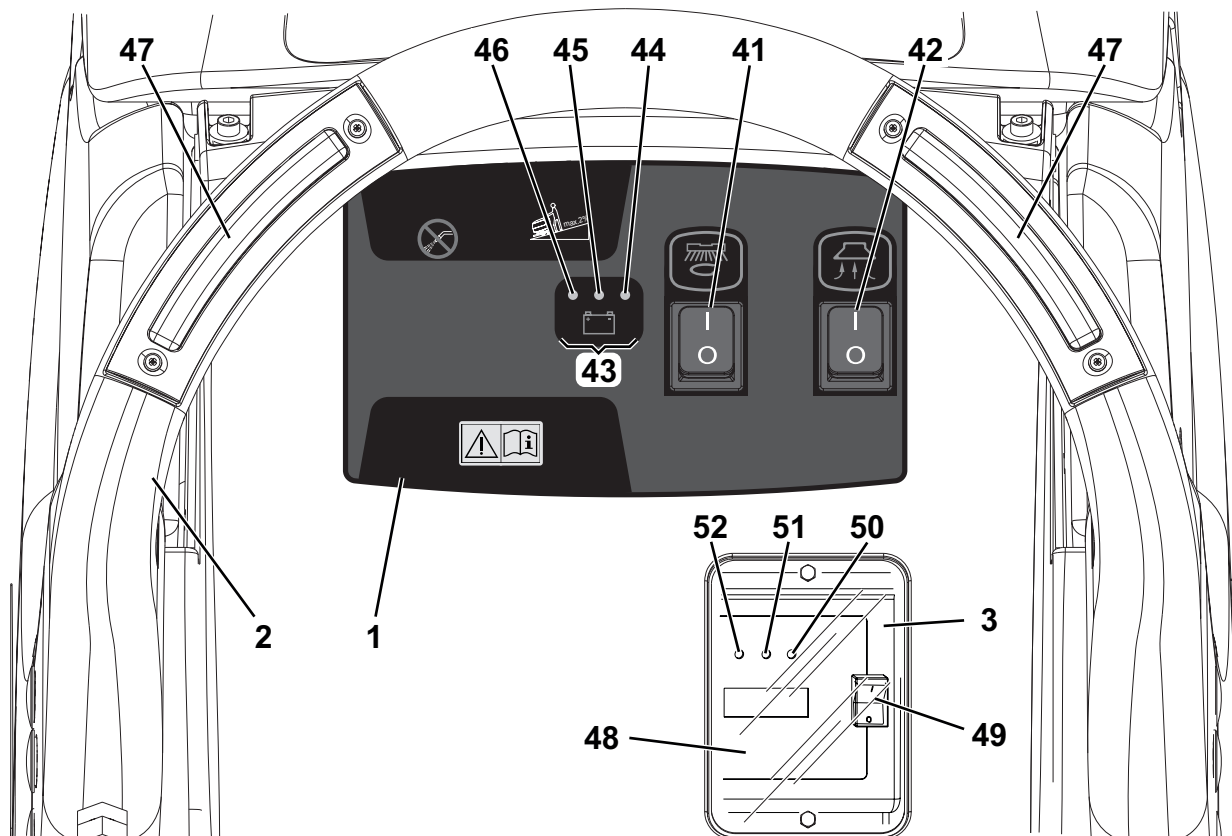
P100658

VADĪBAS PANELIS

- 41. Sukas/paliktņa turētāja slēdzis
- 42. Vakuuma sistēmas slēdzis
- 43. Akumulatora lādiņa indikators
- 44. Zaļa LED - uzlādēts akumulators
- 45. Dzeltēna LED - pusizlādējušies akumulatori
- 46. Sarkana LED - izlādējušies akumulatori
- 47. Sukas slēdži
- 48. Elektronisks akumulatora uzlādētājs (*)

- 49. Svina (WET) vai želejas (GEL) akumulatora selektors (*)
- 50. Zaļa signāllampīņa (akumulatora uzlādētājs ir ieslēgts un akumulatori uzlādēti) (*)
- 51. Dzeltēna signāllampīņa (akumulatora uzlādētājs ir ieslēgts un akumulatori ir uz pusi izlādējušies) (*)
- 52. Sarkana signāllampīņa (akumulatora uzlādētājs ir ieslēgts un tas uzlādē akumulatorus) (*)

(*) Instalēts tikai ar akumulatora uzlādēšanas ierīci (papildus)



P100659

PIEDERUMI/PAPILDAPRĪKOJUMS

Bez standarta daļām mašīnu var aprīkot ar šādiem piederumiem/papildaprīkojumu atbilstoši mašīnas īpašam lietojumam:

- Želejas akumulatori
- Elektronisks akumulatora uzlādētājs
- Dažādu materiālu sukas
- Dažādu materiālu paliktņi
- Rakeļa poliuretāna asmeņi
- Noņemama šķīduma padeves šļūtene

Pēc tālākas informācijas par opciju piederumiem vērsties pie pilnvarotā mazumtirgotāja.

TEHNISKIE DATI

Modelis	SC450
Šķīduma tvertnes tilpums	40 litri
Reģenerācijas ūdens rezervuāra ietilpība	45 litri
Mašīnas garums	1.180 mm
Mašīnas platums bez rakeļa	559 mm
Mašīnas augstums	1.060 mm
Tīrīšanas platums	530 mm
Rakeļa platums	760 mm
Sukas diametrs	530 mm
Priekšējo riteņu diametrs	254 mm
Riteņu īpatnējais spiediens uz zemi	4,9 N/mm ²
Sukas/paliktņa spiediens (ar pilnu tvertni un noliastu rakelī)	34 kg
Min/maks šķīduma plūsma	0,4 ÷ 1,6 litri/min
ECO šķīduma plūsma	0,4 l/min
Skaņas spiediena līmenis pie darbstacijas (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)
Mašīnas skaņas jaudas līmenis (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	85 dB(A)
Operatora rokas vibrācijas līmenis (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksimālais slūpums darba laikā	2 %
Aizsardzības klase (IP)	X4
Aizsardzības klase (elektriskās)	III
Vakuuma sistēmas motora jauda	330 W
Vakuuma sistēmas cikla ietilpība	1.100 mm H ₂ O
Sukas motora jauda	480 W
Sukas ātrums	154 apgr./min.
Kopējā absorbētā jauda	0,8 kW
Akumulatoru nodalījuma izmērs (platums x garums x augstums)	350 x 350 x 300 mm
Akumulatora spriegums	24 V
Standarta akumulatori (2)	Sauss: 12 V 70 Ah C5
Akumulatora uzlādētājs (opcija)	100-240 VAC
Standarta akumulatora autonomija	2 stunda
Svars bez akumulatoriem un ar tukšiem rezervuāriem	70 kg
Transportlīdzekļa bruto svars (GVW)	190 kg
Pārvadāšanas svars	97 kg

Materiālais sastāvs un pārstrādājamība

Tips	Pārstrādājama daudzums	SC450
Alumīnijs	100 %	8 %
Dažādi elektromotori	29 %	18 %
Melnie metāli	100 %	19 %
Elektroinstalācijas	80 %	1 %
Šķidrumi	100 %	0 %
Plastmasa - nepārstrādājams materiāls	0 %	1 %
Plastmasa - pārstrādājams materiāls	100 %	9 %
Polietilēns	92 %	42 %
Gumija	20 %	2 %

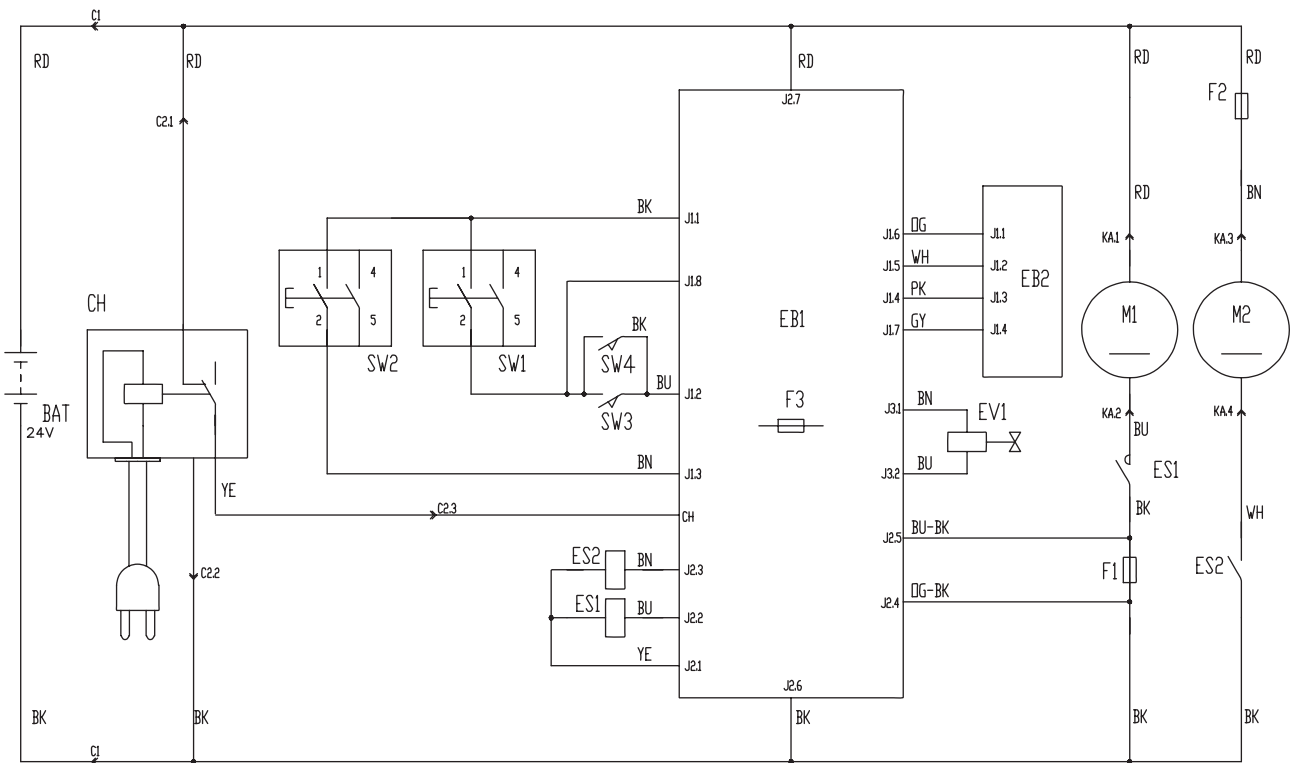
ELEKTROINSTALĀCIJAS DIAGRAMMA

Atslēga

BAT	24 V akumulatori
C1	Akumulatora savienotājs
C2	Akumulatora uzlādētāja savienotājs (neobligāts)
CH	Akumulatora uzlādētājs (opcija)
EB1	Funkciju elektroniskais panelis
EB2	Elektroniskā paneļa LED
ES1	Sukas/paliktņa motora elektromagnētiskais slēdzis
ES2	Vakuuma sistēmas motora relejs
EV1	Šķidruma elektromagnētiskais vārsts
F1	Sukas motora drošinātājs (40 A)
F2	Vakuuma sistēmas motora drošinātājs (30 A)
F3	Elektromagnētiskā vārsta un elektroniskā paneļa drošinātājs (5 A)
M1	Sukas/paliktņa turētāja motors
M2	Vakuuma sistēmas motors
SW1	Sukas/paliktņa turētāja slēdzis
SW2	Vakuuma sistēmas slēdzis
SW3	Sukas slēdzis
SW4	Sukas slēdzis

Krāsu kodi

BK	Melns
BU	Zils
BN	Brūns
GN	Zaļš
GY	Pelēks
OG	Oranžs
PK	Sārts
RD	Sarkans
VT	Violets
WH	Balts
YE	Dzeltenš



P100660

LIETOŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Uz dažām mašīnas vietām ir uzlīmes, kas norāda:

- **BĪSTAMĪBA**
- **BRĪDINĀJUMS**
- **PIESARDZĪBU**
- **KONSULTĀCIJA**

Lasot šo instrukciju, operatoram jāpievērš īpaša uzmanība simboliem, kas norādīti uz plāksnēm (skatīt paragrāfu "Uz mašīnas redzami simboli").

Nekādu iemeslu dēļ šīs uzlīmes nenosegt un nekavējoties nomainīt, ja tās ir bojātas.

AKUMULATORA PĀRBAUDE/UZSTĀDĪŠANA JAUNAI MAŠĪNAI



BRĪDINĀJUMS!

Mašīnas elektriskās sastāvdaļas var sabojāties, ja akumulatori ir nepareizi uzstādīti vai pieslēgti.

Akumulatorus drīkst uzstādīt tikai kvalificēts personāls. Uzstādiet akumulatora lādētāju (papildus) atbilstoši akumulatora veidam (WET vai GEL/AGM).

Pirms uzstādīšanas pārbaudīt akumulatorus, vai tie nav bojāti.

Atvienot akumulatora savienotāju vai akumulatora uzlādētāja kontaktdakšu.

Akumulatorus pārvietot ļoti uzmanīgi.

Uzstādīt akumulatora spaiļu aizsardzības vākus, kas piegādāti kopā ar mašīnu.

Mašīnai nepieciešami divi 12 V akumulatori, kas pievienoti atbilstoši shēmai (28).

Mašīnu var uzstādīt vienā no šādiem režīmiem:

Jau uzstādīti un lietošanai gatavi WET vai GEL/AGM akumulatori

1. Ieslēdziet mašīnu, nospiežot sukas/paliktņa turētāja un sūkšanas sistēmas slēdžus (41 un 42). Ja iedegas zaļais LED (44), tad akumulatori ir gatavi lietošanai.
2. Ja iedegas dzeltenais vai sarkanais LED (45 vai 46), nepieciešams uzlādēt akumulatorus (darbību skatiet nodaļā Tehniskā apkalpošana).

Bez akumulatoriem

1. Pirkst atbilstošus akumulatorus [skatīt Tehniskos datus un diagrammu (28)]. Par akumulatora izvēli un uzstādīšanu konsultēties ar kvalificētiem akumulatoru mazumtirgotājiem.
2. Iestatīt mašīnu un akumulatora uzlādētāju (ja aprīkots) atbilstoši uzstādīto akumulatoru tipam, saskaņā ar procedūru, kas ir uzrādīta sekojošajā sadaļā.

AKUMULATORA UZSTĀDĪŠANA UN AKUMULATORA TIPU UZSTĀDĪJUMS (WET VAI GEL/AGM)

Iestatīt mašīnas elektronisko paneli un akumulatora uzlādētāju (ja aprīkots) atbilstoši uzstādīto akumulatora tipam (WET vai GEL/AGM), kā parādīts zemāk:

Mašīnas iestatījums

1. Pārbaudiet, vai akumulatora savienotājs (8) ir atslēgts. Mašīnas rūpnīcas uzstādījumi ir priekš GEL akumulatoriem. Ja šis uzstādījums atbilst instalēto akumulatoru veidam, izvēlēties 7. punktu. Pretējā gadījumā veiciet arī 2., 3. un 4. punktu.
2. Pabīdīt malā recirkulācijas ūdens novades šļūteni (11).
3. Noņemt akumulatoru uzlādēšanas kabeli, ja tas ir uzstādīts, no kabeļa turētāja (5).
4. Noņemt skrūves (A, 1. zīm.) un uzmanīgi pabīdīt paneli (B) malā, atbrīvojot blīvētāju (C) no tā vietas uz paneļa (B).
5. Pagrieziēt mikroslēdzi (D) pozīcijā WET.



BRĪDINĀJUMS!

Nekustīniet/neuzstādiēt blakus esošo slēdzi (E).

6. Izpildīt 3, 4 un 5. punktos paredzētās darbības pretējā kārtībā.

Akumulatoru uzlādētāja iestatījumi (mašīnām ar atsevišķu akumulatoru uzlādētāju)

7. Noņemiet akumulatoru uzlādētāja datu pārbaudes logu skrūves (A, zīm. 2).
8. Noņemiet logu (B).
9. Iestatīt akumulatora uzlādētāja selektoru (C) pozīcijā "WET" svina akumulatoriem vai pozīcijā "GEL" želejas/agn akumulatoriem.
10. Uzlikt logu (B) un pievilkt skrūves (A).

Akumulatora uzstādīšana

11. Noņemiet reģenerācijas ūdens rezervuāru (16), kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā.
12. Uzstādīt akumulatorus uz mašīnas atbilstoši shēmai (28).



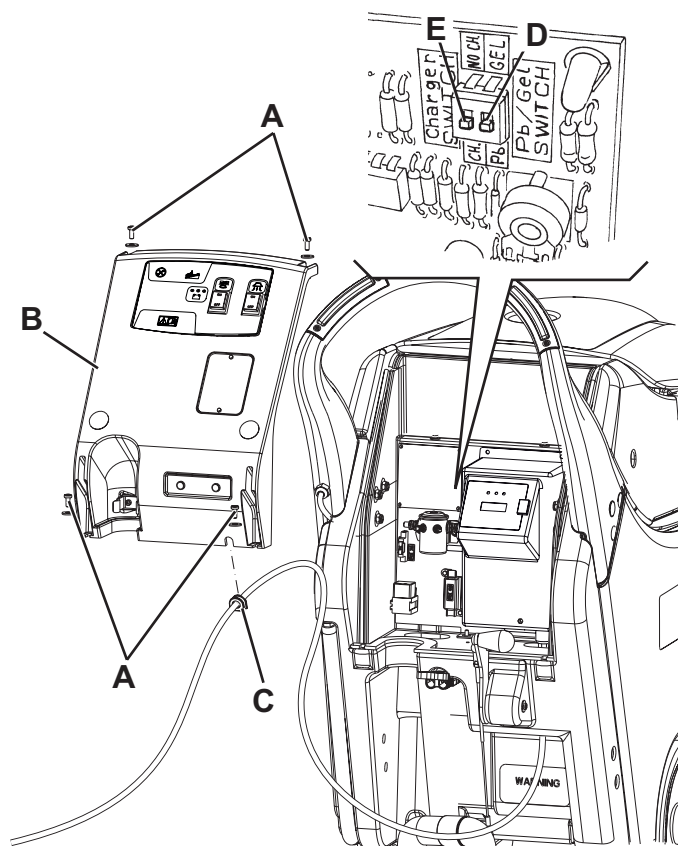
PIESARDZĪBU!

Lai mašīnai būtu pareizi balansēta, akumulatorus instalējiet nodalījumā ar blīvēm uz aizmugures riteņa.

13. Uzstādiēt reģenerācijas ūdens rezervuāru (16).

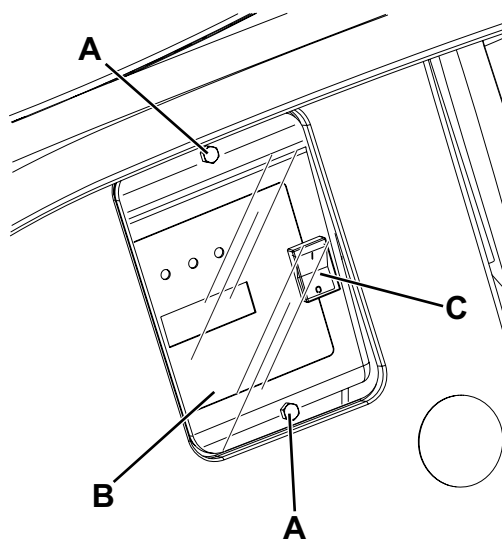
Akumulatora uzlādēšana

14. Uzlādēt akumulatorus (skatīt procedūru nodaļā "Tehniskā apkope").



1. zīmējums

P100661



2. zīmējums

P100662

PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS

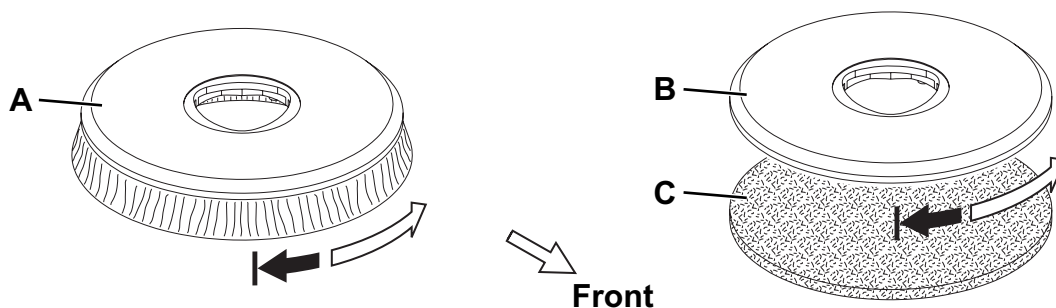
Sukas vai paliktņa turētāja uzstādīšana



PIEŽĪME

Uzstādiet suku (A, 3. zīm.) vai paliktņa turētāju (B un C) atbilstoši tīrāmās grīdas veidam.

1. Pārļiecinieties, ka slēdži (41) un (42) atrodas pozīcijā "0".
2. Pacelt suku/paliktņa turētāja mezglu (13), nospiežot pedāli (2).
3. Novietojiet suku (A, 3. zīm.) vai paliktņa turētāju (B - C) zem mezgla.
4. Nolaidiet mezglu (13), izmantojot rokturi (2).
5. Lai ieslēgtu mašīnu, nospiediet slēdži (41).
6. Nospiediet spiežampogas (47) uz dažām sekundēm, lai iedarbinātu suku/paliktņa turētāju mezgla vietnē (13). Ja ir nepieciešams, atkārtojiet procedūru, līdz suku/paliktņu turētājs tiek iedarbināts.



3. zīmējums

P100663

Pieejamās suku un to attiecīgā pielietojuma rokasgrāmatas (tikai ieteikumi)

Modeļi	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Vispārējā tīrīšana:					
Betons					
Terrazzo tipa grīda					
Keramiskās flīzes/plēstakmens					
Marmors					
Vinīla flīzes					
Gumijas flīzes					
Pulēšana:					
Gumijas flīzes					
Marmors					
Vinīla flīzes					

Rakeļa uzstādīšana

7. Uzstādīt rakelī (21) un nofiksēt to ar rokratiem (22), pēc tam pievienot rakelī vakuuma šļūteni (10).
8. Izmantojot rokratu, (23), noregulēt rakelī tā, lai tā aizmugurējais asmens - visā tā garumā - pieskartos grīdai, un lai priekšējais asmens būtu nelielā attālumā no grīdas.

Šķīduma rezervuāra uzpildīšana**PIESARDZĪBU!**

Lietot tikai mazliet putojošus, neuzliesmojošus šķīdumus, kas paredzēti automātiskām tīrīšanas iekārtām.

**BRĪDINĀJUMS!**

Izmantojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļu pudeļu etiķetēm norādītās instrukcijas. Lietojot grīdas tīrīšanas līdzekļus, izmantojiet piemērotus cimdus un aizsarglīdzekļus.

9. Izmantojiet ielietni (31) vai noņemamo uzpildes šļūteni (40, papildus), lai uzpildītu tvertni (15) ar šķīdumu, kas piemērots veicamajam darbam. Nepiepildīt šķīduma rezervuāru pilnībā, bet atstāt dažus centimetrus no malas. Allaž izmantot šķīdināšanas instrukcijas uz tā ķīmiskā produkta etiķetes, kas izmantots šķīduma sagatavošanā. Šķīduma temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA**Mašīnas iedarbināšana**

1. Sagatavot mašīnu, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Vadiet mašīnu darba vietā, stumjot to ar rokām uz roktura (2).
3. Nolaist rakeli (21) ar sviru (7).
4. Uzstādīt šķīduma plūsmas kontroles sviru (36) vienā no turpmāk minētajām pozīcijām atkarībā no veicamās tīrīšanas veida:
 - ECO sistēma: kad svira (36) atrodas pozīcijā "ECO" (37), mašīna darbojas īpašos ieprogrammētos ūdens "ekonomiska" patēriņa apstākļos; tā kā ūdens plūsma ir ieprogrammēta un pastāvīga, tad mašīna var darboties ar ~ 90 minūšu autonomu mazgāšanu (vidēji 0,4 litri/min.).
 - Mainīgā sistēma: kad svira ir pagriezta uz kreiso pusi (mainīga plūsma) caurplūdums var pieaugt līdz 1,6 litriem/min. (kad tvertne ir pilna), ar autonomiju ~ 40 minūtes.
5. Pacelt sukas/paliktņa turētāju, izmantojot slēdzi (41) un vakuuma sistēmas slēdzi (42).
6. Piespiediet spiedpogas (47), lai aktivizētu birsti/uzliktna fiksatoru.
7. Sāciet tīrīšanu, kustinot mašīnu ar rokām uz roktura (2).

**PIEZĪME**

Ja iedegas zaļais LED (44), mašīna ir gatava lietošanai. Ja iedegas dzeltenais vai sarkanais LED (45 vai 46), nepieciešams uzlādēt akumulatorus (darbību skatiet nodaļā Tehniskā apkalpošana).

Mašīnas apturēšana

8. Izslēdziet ierīci un birstes/uzliktna fiksatoru, atlaižot spiedpogas (47).
9. Izslēgt sukas/paliktņa turētāju un vakuuma sistēmu, izmantojot slēdžus (41) un (42).
10. Pacelt rakeli (21) ar sviru (7).
11. Ar stūri (2) viegli laidiet uz leju, līdz aizmugures ritenis (6) saskaras ar grīdu (novietošanas pozīcija (27)).

MAŠĪNAS EKSPLUATĀCIJA (TĪRĪŠANA/ŽĀVĒŠANA)

1. Iedarbināt mašīnu, kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Turot abas rokas uz stūres (2), nospiediet spiežampogas (47), tad manevrējiet ar mašīnu un iedarbiniet grīdas tīrīšanu/žāvēšanu.
3. Nepieciešamības gadījumā apturēt mašīnu un noregulēt rakeļa līdzsvara korigēšanas rokturi (23).
4. Ja nepieciešams, regulējiet šķīduma daudzumu, izmantojot vārstu (36).

**PIESARDZĪBU!**

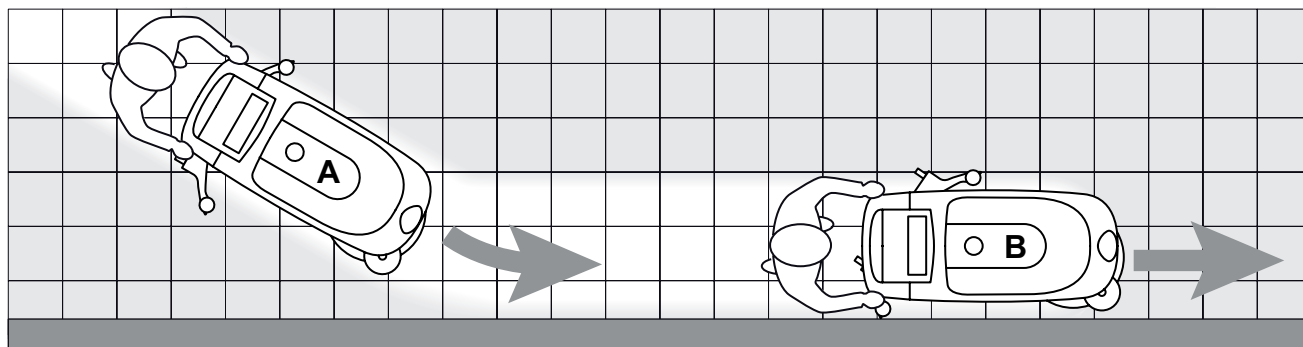
Lai nesabojātu grīdas virsmu, izslēdziet suku/paliktņa turētāju, kad mašīna apstājas vienā vietā.

**PIESARDZĪBU!**

Pirms suku/paliktņa pacelšanas to izslēdziet, atlaižot pogas (47).

**PIEZĪME**

Pareizai grīdu tīrīšanai/žāvēšanai pie sienām, Nilfisk iesaka iziet blakus sienā, noregulējot mašīnas labo pusi atbilstoši norādītajam zīmējumā 4.



4. zīmējums

P100664

**PIESARDZĪBU!**

Ja suku/paliktņa turētāja motors ir pārslogots svešķermeņu dēļ, kas neļauj tiem rotēt, vai pārmērīgi nelīdzenu grīdu/pārmērīgi spēcīgas suku darbības dēļ, drošības sistēma aptur suku/paliktņa turētāju pēc vienas minūtes nepārtrauktas pārslodzes.

Pārslodze ir redzama ar trim LED (44, 45, 46), kas mirgo vienlaicīgi.

Lai sāktu tīrīšanu pēc suku/paliktņa turētāja apstāšanās tā pārslodzes dēļ, izslēdziet mašīnu, pagriežot suku/paliktņa turētāja slēdzi un sūkšanas sistēmas slēdzi (41 un 42) pozīcijā "0". Ieslēdziet mašīnu, pagriežot suku/paliktņa turētāja slēdzi un sūkšanas sistēmas slēdzi (41 un 42) pozīcijā "I".

Akumulatora izlādēšanās ekspluatācijas laikā

5. Kamēr deg zaļais LED (44), akumulatori ļauj mašīnai funkcionēt normāli. Kad zaļais LED (44) izslēdzas un secīgi iedegas dzeltenais un sarkanais LED (45) un (46), nepieciešams uzlādēt akumulatoru, jo mašīnas autonomija ir minimālajā līmenī.

**PIESARDZĪBU!**

Nelietot mašīnu ar izlādētiem akumulatoriem, lai nesabojātu akumulatorus un nemazinātos akumulatora kalpošanas laiks.

Mašīnas ātruma regulēšana

6. Mašīnas ātrums mainās atkarībā no tīrāmās grīdas veida un suku vai paliktņa izvēlētajās lietošanas. Ja nepieciešams, apstādiniet mašīnu un pagriežiet turpgaitas ātruma regulēšanas rokturi (25) kā parādīts zemāk:
 - Pagriežiet to pulksteņrādītājam pretējā virzienā, lai palielinātu turpgaitas ātrumu;
 - Pagriežiet to pulksteņrādītāja virzienā, lai samazinātu turpgaitas ātrumu.

Mašīnas braukšana uz priekšu

7. Ja ir grūti mašīnu vadīt taisni uz priekšu, jo tā novirzās pa kreisi vai pa labi, noregulējiet grozāmo regulatoru (24), pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji tam.

MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANA/STĀVĒŠANA

Lai mašīnu pārvietotu/novietotu stāvēšanai, rīkotos sekojoši.

1. Pagriežiet suku/paliktņa turētāja slēdzi un sūkšanas sistēmas slēdzi (41 un 42) pozīcijā "0".
2. Pacelt rakeli ar sviru (7).
3. Satveriet stūri (2) un lēnām to nolaidiet, kamēr suku paceļas no grīdas. Turot mašīnu šādā stāvoklī, vediet to uz noteikto stāvēšanas vietu. Tad laidiet mašīnu uz leju, līdz aizmugures ritenis (6) saskaras ar grīdu (novietošanas pozīcija (27)).
4. Kad darbs tiek beigts, noņemiet suku/paliktņu turētāju (darbību skatiet nodaļā Tehniskā apkopšana).

REZERVUĀRA IZTUKŠOŠANA

Pludiņa automātiskā noslēgšanas sistēma (30) izslēdz vakuuma sistēmu, kad reģenerācijas rezervuārs (16) ir pilns.

Par vakuuma sistēmas atslēgšanu signalizē pēkšņs vakuuma sistēmas motora trokšņu frekvences pieaugums un neizzāvēta grīda.



PIESARDZĪBU!

Ja vakuuma sistēma pēkšņi izslēdzas (piemēram, ja pludiņš ir aktivizēts, jo mašīna ir nejauši pakustējusies), lai atsāktu operāciju: izslēdziet vakuuma sistēmu, nospiežot slēdzi (42), pēc tam atverot apvalku (17) un pārbaudot, vai pludiņš režģī (30) ir nogājis līdz ūdens līmenim. Tad izslēdziet vāku (17) un ieslēdziet vakuuma sistēmu, pagriežot slēdzi (42).

Kad reģenerācijas ūdens rezervuārs (16) ir pilns, iztukšot saskaņā ar šādu procedūru.

Reģenerācijas ūdens rezervuāra iztukšošana

1. Pagriežiet suku/paliktņa turētāja slēdzi un sūkšanas sistēmas slēdzi (41 un 42) pozīcijā "0".
2. Pacelt rakeli ar sviru (7).
3. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
4. Satveriet stūri (2) un viegli laidiet uz leju, līdz aizmugures ritenis (6) saskaras ar grīdu.
5. Iztukšojiet reģenerācijas rezervuāru, izmantojot šļūteni (11). Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

Šķīduma rezervuāra iztukšošana

6. Izpildīt darbības no 1. līdz 4. punktam.
7. Iztukšojiet šķīduma rezervuāru, izmantojot šļūteni (12). Pēc darba rezervuāru izskalot ar tīru ūdeni.

PĒC MAŠĪNAS LIETOŠANAS

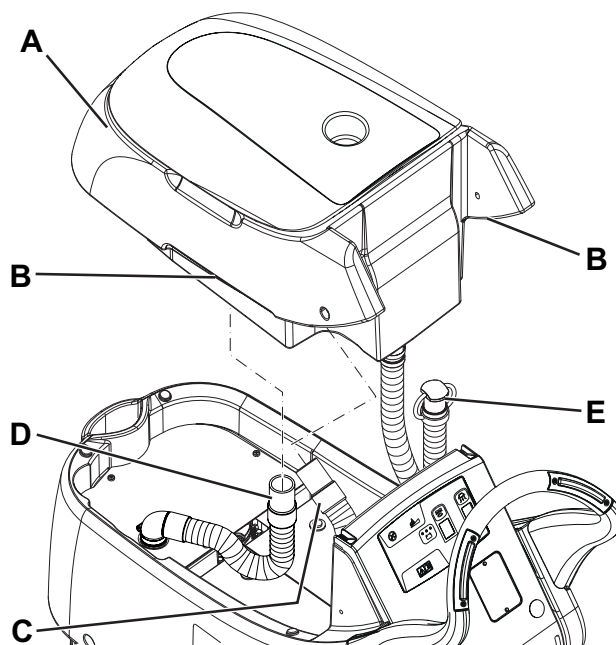
Pēc darba, pirms atstāt mašīnu:

1. Pagriežiet suku/paliktņa turētāja slēdzi un sūkšanas sistēmas slēdzi (41 un 42) pozīcijā "0".
2. Suku/paliktņa turētāju noņemt, kā aprakstīts nodaļā "Lietošana".
3. Iztukšojiet tvertnes (15 un 16), kā aprakstīts iepriekšējā nodaļā.
4. Veikt ikdienas tehnisko apkopi (skatīt nodaļu "Tehniskā apkope").
5. Glabāt mašīnu sausā un tīrā vietā ar paceltām vai noņemtām sukām/paliktņa turētāju un rakeli.

REĢENERĀCIJAS ŪDENS REZERVUĀRA NOŅĒMŠANA

Lai pārbaudītu vai uzlādētu svina (WET) akumulatorus vai veiktu citas darbības, var būt nepieciešams noņemt reģenerācijas ūdens rezervuāru (16); rīkojieties kā parādīts tālāk.

1. Iztukšojiet reģenerācijas ūdens rezervuāru (16), kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā.
2. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
3. Pārļieciniet, ka slēdži (41) un (42) atrodas pozīcijā "0".
4. Noņemot reģenerācijas ūdens iztukšošanas šļūteni (11) no tās turētāja.
5. Satveriet reģenerācijas ūdens rezervuāru (A, 5. zīm.) šajā rajonā (B) un nedaudz to paceliet.
6. Atvienot vakuuma šļūteni (C) no tvertnes.
7. Atvienot šļūteni (D) no tvertnes vakuuma restītes.
8. Noņemot iztukšošanas šļūteni (E) pa spraugu, un, tad noņem tvertni (A).



5. zīmējums

9. Uztādīt rezervuāru, veicot 4. līdz 8. punktu apgrieztā kārtībā.

P100665

MAŠĪNAS ILGA DĪKSTĀVE

Ja mašīna netiks lietota ilgāk par 30 dienām, rīkoties šādi:

1. Veikt darbības, kas aprakstītas rindkopā "Pēc mašīnas lietošanas".
2. Atvienot akumulatora savienotāju (8).

TEHNISKĀ APKOPE

Mašīnas kalpošanas ilgumu un maksimālu ekspluatācijas drošību nodrošina pareiza un regulāra tehniskā apkope. Zemāk esošā tabula nodrošina iepiānoto tehnisko apkalpošanu. Minētie intervāli var atšķirties atbilstoši konkrētajiem darba apstākļiem, kuri jānosaka personai, kas ir atbildīga par tehnisko apkopi.



BRĪDINĀJUMS!

Tehniskās apkalpošanas procedūras jāveic tad, kad mašīna ir izslēgta un atvienoti akumulatori/akumulatora uzlādētāja kabelis.

Bez tam rūpīgi izlasīt instrukcijas nodaļā “Drošība”.

Visas iepiānotās vai ārpuskārtas tehniskās apkopes operācijas ir jāveic pieredzējušam personālam vai pilnvarotam Tehniskās apkalpošanas centram.

Šī rokasgrāmata apraksta tikai vieglākās un visparastākās tehniskās apkalpošanas procedūras.

Citas iepiānotās tehniskās apkalpošanas tabulā iekļautās tehniskās apkalpošanas procedūras skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, par ko var iegūt informāciju jebkurā Tehniskās apkalpošanas centrā.

PLĀNOTĀS TEHNISKĀS APKOPES TABULA

Procedūra	Reizi dienā, pēc mašīnas lietošanas	Reizi nedēļā	Reizi sešos mēnešos	Reizi gadā
Akumulatora uzlādēšana				
Rakeļa tīrīšana				
Sukas/paliktņa tīrīšana				
Rezervuāra plūdiņa un vakuuma režģa tīrīšana un vāka paplāksnes pārbaude				
Rakeļa asmens pārbaude un nomaīģa				
Šķīduma filtra tīrīšana				
WET akumulatora šķīduma līmeģa pārbaude				
Suku/paliktņu turētāju motoru ogles sukas pārbaude vai nomaīģa				(1)
Vakuuma sistēmas motora ogles sukas pārbaude vai nomaīģa				(1)

(1) Šī apkopes darbība jāveic Nilfisk pilnvarotā Tehniskās apkalpošanas centrā.

AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA



PIEZĪME

Uzlādējiet akumulatorus, kad iedegas dzeltenais vai sarkanais LED (45 vai 46), vai katra darba cikla beigās.



PIESARDZĪBU!

Uzlādētu akumulatoru uzturēšana paildzina to kalpošanas laiku.



PIESARDZĪBU!

Kad akumulatori ir izlādēti, uzlādēt tos pēc iespējas ātrāk, jo izlādēšanās padara īsāku to kalpošanas laiku. Pārbaudiet akumulatora lādiņu vismaz reizi nedēļā.



PIESARDZĪBU!

Ja mašīna nav aprīkota ar atsevišķu akumulatoru uzlādētāju, izvēlieties ārējo akumulatoru uzlādētāju, kas atbilst uzstādīto akumulatoru tipam.



BRĪDINĀJUMS!

Svina akumulatora uzlādēšana rada ļoti eksplozīvu ūdeņraža gāzi. Akumulatorus uzlādēt labi ventilējamās vietās un tālu no atklātām liesmām. Akumulatorus uzlādējot, nesmēķēt. Neuzstādiet atpakaļ reģenerācijas ūdens rezervuāru, kamēr akumulatoru lādēšanas cikls nav beidzies.



BRĪDINĀJUMS!

Uzlādējot WET akumulatorus, ievērojiet īpašu piesardzību, jo akumulatoriem var noplūst elektrolīts. Akumulatora šķidrums ir kodīga viela. Ja tā nokļūst kontaktā ar ādu vai acīm, tad rūpīgi skalot ar lielu ūdens daudzumu un izsaukt ārstu.

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai uzlādēšanas vietai.
2. Lai izslēgtu mašīnu, nospiediet slēdžus (41 un 42).
3. Tikai WET (svina) akumulatoriem:
 - Noņemot reģenerācijas ūdens rezervuāru, kā parādīts nodaļā "Lietošana". Pārbaudīt elektrolītu līmeni akumulatoros; nepieciešamības gadījumā uzpildīt caur aizbāzni.
 - Atstāt visus akumulatora aizbāžņus atvērtus nākošajai uzlādēšanai.
 - Nepieciešamības gadījumā notīrīt akumulatoru augšējo virsmu.
4. Uzlādēt akumulatoru saskaņā ar kādu no turpmāk minētajām procedūrām atkarībā no tā, vai ir uzstādīts akumulatora uzlādētājs (48).

Akumulatoru uzlādēšana ar ārējo akumulatora uzlādētāju

5. Pārlicināties, ka akumulatora uzlādētājs ir piemērots, saskaņā ar atbilstošu rokasgrāmatu. Akumulatora uzlādētāja spriegumam jābūt 24 V.
6. Atvienot akumulatora savienotāju (8) un pievienot to pie ārējā akumulatora uzlādētāja.
7. Pievienot akumulatora uzlādētāju elektrotīklam.
8. Kad uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora uzlādētāju no elektrotīkla un no akumulatora savienotāja (8).
9. (Tikai WET (svina) akumulatoriem): Pārbaudīt elektrolīta līmeni akumulatorā un noslēgt visus vāciņus (39).
10. Pievienot mašīnai akumulatora savienotāju (8).
11. (Tikai WET (svina) akumulatoriem): Pārinstalējiet recirkulācijas ūdens tvertni.

Akumulatoru uzlāde ar (papildus) akumulatorā uzlādētāju, kas uzstādīts uz mašīnas

12. Pievienot akumulatora uzlādētāja kabeli (4) elektrotīklam (tīkla spriegumam un frekvencei ir jābūt saderīgam ar akumulatora uzlādētāja vērtībām, kas norādītas uz mašīnas sērijas numura plāksnes (29)).
Kad akumulatora lādētājs ir pievienots elektrotīklam, visas mašīnas funkcijas tiek automātiski atslēgtas.
Ja deg akumulatora uzlādētāja kontroles paneļa sarkanā signāllampīņa (52), akumulatora uzlādētājs uzlādē akumulatorus.
13. Kad iedegas zaļā signāllampīņa (50), akumulatoru uzlādēšana ir pabeigta.
14. Kad akumulatora uzlādēšana ir pabeigta, atvienot akumulatora lādētāja kabeli (4) no barošanas avota un nostiprināt tā apvalku (5).
15. (Tikai WET (svina) akumulatoriem): Pārinstalējiet recirkulācijas ūdens tvertni.



PIEZĪME

Papildu informāciju par akumulatora uzlādētāja darbību (48) skatīt atbilstošajā rokasgrāmatā.

RAKEĻA TĪRĪŠANA



PIEZĪME

Rakelīm ir jābūt tīram un tā asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī, lai panāktu kārtīgu žāvēšanu.



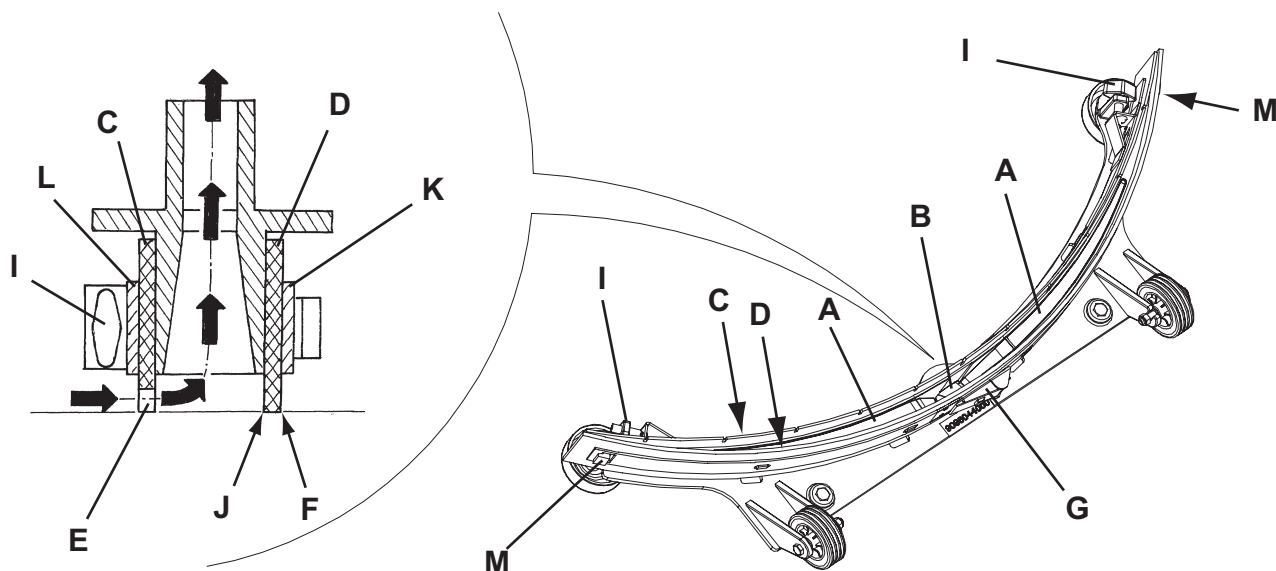
PIESARDZĪBU!

Tīrot rakelī, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var sagriezt rokas.

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pārliecinieties, ka slēdži (41) un (42) atrodas pozīcijā "0".
3. Nolaist rakelī (21) ar sviru (7).
4. Atlaist vajīgāk stūri (22) un noņemt rakelī (21).
5. Atvienot vakuuma šļūteni (10) no rakeļa.
6. Nomazgāt un notīrīt rakelī (6. zīm.). Jo īpaši iztīrīt netīrumus un gružus no nodalījumiem (A) un atveres (B). Pārbaudīt priekšējo asmeni (C) un aizmugurējo asmeni (D), vai tie nav bojāti, bez iegriezumiem un plīsumiem; ja nepieciešams, tos nomainīt (skatīt procedūru nākošajā rindkopā).
7. Uzstādīt rakelī noņemšanai pretējā secībā.

RAKEĻA ASMENS PĀRBAUDE UN NOMAĪŅA

1. Notīrīt rakelī (6. zīm.) kā aprakstīts iepriekšējā rindkopā.
2. Pārbaudiet, vai priekšējais asmens (C) šķautne (E) un aizmugurējais asmens (D) šķautne (F) visā garumā atrodas vienā un tajā pašā līmenī; pretējā gadījumā ir jānoregulē to augstums kā aprakstīts tālāk:
 - Atbrīvojot enkurskrūvi (G) un atlaist vajīgāk aiztures (M) un noregulēt aizmugurējo asmeni (D); pēc tam spārnuzgriežņus pievilkt un sakabināt enkurskrūvi.
 - Atslābināt rokratus (I) un noregulēt priekšējo plātni (C); pēc tam pievilkt rokratus.
3. Pārbaudīt, vai priekšējais (C) un aizmugurējais (D) asmens nav bojāts un ir bez iegriezumiem un plīsumiem; pretējā gadījumā tie jānomaina, kā aprakstīts zemāk. Pārbaudīt, vai aizmugurējais asmens priekšējais stūris (J) nav nodilis; pretējā gadījumā asmens jāapgriež, lai nomainītu nodilušo stūri pret nebojāto stūri. Ja ir nodiluši arī citi stūri, tad asmeni nomainīt sekojoši:
 - Noņemt enkurskrūvi (G), noņemt aiztures (M) un noņemt aizturošo lenti (K), tad nomainīt/apgriezt aizmugurējo asmeni (D).
 - Uzstādīt asmeni noņemšanai pretējā secībā.
 - Atskrūvēt rokratus (I) un noņemt uzturoši lenti (L), tad nomainīt priekšējo asmeni (C).
 - Uzstādīt asmeni noņemšanai pretējā secībā.
 Pēc asmens nomaīņas (vai apgriešanas) noregulēt tā augstumu, kā aprakstīts iepriekšējā punktā.
4. Pievienot vakuuma šļūteni (10) rakelī.
5. Uzstādīt rakelī (21) un aizskrūvēt rokratus (22).
6. Nepieciešamības gadījumā noregulēt rakeļa līdzsvara korigēšanas rokratu (23).



6. zīmējums

P100666

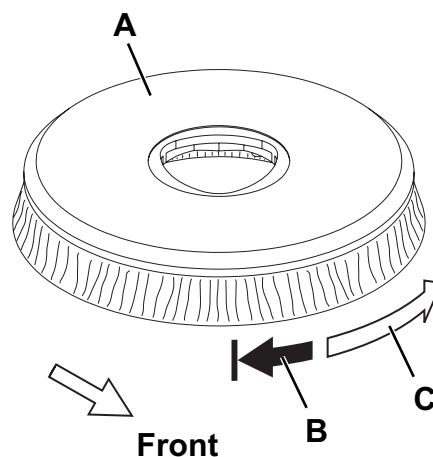
SUKAS TĪRĪŠANA



PIESARDZĪBU!

Tīrot suku/paliktni, ieteicams lietot aizsargcimdus, jo ar netīrumiem var sagriezt rokas.

1. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Pārļiecinieties, ka slēdži (41) un (42) atrodas pozīcijā "0".
3. Noņemot suku/paliktni turētāju šādi:
 - Kad mezgls (13) ir pacelts, satveriet suku/paliktni turētāju (A, 7. zīm.) ar rokām un pagriežiet vienā virzienā (B) un tad otrā virzienā (C), lai to atbrīvotu.
4. Notīrīt un nomazgāt suku/paliktni ar ūdeni un mazgāšanas līdzekli.
5. Pārbaudīt, vai suku sari nav bojāti un nodiluši, ja vajadzīgs, nomainīt suku.
6. Pārbaudīt, vai paliktnis nav nodilis, ja vajadzīgs, nomainīt paliktni.



7. zīmējums

P100667

REZERVUĀRA UN NOSŪKŠANAS RESTĪŠU TĪRĪŠANA

1. Aizvediet mašīnu līdz norādītajai utilizācijas vietai.
2. Pārbaudiet, lai slēdži (41 un 42) būtu pagriezti uz "0" un atslēdziet akumulatora savienotāju (8).
3. Iztukšot ūdeni no rezervuāriem (15 un 16), izmantojot iztukšošanas šļūteni (11) un šļūteni (12).
4. Atveriet vāku (17), tad iztīriet un nomazgājiet vāku, tvertnes un nosūkšanas restītes (30) ar tīru ūdeni.
5. Ja nepieciešams, noņemiet restītes (A, 8. zīm.), uzmanīgi tās notīriet un uzinstalējiet atpakaļ.
6. Pārbaudiet reģenerācijas ūdens rezervuāra vāku starplikas (B) izturību.

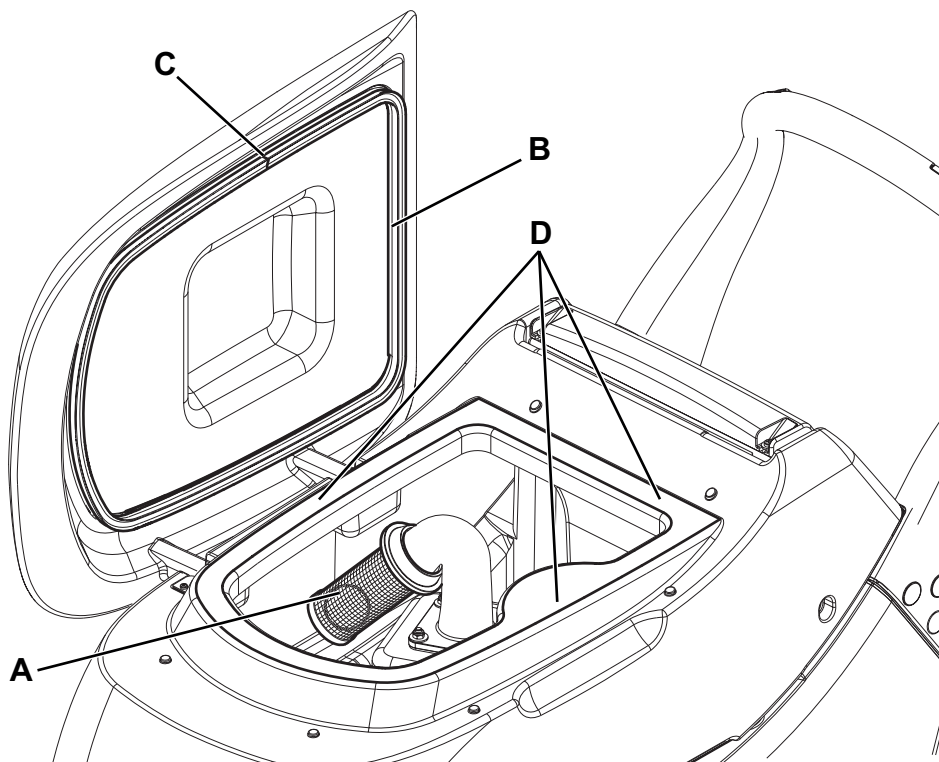


PIEZĪME

Starplika (B) izveido rezervuārā vakuumu, kas vajadzīgs reģenerācijas ūdens izsūkšanai ar vakuumu.

Nepieciešamības gadījumā nomainiet starpliku (B) pēc tam, kad tā izņemta no ligzdas. Montējot jaunu starpliku, uzstādiet salaidumu (C) sānu zonā, kā parādīts zīmējumā.

7. Pārbaudīt, vai starplikas (D) balstvirsmas (B) nav bojātas un ir piemērotas starplikai.
8. Aizveriet reģenerācijas ūdens rezervuāra vāku (17).



8. zīmējums

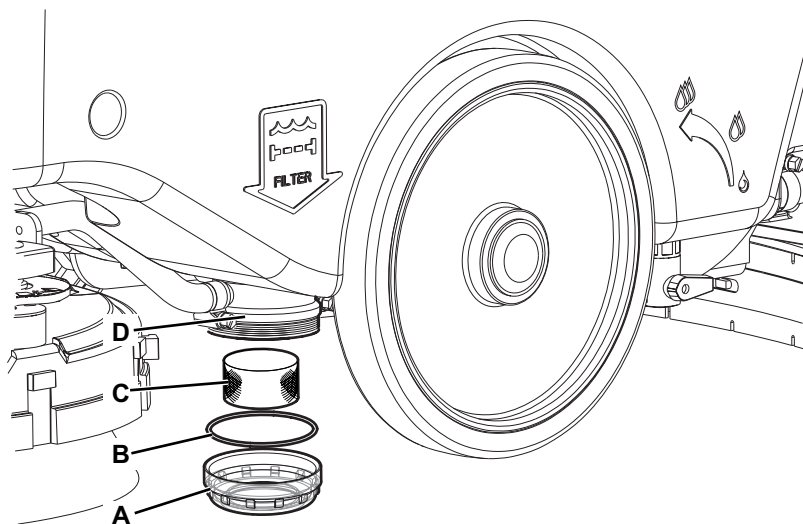
P100668

ŠĶĪDUMA FILTRA TĪRĪŠANA

1. Iztukšojiet šķīduma tvertni (15), kā aprakstīts attiecīgajā nodaļā.
2. Darbiniet mašīnu uz līdzenas virsmas.
3. Pārbaudiet, lai slēdži (41 un 42) būtu pagriezti uz "0" un atslēdziet akumulatora savienotāju (8).
4. Noskrūvējiet caurspīdīgo vāku (A, 9. zīm.), noņemiet starpliku (B), tad noņemiet filtru (C). Izīriiet un uzstādiet tos atpakaļ uz atbalsta (D).

**PIEZĪME**

Kārtīgi uzstādiet starpliku (B) un filtru (C) uz vāka (A) un uz balsta (D).

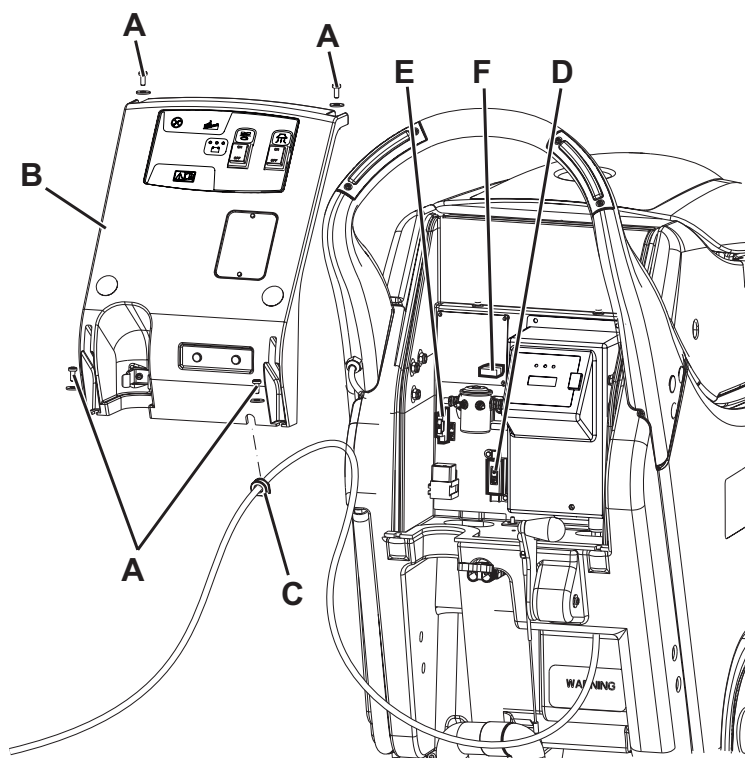


9. zīmējums

P100669

DROŠINĀTĀJA PĀRBAUDE/NOMAIŅA

1. Atvienot akumulatora savienotāju (8).
2. Pabīdīt malā recirkulācijas ūdens novades šļūteni (11).
3. Noņemt akumulatoru uzlādēšanas kabeli, ja tas ir uzstādīts, no kabeļa turētāja (5).
4. Noņemt skrūves (A, 10. zīm.) un uzmanīgi pabīdīt paneli (B) malā, atbrīvojot blīvētāju (C) no tā vietas uz paneļa (B).
5. Šādu drošinātāju pārbaude/nomaiņa:
 - (D) Sukas mezgla motora drošinātājs F1 (40 A)
 - (E) Sūkšanas sistēmas drošinātājs F2 (30 A)
 - (F) Elektroniskā paneļa drošinātājs F3 (5 A)
6. Izpildīt 1. līdz 4. punktā paredzētās darbības pretējā kārtībā.

**10. zīmējums**

P100670

BOJĀJUMU KONSTATĒŠANA UN NOVĒRŠANA

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motori nedarbojas, signāllampīgas neiedegas.	Akumulatora savienotājs ir atslēgts.	Pievienot.
	Akumulatori ir pilnīgi izlādējušies.	Uzlādēt akumulatorus.
	Birstes/uzliktna fiksatora slēdzis ir bojāts.	Nomainīt. (*)
LED (43) mirgo vienlaicīgi.	Suku mezgla motors ir pārslogots.	Izmantojiet mazāk intensīvas sukas, kas būtu piemērotas tīrāmajai grīdai.
	Ir pieejami svešķermeņi (samezglojušas vītnes utt.), kas neļauj sukai griezties.	Iztīriet sukas centru.
Suka nestrādā.	Drošinātājs (F1) ir pārdedzis.	Nomainīt.
	Suku aktivizācijas spiedpogas ir bojātas.	Nomainīt. (*)
Sūkšanas sistēmas motors neieslēdzas.	Drošinātājs (F2) ir pārdedzis.	Nomainīt.
	Sūkšanas sistēmas slēdzis ir bojāts.	Nomainīt. (*)
Netīrā ūdens iesūkšana nav pietiekama.	Recirkulācijas ūdens rezervuārs ir pilns.	Iztukšot rezervuāru.
	Vakuuma šļūtene ir atslēgta no rakeļa.	Pievienot.
	Vakuuma režģis ir aizsprostojies vai plūsma ir noslēgta.	Iztīrīt režģi vai pārbaudīt pludiņu.
	Netīrs rakelis vai nodiluši vai bojāti rakeļa asmeņi.	Notīrīt un pārbaudīt rakelī.
	Tvertnes vāks nav pilnīgi aizvērts vai paplāksne ir bojāta.	Aizvērt vāku vai notīrīt/nomainīt starpliku.
Šķīduma plūsma sukā ir nepietiekama.	Šķīduma elektromagnētiskais vārsts ir bojāts.	Nomainīt. (*)
	Šķīduma filtrs ir netīrs.	Iztīrīt filtru.
Rakelis atstāj pēdas uz grīdas.	Netīrumi zem rakeļa asmeņiem.	Notīrīt netīrumus.
	Nodiluši, iepīlusuši vai sadauzīti rakeļa asmeņi.	Nomainīt asmeņus.
	Rakelis nebija noregulēts ar rokratu.	Noregulējiet to.

(*) Šī apkopes darbība jāveic Nilfisk pilnvarotā Tehniskās apkalpošanas centrā.



PIEZĪME

Ja mašīnai ir uzstādīts akumulatora uzlādētājs (pēc izvēles), tā nevar darboties, ja uzlādētājs nav pievienots korpusam. Akumulatora uzlādētāja nepareizas darbības gadījumā sazināties ar pilnvarotu Tehniskās apkalpošanas centru.

Papildus informāciju skatīt Tehniskās apkalpošanas rokasgrāmatā, kas ir pieejama jebkurā Nilfisk Tehniskās apkalpošanas centrā.

NODOŠANA METĀLLŪŽŅOS

Mašīnas likvidēšanu saskaņot ar kvalificētu metāllūžņu speciālistu.

Pirms mašīnas nodošanas metāllūžņos noņemiet un atdaliet šādus materiālus, kas pareizi jāiznīcina saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem:

- Akumulators
- Sukas/paliktņi
- Plastmasas šļūtenes un sastāvdaļas
- Elektriskie un elektroniskie komponenti (*)

(*) Sazinieties ar tuvāko Nilfisk centru, it sevišķi, ja nododat metāllūžņos elektriskus un elektroniskus komponentus.

SPIS TREŚCI

WSTĘP	2
PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA	2
ADRESACI PODRĘCZNIKA.....	2
JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK	2
DEKLARACJA ZGODNOŚCI.....	2
DANE IDENTYFIKACYJNE.....	2
INNE PODRĘCZNIKI.....	2
CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA	2
ZMIANY I USPRAWNIAENIA.....	3
PRZEZNACZENIE MASZYN.....	3
PRZYJĘTA KONWENCJA.....	3
ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYN	3
BEZPIECZEŃSTWO	3
WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZYNIE.....	3
SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI	4
INSTRUKCJE OGÓLNE	4
OPIS MASZYN	6
BUDOWA MASZYN.....	6
PANEL STEROWANIA.....	8
AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE	8
DANE TECHNICZNE.....	9
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.....	10
UŻYTKOWANIE	11
SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE	11
USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (WET LUB GEL/AGM).....	12
PRZED URUCHOMIENIEM MASZYN	13
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYN	14
OBSŁUGA MASZYN (MYCIE/SUSZENIE).....	15
TRANSPORT/PARKOWANIE MASZYN	16
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA.....	16
PO UŻYTKOWANIU MASZYN	16
DEMONTAŻ ZBIORNIKA ZWROTNEGO	17
DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWANIE MASZYN	17
KONSERWACJA	18
TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH	18
ŁADOWANIE AKUMULATORA.....	19
CZYSZCZENIE ZGARNIAKA	20
KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA.....	20
CZYSZCZENIE SZCZOTKI	21
CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ	21
CZYSZCZENIE FILTRU ROZTWORU	22
SPRAWDZANIE / WYMIANA BEZPIECZNIKÓW	23
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	24
ZŁOMOWANIE.....	24

WSTĘP



PAMIĘTAJ

Liczby w nawiasach odnoszą się do elementów pokazanych w rozdziale Opis Maszyny.

PRZEZNACZENIE I ZAWARTOŚĆ PODRĘCZNIKA

Przeznaczeniem niniejszego Podręcznika jest dostarczenie obsługującemu wszystkich informacji koniecznych do użytkowania maszyny w sposób właściwy, bezpieczny i niezależny. Zawarte w nim informacje dotyczą danych technicznych, pracy, okresów przechowywania maszyny, konserwacji, części zapasowych, warunków bezpieczeństwa i utylizacji zużytej maszyny. Operatorzy i wykwalifikowani technicy muszą przeczytać uważnie niniejszy podręcznik przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z maszyną. Jeżeli macie Państwo wątpliwości związane z interpretacją instrukcji lub chcecie uzyskać dokładniejsze informacje, prosimy o skontaktowanie się z Nilfisk.

ADRESACI PODRĘCZNIKA

Niniejszy Podręcznik przeznaczony jest dla operatorów i techników wykwalifikowanych do przeprowadzania przeglądów technicznych i konserwacji maszyny.

Operatorowi nie wolno wykonywać czynności zastrzeżonych dla wykwalifikowanych techników. Nilfisk nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tego zakazu.

JAK PRZECHOWYWAĆ PODRĘCZNIK

Instrukcja obsługi musi być przechowywana w pobliżu maszyny, w odpowiedniej okładce, z dala od cieczy i innych substancji, które mogłyby go uszkodzić.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja zgodności dołączona do maszyny jest świadectwem zgodności maszyny ze wszystkimi obowiązującymi przepisami.



PAMIĘTAJ

Do dokumentacji urządzenia dołączono dwie kopie oryginalnej deklaracji zgodności WE.

DANE IDENTYFIKACYJNE

Numer seryjny maszyny i model zostały podane na tabliczce (29).

Numer wyrobu i rok produkcji są oznaczone na tej samej tabliczce.

Informacje te są użyteczne, gdy potrzebne są części zamienne do maszyny. W poniższej tabeli należy zapisać dane identyfikacyjne maszyny.

Model MASZINY
Kod wyrobu
Numer seryjny MASZINY

INNE PODRĘCZNIKI

Instrukcja obsługi elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona) jest integralną częścią niniejszej instrukcji obsługi

Dostępne są ponadto następujące podręczniki:

- Podręcznik Serwisowy (do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych firmy Nilfisk)
- Lista Części Zapasowych (dostarczana z maszyną)

CZĘŚCI ZAPASOWE I KONSERWACJA

Wszystkie czynności robocze, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez Centra Serwisowe firmy Nilfisk.

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu.

Jeśli potrzebna jest pomoc serwisowa lub, gdy konieczne jest zamówienie części zamiennych i osprzętu, należy skontaktować się z firmą Nilfisk, podając model, kod wyrobu i numer seryjny maszyny.

ZMIANY I USPRAWNIAENIA

Firma Nilfisk w sposób ciągły usprawnia swoje produkty, dlatego rezerwujemy sobie prawo do wprowadzania zmian i usprawnień według własnego uznania, bez zobowiązania do włączenia korzyści wynikających z tych zmian do maszyn uprzednio sprzedanych. Wszelkie modyfikacje i/lub dodatkowy osprzęt muszą być zatwierdzone i wykonane przez Nilfisk.

PRZEZNACZENIE MASZYN

Zamiatarko-suszarka przeznaczona jest do obsługi przez wykwalifikowanego operatora, do czyszczenia (zamiatania i suszenia) gładkich i litych podłóg, w środowisku domowym lub przemysłowym, w bezpiecznych warunkach użytkowania. Zamiatarko-suszarka nie może być używana do czyszczenia wykładzin i dywanów.

PRZYJĘTA KONWENCJA

Używane w tym podręczniku określenia, takie jak „do przodu”, „do tyłu”, „przód”, „tył”, „z lewej”, „z prawej”, odnoszą się do pozycji operatora siedzącego w fotelu i trzymającego ręce na kierownicy (2).

ROZPAKOWYWANIE / DOSTAWA MASZYN

Przy rozpakowywaniu maszyny należy ściśle stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu.

Przy dostawie należy się upewnić, że opakowanie i maszyna nie zostały uszkodzone w transporcie.

Jeśli widoczne są uszkodzenia, należy zachować opakowanie w celu sprawdzenia go przez firmę transportową, która dostarczyła maszynę. Wszelkie uszkodzenia należy natychmiast zgłaszać firmie transportowej.

Prosimy sprawdzić, czy z maszyną zostały dostarczone następujące pozycje:

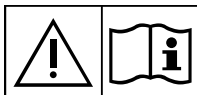
- Dokumentacja techniczna:
 - Instrukcja obsługi zamiatarko-suszarki
 - Podręcznik użytkownika elektronicznego prostownika do akumulatorów (jeżeli maszyna jest w niego wyposażona)
 - Lista części zamiennych zamiatarko-suszarki
- Nr 1 przyłącze ładowarki akumulatora (w przypadku jednostki bez wbudowanej ładowarki akumulatora)
- Nr 2 bezpieczniki płytkowe

BEZPIECZEŃSTWO

Następujące symbole wskazują na potencjalnie niebezpieczne sytuacje. Należy zawsze uważnie przeczytać niniejsze informacje i przedsięwziąć wszelkie odpowiednie środki ostrożności w celu ochrony ludzi i przedmiotów.

Współpraca operatora jest podstawowym warunkiem uniknięcia urazów. Żaden program zapobiegania wypadkom nie jest efektywny bez całkowitej współpracy osoby odpowiedzialnej za obsługę maszyny. Większość wypadków, jakie mogą się pojawić w fabryce podczas pracy lub przemieszczania jest powodowanych brakiem stosowania się do najprostszyc reguł zachowania ostrożności. Ostrożność i rozważa operatora są najlepszą gwarancją uniknięcia wypadków oraz podstawowym warunkiem pomyślnego zrealizowania każdego programu zapobiegawczego.

WIDOCZNE SYMBOLE NA MASZYNIE



OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem jakichkolwiek operacji uważnie przeczytaj wszystkie instrukcje.



OSTRZEŻENIE!

Nie myj maszyny pod bezpośrednim ani sprężonym natryskiem.



OSTRZEŻENIE!

Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.

SYMBOLE WYSTĘPUJĄCE W INSTRUKCJI

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Wskazuje na sytuację niebezpieczną dla operatora (zagrożenie życia).

**OSTRZEŻENIE!**

Wskazuje na potencjalne ryzyko spowodowania urazów u ludzi.

**UWAGA!**

Oznacza uwagę lub ostrzeżenie związane z ważnymi lub przydatnymi funkcjami. Należy zwrócić szczególną uwagę na akapity oznaczone tym symbolem.

**PAMIĘTAJ**

Oznacza uwagę związaną z ważnymi lub przydatnymi funkcjami.

**PORADY**

Wskazuje, że przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności należy się zapoznać z Instrukcją obsługi.

INSTRUKCJE OGÓLNE

Poniżej przedstawione są konkretne ostrzeżenia i uwagi informujące o potencjalnej szkodzie mogącej dotyczyć ludzi i maszyny.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, konserwacji, naprawy lub wymiany ustawić główne przełączniki maszyny w położeniu „0” i odłączyć złącze akumulatora.
- Opisywana maszyna może być użytkowana tylko przez przeszkolonych operatorów.
- Nie należy nosić biżuterii pracując w pobliżu części elektrycznych.
- Nie należy pracować pod podniesioną maszyną, jeśli nie jest ona w bezpieczny sposób podparta.
- Nie używać maszyny w miejscach, gdzie znajdują się toksyczne, niebezpieczne, łatwopalne i/lub wybuchowe materiały sypkie, ciecze lub opary: Maszyna nie nadaje się do zbierania niebezpiecznych pyłów.
- Akumulatory ołowiowe (WET) należy chronić przed iskrami, ogniem i materiałami palnymi. Podczas prawidłowej pracy wydzielane są gazy wybuchowe.
- Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych (WET) wytwarzany jest bardzo wybuchowy wodór. Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć zbiornik zwrotny. Akumulator należy ładować w miejscach dobrze przewietrzonych, z dala od otwartego ognia.

**OSTRZEŻENIE!**

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych/naprawczych należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Przed użyciem prostownika należy upewnić się czy wartości częstotliwości i napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom sieci elektrycznej.
- Nie wolno ciągnąć lub przenosić maszyny za kabel prostownika i nigdy nie wolno używać kabla prostownika jako uchwytu. Nie wolno zamykać drzwi, gdy przeciągnięty jest przez nie kabel prostownika ani przeciągać kabla prostownika w pobliżu ostrych krawędzi lub narożników. Należy uważać, aby nie najechać maszyną na kabel prostownika.
- Kabel prostownika należy trzymać z dala od nagranych powierzchni.
- Nie wolno ładować akumulatorów, jeśli kabel prostownika lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli maszyna nie działa tak, jak powinna, została uszkodzona, pozostawiona na zewnątrz lub wpadła do wody, należy ją przekazać do centrum serwisowego.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała, nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do źródła zasilania. Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć kabel prostownika od źródła zasilania.
- Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

**OSTRZEŻENIE!**

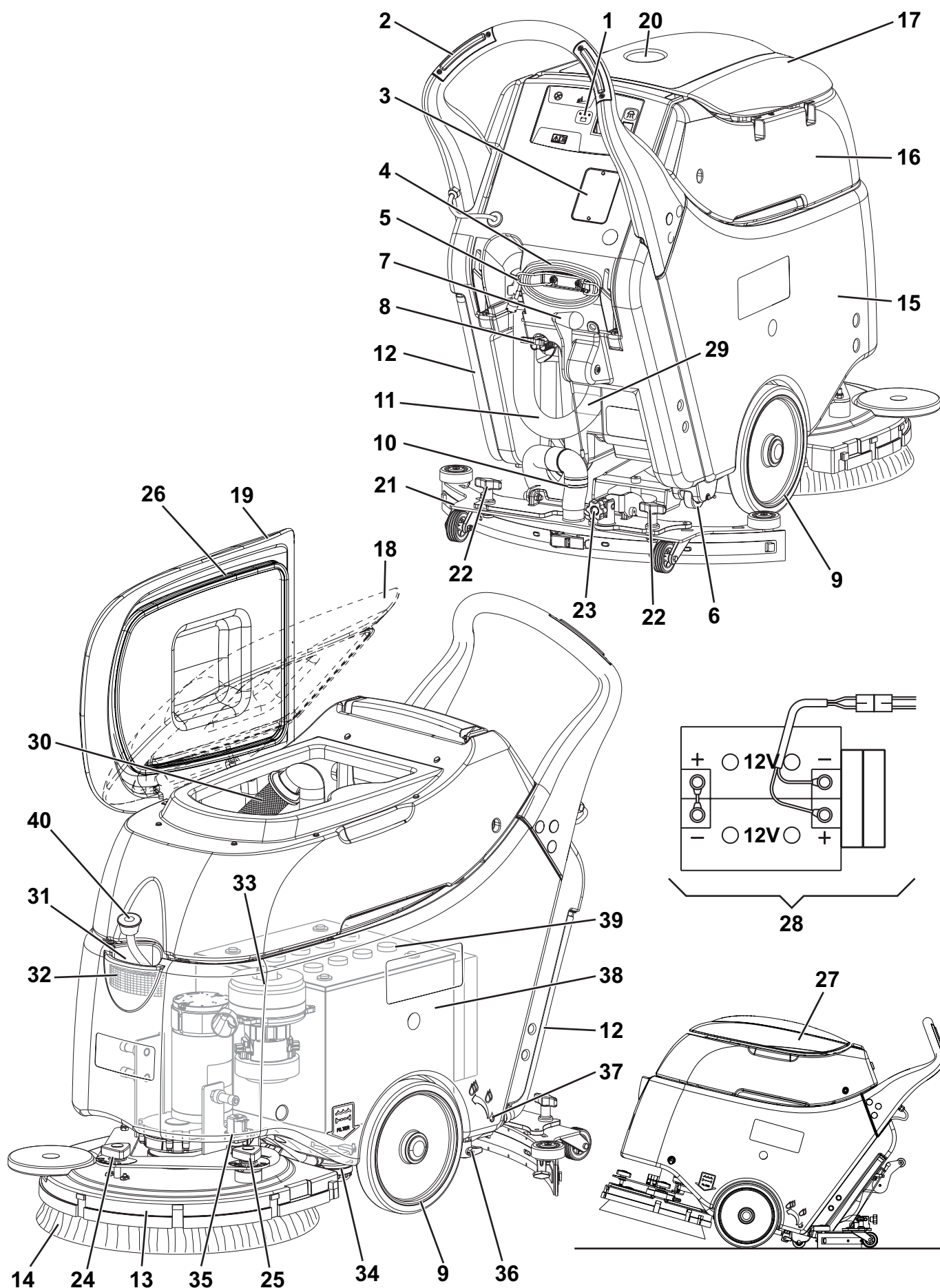
- Należy zawsze chronić maszynę przed wpływem słońca, deszczu i złej pogody zarówno, gdy jest ona używana, jak i podczas spoczynku. Przechowuj maszynę w suchych pomieszczeniach: Maszyna musi być używana w stanie suchym. Nie wolno jest stosować lub trzymać na zewnątrz w warunkach wilgoci.
- Przed przystąpieniem do obsługi maszyny należy zamknąć wszystkie drzwiczki i/lub pokrywy wskazane w Instrukcji obsługi.
- Niniejsza maszyna nie może być użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej ani osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem opiekuna lub zostały przez niego poinstruowane co do obsługi maszyny.
Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się maszyną.
- Należy zwracać baczność uwagę na dzieci znajdujące się w pobliżu miejsca pracy.
- Maszyny należy używać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych i osprzętu Nilfisk.
- Sprawdzić maszynę dokładnie przed każdym użyciem, zawsze sprawdzać, czy wszystkie komponenty zostały zamontowane przez użyciem. Jeżeli urządzenie nie zostanie prawidłowo zmontowane, może stanowić zagrożenie dla osób i mienia.
- Należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby zapobiec zahaczeniu się włosów, biżuterii lub luźnych ubrań o ruchome części maszyny.
- Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.
- Nie używać maszyny na pochyłościach.
- Nie używać maszyny na pochyłościach o nachyleniu większym niż podane w specyfikacjach.
- Nie używać maszyny w miejscach szczególnie zapyłonych.
- Z maszyny można korzystać tylko, jeżeli dostępne jest wystarczająco silne oświetlenie.
- Podczas użytkowania maszyny należy uważać, aby nie wyrzucić krzywdy ludziom i nie uszkodzić przedmiotów.
- Nie uderzać w półki i rusztowania, zwłaszcza jeżeli istnieje ryzyko spadnięcia z nich przedmiotów.
- Nie kłaść pojemników z płynami na maszynie; umieszczać je w uchwycie na puszkę.
- Temperatura otoczenia podczas pracy musi mieścić się w zakresie od 0 °C do +40 °C.
- Temperatura przechowywania musi zawierać się w zakresie od 0 °C do +40 °C.
- Wilgotność powietrza musi zawierać się w przedziale od 30% do 95%.
- Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących.
- Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.
- Maszyny nie wolno używać jako środka transportu.
- Aby uniknąć uszkodzenia podłogi, nie należy dopuszczać do pracy szczotki / poduszki, gdy maszyna jest nieruchoma.
- W przypadku pożaru zalecane jest używanie gaśnic proszkowych, a nie wodnych.
- Nie wolno naruszać elementów zabezpieczających maszyny i należy stosować się ściśle do standardowych instrukcji konserwacji.
- Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do wylotów maszyny. Nie wolno używać maszyny, gdy jej wyloty są zatkane. Wyloty muszą być wolne od kurzu, włókien, włosów i innych obcych ciał mogących zmniejszyć przepływ powietrza.
- Nie należy zdejmować i modyfikować tabliczek przymocowanych do maszyny.
- Niniejsza maszyna nie może być używana na ulicach lub drogach publicznych.
- Należy uważać transportując maszynę w czasie mrozów. Woda znajdująca się w zbiorniku zwrotnym lub węzłach mogłaby zamarznąć i poważnie uszkodzić maszynę.
- Należy używać tylko szczotek i poduszek dostarczanych wraz z maszyną i wymienionych w Instrukcji obsługi. Stosowanie innych szczotek suchych i uchwytów poduszek mogłoby zmniejszyć poziom bezpieczeństwa pracy.
- W przypadku nieprawidłowego działania maszyny, należy upewnić się, że nie jest to spowodowane brakiem konserwacji. W razie potrzeby należy zwrócić się o pomoc do uprawnionych pracowników lub do autoryzowanego Centrum Serwisowego.
- Jeśli jakieś części muszą być wymienione, należy od autoryzowanego przedstawiciela handlowego lub detalisty wymagać ORYGINALNYCH części zamiennych.
- By maszyna pracowała prawidłowo, a jej użytkowanie było bezpieczne, należy przeprowadzać okresowe przeglądy techniczne opisane w stosownym rozdziale niniejszego podręcznika; przeglądy te mogą być dokonywane tylko przez uprawnionych pracowników lub autoryzowane Centrum Serwisowe.
- Nie myć maszyny bezpośrednim strumieniem wody i substancjami żrącymi.
- Z powodu obecności materiałów toksycznych i szkodliwych (akumulatory itp.), które zgodnie z obowiązującymi normami muszą być unieszkodliwiane w specjalnych ośrodkach, maszyna musi zostać usunięta we właściwy sposób (patrz rozdział „Pozbywanie się zużytych elementów”).

OPIS MASZyny

BUDOWA MASZyny

1. Panel sterowania
 2. Kierownica
 3. Okno kontrolne parametrów prostownika do akumulatorów (*)
 4. Przewód prostownika akumulatora (*)
 5. Uchwyt kabla przyłączeniowego ładowarki akumulatora (*)
 6. Tylne koło postojowe
 7. Dźwignia podnoszenia/opuszczania zgarniaka
 8. Złącze akumulatora (czerwone).
To przyłącze działa także jako przycisk AWARYJNY, przerywający natychmiast wszystkie funkcje.
 9. Koła przednie na osi stałej
 10. Wąż podciśnieniowy zgarniaka
 11. Wąż spustowy wody recyrkulowanej
 12. Przewód kontroli poziomu i spuszczenia roztworu
 13. Talerz szczotki
 14. Uchwyt szczotki / poduszki
 15. Zbiornik na roztwór
 16. Zbiornik wody recyrkulowanej
 17. Pokrywa zbiornika zwrotnego
 18. Pokrywa zbiornika zwrotnego (otwarta do połowy)
 19. Pokrywa zbiornika zwrotnego (całkowicie otwarta)
 20. Uchwyt na puszkę
 21. Zgarniak
 22. Pokrętło mocowania zgarniaka
 23. Pokrętło regulacji wyważenia zgarniaka
 24. Pokrętło regulacji jazdy maszyny prosto w przód
 25. Pokrętło regulacji prędkości jazdy maszyny w przód
 26. Uszczelka pokrywy zbiornika
 27. Maszyna w pozycji parkowania
 28. Schemat przyłączeniowy akumulatora
 29. Tabliczka z numerem seryjnym / danymi technicznymi / świadectwem zgodności
 30. Kratka podciśnieniowa z automatycznym pływakowym systemem odcinającym
 31. Szyjka wlewu roztworu
 32. Filtr piany
 33. Silnik systemu odkurzania
 34. Filtr roztworu
 35. Zawór elektromagnetyczny
 36. Dźwignia regulacji przepływu roztworu
 37. Pozycja EKO dźwigni regulacji przepływu roztworu („ekonomiczne” zużycie wody, dla autonomii mycia wynoszącego ok. 90 minut)
 38. Akumulatory
 39. Korki wlewowe akumulatora
 40. Wyjmowany przewód podawania wody (opcja)
- (*) Jedynie z zamontowanym prostownikiem do akumulatora (opcja)

BUDOWA MASZYNY (cd)



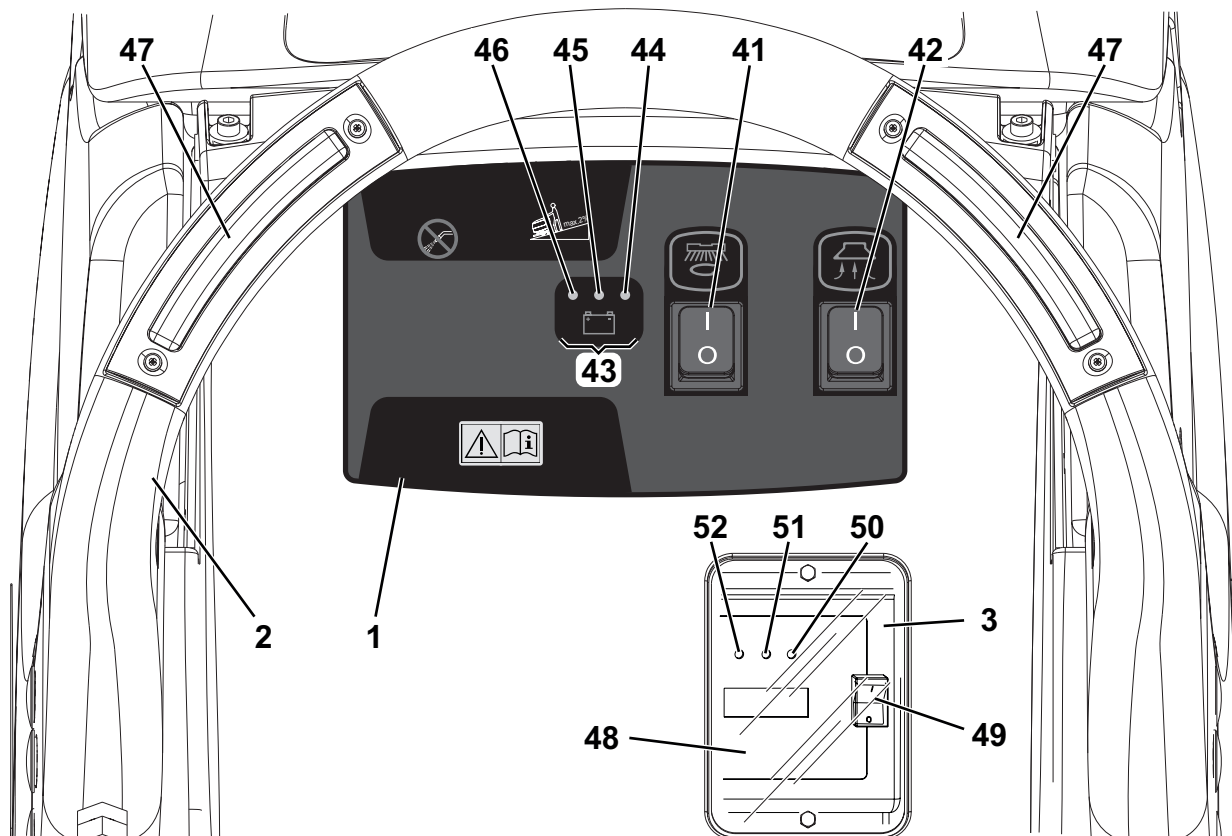
P100658

PANEL STEROWANIA

- 41. Włącznik szczotki/uchwytu poduszki
- 42. Włącznik systemu odkurzania
- 43. Wskaźnik naładowania akumulatora
- 44. Zielona dioda – akumulator naładowany
- 45. Żółta dioda – akumulatory rozładowane do połowy
- 46. Czerwona dioda – akumulatory całkowicie rozładowane
- 47. Przełączniki szczotek
- 48. Elektroniczny prostownik do ładowania akumulatorów (*)

- 49. Przełącznik wyboru akumulatora - ołowiowego (WET) lub żelowego (GEL) (*)
- 50. Zielona lampka ostrzegawcza (prostownik jest włączony a akumulatory są naładowane) (*)
- 51. Żółta lampka ostrzegawcza (prostownik jest włączony a akumulatory są połowicznie rozładowane) (*)
- 52. Czerwona lampka ostrzegawcza (prostownik jest włączony i akumulatory są ładowane) (*)

(*) Jedynie z zamontowanym prostownikiem do akumulatora (opcja)



P100659

AKCESORIA / WYPOSAŻENIE DODATKOWE

W uzupełnieniu elementów standardowych maszyna może być wyposażona w następujące akcesoria / wyposażenie dodatkowe zgodnie ze specyficznym wykorzystaniem maszyny:

- Akumulatory żelowe
- Elektroniczny prostownik do ładowania akumulatorów
- Szczotki wykonane z różnych materiałów
- Poduszki wykonane z różnych materiałów
- Poliuretanowe pióra zgarniaka
- Demontowany wąż podawania roztworu

W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących osprzętu opcjonalnego należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem.

DANE TECHNICZNE

Model	SC450
Pojemność zbiornika roztworu	40 litrów
Pojemność zbiornika wody zwrotnej	45 litrów
Długość maszyny	1.180 mm
Szerokość maszyny bez zgarniaka	559 mm
Wysokość maszyny	1.060 mm
Szerokość czyszczenia	530 mm
Szerokość zgarniaka	760 mm
Średnica szczotki mokrej	530 mm
Średnica przedniego koła	254 mm
Ciśnienie w kołach na podłożu	4,9 N/mm ²
Nacisk szczotki/poduszki (z pełnym zbiornikiem i opuszczonym zgarniakiem)	34 kg
Minimalny/maksymalny przepływ roztworu	0,4 ÷ 1,6 l/min
Przepływ roztworu ECO	0,4 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)	68 dB(A) ± 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej maszyny (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)	85 dB(A)
Poziom wibracji na ramieniu operatora (ISO 5349-1, EN 60335-2-72)	< 2,5 m/s ²
Maksymalne nachylenie podczas pracy	2 %
Klasa zabezpieczeń (IP)	X4
Klasa zabezpieczeń (elektrycznych)	III
Moc silnika systemu odkurzacza	330 W
Wydajność systemu podciśnieniowego (odkurzania)	1.100 mm H ₂ O
Moc silnika napędowego szczotki mokrej	480 W
Prędkość szczotki	154 obr./min.
Całkowita moc pobierana	0,8 kW
Wielkość komory akumulatora (szerokość x długość x wysokość)	350 x 350 x 300 mm
Napięcie akumulatora	24 V
Akumulatory standardowe (2)	Suchy: 12 V 70 Ah C5
Prostownik do ładowania akumulatora (opcja)	100-240 VAC
Standardowy akumulator w trybie autonomicznym	2 godziny
Masa bez akumulatora i przy pustych zbiornikach	70 kg
Masa pojazdu gotowego do jazdy	190 kg
Ciężar wysyłkowy	97 kg

Materiały zawarte w produkcie i przydatność do recyklingu

Typ	Procent nadający się do recyklingu	SC450
Aluminium	100 %	8 %
Silniki elektryczne – różne	29 %	18 %
Materiały żelazne	100 %	19 %
Zespół kabli	80 %	1 %
Ciecze	100 %	0 %
Plastik –materiał nienadający się do recyklingu	0 %	1 %
Plastik –materiał nadający się do recyklingu	100 %	9 %
Polietylen	92 %	42 %
Guma	20 %	2 %

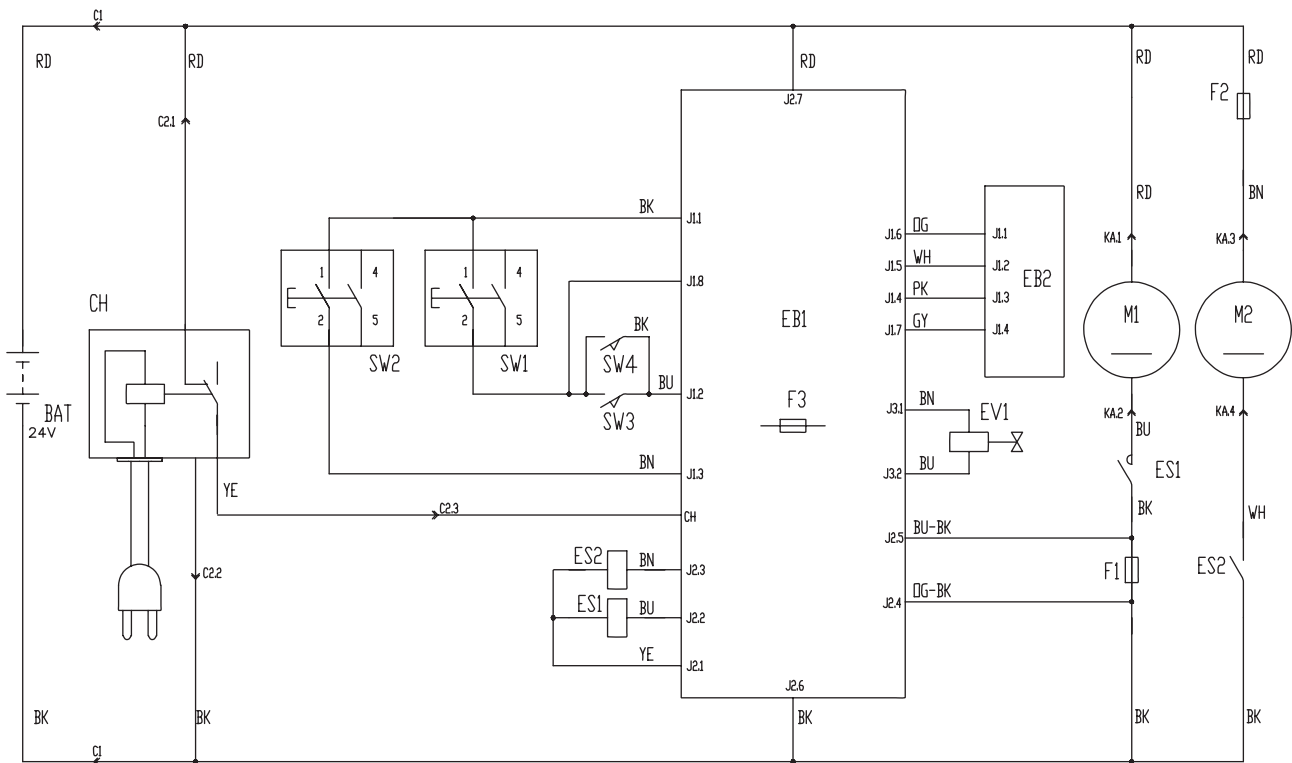
SCHEMAT INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Legenda

BAT	Akumulatory 24 V
C1	Przylącze akumulatora
C2	Przylącze ładowarki akumulatora (wyposażenie dodatkowe)
CH	Prostownik do ładowania akumulatora (opcja)
EB1	Moduł elektroniczny funkcji
EB2	Diody świetlne modułu elektronicznego
ES1	Elektromagnetyczny przełącznik silnika szczotek/poduszek
ES2	Przełącznik silnika systemu odkurzania
EV1	Zawór elektromagnetyczny roztworu
F1	Bezpiecznik silnika szczotki (40 A)
F2	Bezpiecznik silnika układu podciśnieniowego (30 A)
F3	Bezpiecznik zaworu elektromagnetycznego i płyty głównej (5 A)
M1	Silnik szczotki/uchwyty poduszki
M2	Silnik systemu odkurzania
SW1	Włącznik szczotki/uchwyty poduszki
SW2	Włącznik systemu odkurzania
SW3	Przełącznik szczotek
SW4	Przełącznik szczotek

Kody kolorów

BK	Czarny
BU	Niebieski
BN	Brązowy
GN	Zielony
GY	Szary
OG	Pomarańczowy
PK	Różowy
RD	Czerwony
VT	Fioletowy
WH	Biały
YE	Żółty



P100660

UŻYTKOWANIE

**OSTRZEŻENIE!**

W niektórych miejscach maszyny naklejone są tabliczki wskazujące:

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO**
- **OSTRZEŻENIE**
- **UWAGA**
- **PORADY**

Czytając niniejszy podręcznik, operator musi zwrócić szczególną uwagę na znaczenie symboli znajdujących się na tabliczkach (patrz punkt „Widoczne symbole na maszynie”).

Pod żadnym pozorem nie wolno zasłaniać tych tabliczek, a w przypadku ich zniszczenia trzeba je natychmiast wymienić.

SPRAWDZENIE / USTAWIENIA AKUMULATORÓW W NOWEJ MASZYNIE

**OSTRZEŻENIE!**

Niewłaściwe zainstalowanie lub podłączenie akumulatorów może spowodować poważne uszkodzenie podzespołów elektrycznych maszyny.

Akumulatory mogą być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Ustawić prostownik ładowania akumulatorów (opcjonalny) zgodnie z rodzajem zamontowanych akumulatorów (WET lub GEL/AGM).

Przed instalacją akumulatorów należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone.

Odłączyć wcześniej przyłącze akumulatorów oraz wtyczkę ładowarki.

Akumulatory należy przenosić bardzo ostrożnie.

Założyć osłony zacisków akumulatora dostarczone razem z maszyną.

Maszyna jest zasilana z dwóch akumulatorów 12 V połączonych zgodnie ze schematem (28).

Maszyna jest dostarczana w jednym z dwóch wariantów konfiguracji akumulatorów:

Akumulatory WET lub GEL/AGM już zainstalowane i gotowe do użycia

1. Włączyć maszynę, wciskając włączniki szczotki/uchwyty poduszki i systemu odkurzania (41 i 42). Jeżeli zapali się zielona dioda sygnalizacyjna (44), akumulatory są gotowe do pracy.
2. Jeżeli zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna (45 lub 46), akumulatory należy naładować (patrz procedura opisana w rozdziale Konserwacja).

Bez akumulatorów

1. Należy zakupić odpowiednie akumulatory [patrz punkt „Dane techniczne” i schemat (28)]. Akumulatory należy zakupić i instalować tylko w licencjonowanych punktach sprzedaży.
2. Maszynę i prostownik (jeżeli znajduje się na wyposażeniu) należy dostosować do zainstalowanego typu akumulatora, stosując się do procedury przedstawionej we właściwym rozdziale.

USTAWIANIE TYPU I INSTALACJA AKUMULATORÓW (WET LUB GEL/AGM)

Moduł elektroniczny maszyny oraz prostownik (jeśli znajduje się w zestawie) należy dostosować do zainstalowanego typu akumulatora (WET lub GEL/AGM), zgodnie z opisem poniżej:

Ustawienia maszyny

1. Sprawdzić, czy złącze akumulatora (8) jest odłączone. Fabrycznie maszyna jest ustawiona na akumulatory żelowe (GEL). Jeżeli ustawienia odpowiadają rodzajowi zamontowanych akumulatorów, przejść do kroku 7. W przeciwnym razie wykonać kroki 2, 3 oraz 4.
2. Odsunąć na bok przewód spustowy wody zwrotnej (11).
3. Zdjąć kabel prostownika, jeśli znajduje się w wyposażeniu, z uchwytu kabla (5).
4. Odkręcić śruby (A, Rys. 1) ostrożnie wyjąć panel (B) wyjmując pierścień uszczelniający (C) z obudowy w panelu (B).
5. Przeszawić mikroprzełącznik (D) do położenia WET.



OSTRZEŻENIE!

Nie przestawiać/ustawiać sąsiedniego przełącznika (E).

6. Wykonać kroki 3, 4 i 5 w odwrotnej kolejności.

Ustawienia prostownika (dla maszyn z wbudowanym prostownikiem ładowania akumulatora)

7. Odkręcić śruby okna kontrolnego parametrów prostownika (A, Fig. 2).
8. Usunąć okno (B).
9. Ustawić przełącznik wyboru rodzaju akumulatora (C) w położeniu WET dla akumulatorów ołowiowych lub w pozycji GEL dla akumulatorów żelowych/AGM.
10. Zainstalować okno (B) i dokręcić śruby (A).

Instalacja akumulatora

11. Zdemontować zbiornik zwrotny (16) zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
12. Zamontować akumulatory w maszynie zgodnie ze schematem (28).



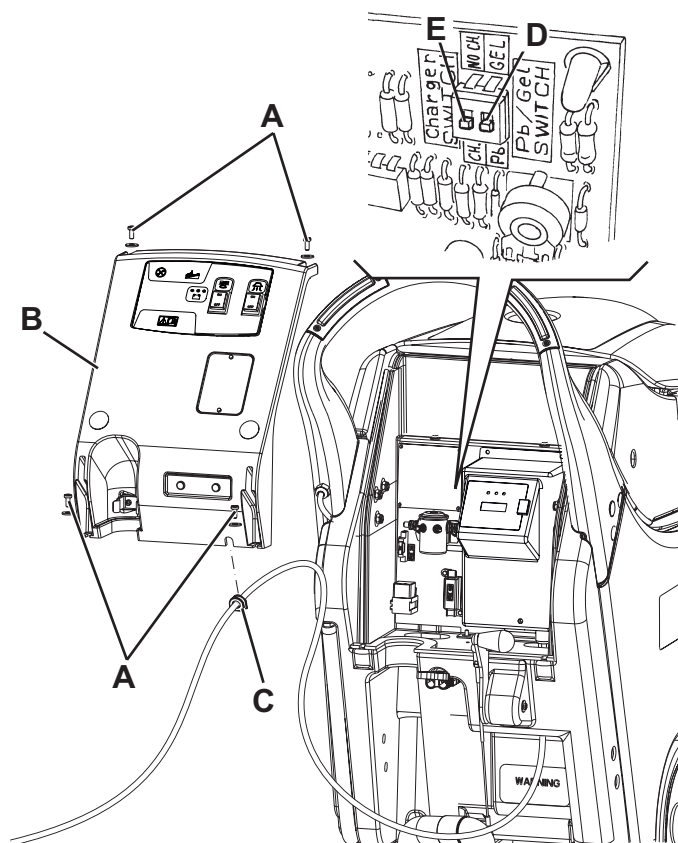
UWAGA!

W celu prawidłowego wyważenia maszyny akumulatory należy zamontować w ich komorze z podkładkami dystansowymi umieszczonymi na ścianie tylnej.

13. Zamontować zbiornik wody zwrotnej (16).

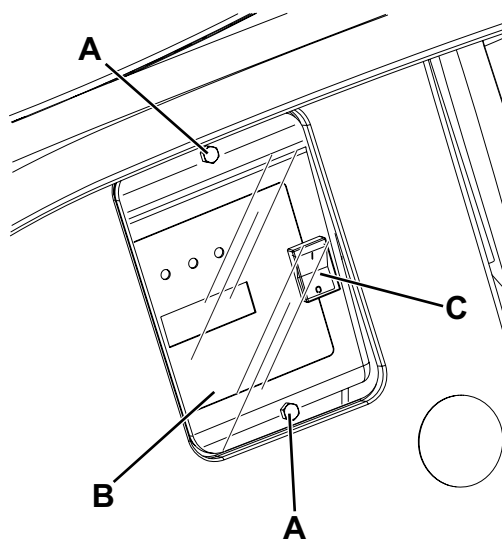
Ładowanie akumulatora

14. Naładuj akumulatory (zapoznaj się z procedurą w rozdziale „Konserwacja”).



Rys. 1

P100661



Rys. 2

P100662

PRZED URUCHOMIENIEM MASZYNY

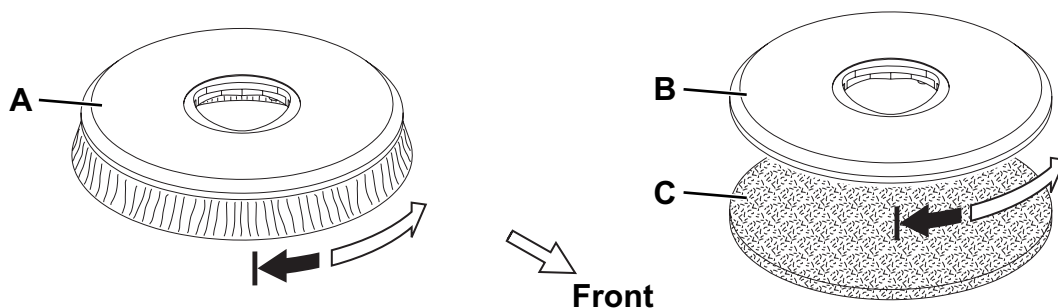
Montaż szczotki lub uchwytu poduszki czyszczącej



PAMIĘTAJ

Zamontuj szczotkę (A, Rys. 3) lub poduszki (B i C) w zależności od rodzaju czyszczonej powierzchni.

1. Upewnić się, że przełączniki (41 i 42) znajdują się w położeniu „0”.
2. Podnieść talerz szczotek/poduszek (13) naciskając na kierownicę (2).
3. Umieścić szczotkę (A, Rys. 3) lub uchwyt poduszki (B i C) pod talerzem.
4. Opuścić talerz (13), używając kierownicy (2).
5. Włączyć maszynę naciskając przełącznik (41).
6. Nacisnąć przyciski (47) na kilka sekund w celu zaczepienia szczotki/uchwyty poduszki do piasty talerza (13). Jeśli to konieczne, powtarzać procedurę do włączenia uchwytu szczotki/uchwyty poduszki.



Rys. 3

P100663

Dostępne szczotki wraz z instrukcjami obsługi (tylko zalecenia)

Modele	MIDLITE GRIT 180	MIDGRIT 240	PROLENE	PROLITE	UNION MIX
Ogólne czyszczenie:					
Cement					
Okładzina terazzo					
Płytki ceramiczne / kamień łamany					
Marmur					
Płytki winylowe					
Płytki gumowe					
Polerowanie:					
Płytki gumowe					
Marmur					
Płytki winylowe					

Instalacja zgarniaka

7. Założyć zgarniak (21) i przymocować go pokrętkami (22), następnie przyłączyć do zgarniaka wąż (10).
8. Przy użyciu pokrętła (23) skorygować położenie zgarniaka tak, by jego tylne pióro na całej długości dotykało podłogi, a pióro przednie było tuż nad nią.

Napełnianie zbiornika roztworu**UWAGA!**

Należy używać wyłącznie detergentów niskopieniących i niepalnych, przeznaczonych do automatycznych urządzeń czyszczących.

**OSTRZEŻENIE!**

Korzystając z detergentów do mycia podłóg, przestrzegać instrukcji na etykietach środków czyszczących. Pracując ze środkami czyszczącymi do podłóg, nosić odpowiednie rękawice i środki ochronne.

9. Używając szyjki wlewu (31) lub demontowanego węża wlewu (40, opcja) napełnić zbiornik (15) roztworem dostosowanym do rodzaju wykonywanej pracy. Nie należy całkowicie napełniać zbiornika - poziom płynu powinien znajdować się kilka centymetrów poniżej krawędzi. Przy rozcieńczaniu detergentu zawsze należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu rozcieńczonego produktu. Temperatura roztworu nie może przekraczać 40 °C.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE MASZYNY**Uruchamianie maszyny**

1. Przygotować maszynę do uruchomienia zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Kierować maszyną do miejsca pracy, popychając kierownicę ułożonymi na niej rękoma (2).
3. Opuścić zgarniak (21) przy użyciu dźwigni (7).
4. Ustawić dźwignię sterowania przepływem roztworu (36) w jednej z następujących pozycji zależnie od trybu czyszczenia:
 - System ECO: kiedy dźwignia (36) zostanie ustawiona w położeniu „ECO” (37), maszyna działa w specjalnym trybie programowanego „ekonomicznego” zużycia wody; ponieważ przepływ wody jest stały, autonomia maszyny wynosi ok. 90 minut (średnio 0,4 litra/min).
 - System zmienny: kiedy dźwignia zostanie ustawiona w położeniu po lewej stronie (przepływ zmienny), przepływ może się zwiększyć do 1,6 litra/min (gdy zbiornik jest pełny) i posiadać autonomię ok. 40 minut.
5. Wcisnąć włącznik uchwytu szczotki / poduszki (41) i włącznik systemu odkurzania (42).
6. Nacisnąć przyciski (47), aby uruchomić uchwyt szczotki/poduszki.
7. Rozpocząć czyszczenie prowadząc maszynę za pomocą kierownicy (2).

**PAMIĘTAJ**

Jeżeli zapali się zielona dioda sygnalizacyjna (44), maszyna jest gotowa do pracy. Jeżeli zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna (45 lub 46), akumulatory należy naładować (patrz procedura opisana w rozdziale Konserwacja).

Zatrzymywanie maszyny

8. Aby zatrzymać urządzenie i uchwyt szczotki/poduszki, zwolnić przyciski (47).
9. Wyłączyć uchwyt szczotki / poduszki i system odkurzania wciskając włączniki (41) i (42).
10. Podnieść zgarniak (21) przy użyciu dźwigni (7).
11. Chwycić kierownicę (2) i nieco opuścić maszynę, aż tylne koło (6) dotknie podłogi (położenie postojowe (27)).

OBSŁUGA MASZyny (MYCIE/SUSZENIE)

1. Uruchomić maszynę zgodnie z instrukcjami z poprzedniego rozdziału.
2. Trzymając obie ręce na kierownicy (2), nacisnąć przyciski (47) i manewrując maszyną rozpocząć mycie/suszenie podłogi.
3. W razie konieczności zatrzymać maszynę i skorygować wyważenie zgarniaka pokrętką (23).
4. W razie potrzeby wyregulować ilość roztworu za pomocą zaworu (36).



UWAGA!

Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni podłogi, należy wyłączyć szczotkę/poduszkę, jeśli maszyna zatrzyma się w jednym miejscu.



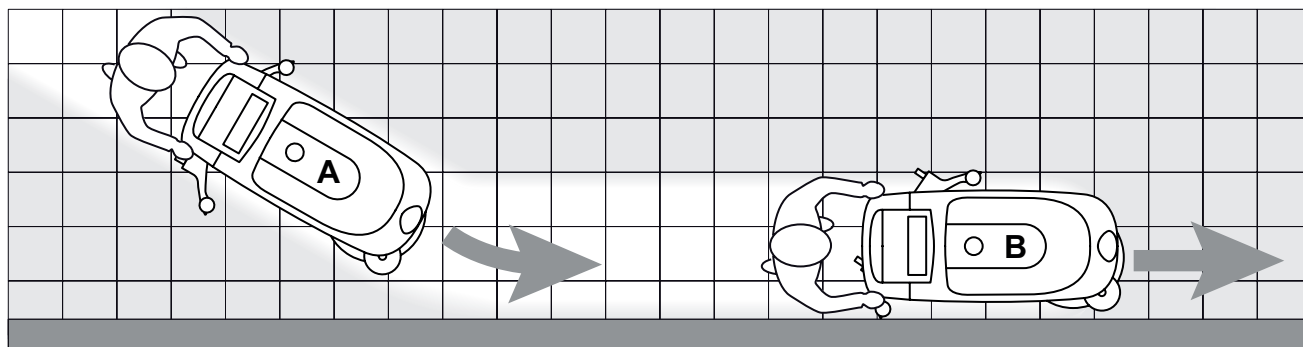
UWAGA!

Przed podniesieniem szczotki/poduszki należy je wyłączyć zwalniając przyciski (47).



PAMIĘTAJ

W celu właściwego zmiatania/suszenia podłóg przy ścianach, Nilfisk sugeruje podjeżdżanie do ściany prawą stroną maszyny, jak pokazano na rysunku 4.



Rys. 4

P100664



UWAGA!

W przypadku nadmiernego obciążenia silnika szczotki/uchwyty poduszki, w związku z obecnością obcych przedmiotów, które nie pozwalają mu obracać się lub w przypadku nadmiernie agresywnych posadzek/szczotek mokrych, po około minucie stałego przeciążenia system bezpieczeństwa zatrzymuje uchwyty szczotek mokrych/poduszek.

Przeciążenia jest sygnalizowane przez trzy diody sygnalizacyjne (44, 45, 46), migające równocześnie.

Aby ponownie rozpocząć suszenie po zatrzymaniu szczotki/uchwyty poduszki z powodu przeciążenia, należy zatrzymać maszynę przez obrócenie przełącznika szczotki/uchwyty poduszki i przełącznika systemu odkurzania (41 i 42) w położenie „0”. Włączyć maszynę przestawiając przełącznik szczotki uchwyty poduszki i przełącznik systemu odkurzania (41 i 42) w położenie „I”.

Wyładowanie się akumulatora w czasie pracy

5. Dopóki świeci zielona dioda (44), akumulatory umożliwiają normalną pracę maszyny. Gdy zielona dioda (44) przestanie świecić i zaświecą się kolejno diody żółta (45) i czerwona (46), należy naładować akumulator, ponieważ za chwilę maszyna nie będzie mogła działać w trybie autonomicznym.



UWAGA!

Nie używać maszyny z wyładowanymi akumulatorami, aby nie dopuścić do uszkodzenia akumulatora i skrócenia okresu jego działania.

Regulacja szybkości maszyny

6. Szybkość maszyny zależy od rodzaju czyszczonej podłogi oraz tego, czy jest używana szczotka czy poduszka. Jeśli to konieczne, zatrzymaj maszynę i obróć pokrętkę (25) prędkość jazdy maszyny prosto do przodu, jak pokazano poniżej:
 - Obróć pokrętkę w lewo, aby zwiększyć prędkość jazdy prosto do przodu;
 - Obróć pokrętkę w prawo, aby zmniejszyć prędkość jazdy prosto do przodu.

Jazda maszyną do przodu na wprost

7. Jeżeli trudno jest utrzymać maszynę w kierunku jazdy prosto do przodu z powodu odchylenia w prawo lub w lewo, wyregulować kierownicę (24) obracając ją w prawo lub lewo.

TRANSPORT/PARKOWANIE MASZYNY

Aby przesunąć/parkować maszynę, należy wykonać poniższe czynności.

1. Obrócić przełącznik szczotki/uchwytu poduszki i przełącznik systemu odkurzenia (41 i 42) do położenia „0”.
2. Podnieść zgarniak przy użyciu dźwigni (7).
3. Chwycić kierownicę (2) i lekko opuścić go tak, aby szczotka podniosła się nad podłogę. Przejechać maszyną w tym położeniu do wyznaczonego miejsca parkowania. Następnie nieco opuścić maszynę, aż tylne koło (6) dotknie podłogi (położenie postojowe (27)).
4. Po zakończeniu pracy zdemontować szczotkę/uchwyt poduszki (patrz procedura w rozdziale Konserwacja).

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Gdy zbiornik zwrotny (16) zapełni się, automatyczny pływakowy system odcinający (30) wyłącza system odkurzenia.

Wyłączenie systemu odkurzacza jest sygnalizowane nagłym zwiększeniem częstotliwości dźwięku wydawanego przez silnik oraz brakiem osuszania podłogi.



UWAGA!

Jeśli system odkurzenia wyłączy się przypadkowo (na przykład, gdy uruchomi się pływak z powodu nagłego ruchu maszyny), aby wznowić pracę należy: wyłączyć system odkurzenia naciskając na włącznik (42), następnie otworzyć pokrywę (17) i sprawdzić, czy pływak w ratce (30) nie spadł poniżej poziomu wody. Zamknąć pokrywę (17) i włączyć system odkurzenia wciskając włącznik (42).

Po zapełnieniu zbiornika zwrotnego (16) należy go opróżnić w następujący sposób.

Opróżnianie zbiornika zwrotnego

1. Obrócić przełącznik szczotki/uchwytu poduszki i przełącznik systemu odkurzenia (41 i 42) do położenia „0”.
2. Podnieść zgarniak przy użyciu dźwigni (7).
3. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
4. Chwycić kierownicę (2) i nieco ją opuścić, aż tylne koło (6) dotknie podłogi.
5. Opróżnić zbiornik wody zwrotnej przy użyciu przewodu spustowego (11). Następnie przepłukać go czystą wodą.

Opróżnianie zbiornika roztworu

6. Wykonać czynności od 1 do 4.
7. Opróżnić zbiornik roztworu przy użyciu przewodu (12). Następnie przepłukać go czystą wodą.

PO UŻYTKOWANIU MASZYNY

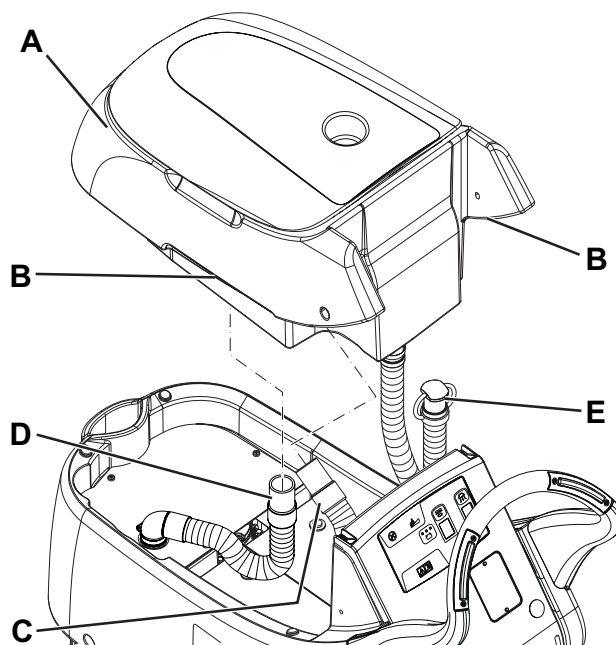
Po ukończeniu pracy i przed odejściem od maszyny należy:

1. Obrócić przełącznik szczotki/uchwytu poduszki i przełącznik systemu odkurzenia (41 i 42) do położenia „0”.
2. Wymontować szczotkę/uchwyt poduszki zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja”.
3. Opróżnić zbiorniki (15 i 16) zgodnie z opisem w poprzednich rozdziałach.
4. Wykonać codzienne czynności konserwacyjne (zobacz rozdział Konserwacja).
5. Pozostawić maszynę w czystym i suchym miejscu, z uniesioną lub zdemontowaną szczotką / poduszką i zgarniakiem.

DEMONTAŻ ZBIORNIKA ZWROTNEGO

Aby sprawdzić lub naładować akumulatory ołowiowe (WET) lub wykonać inne czynności, może być konieczny demontaż zbiornika zwrotnego (16) jak pokazano poniżej.

1. Opróżnić zbiornik zwrotny (16) zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
2. Najechać maszyną na równe podłoże.
3. Upewnić się, że przełączniki (41 i 42) znajdują się w położeniu „0”.
4. Zdjąć wąż spustowy wody recykulowanej (11) ze wspornika.
5. Złapać zbiornik zwrotny (A, Rys. 5) w miejscu (B) i lekko go unieść.
6. Odłączyć przewód podciśnieniowy (C) od zbiornika.
7. Odłączyć przewód (D) od kratki ssącej zbiornika.
8. Zdjąć przewód spustowy (E) przez szczelinę, a następnie zdemontować zbiornik (A).



Rys. 5

9. Zamontować zbiornik wykonując kroki od 4 do 8 w odwrotnej kolejności.

P100665

DŁUGOTRWAŁE NIEUŻYWANIE MASZYNY

Jeśli maszyna nie będzie używana przez ponad 30 dni, należy:

1. Wykonać czynności opisane w paragrafie „Po zakończeniu pracy”.
2. Odłączyć przyłącze akumulatora (8).

KONSERWACJA

Żywotność maszyny i maksymalne bezpieczeństwo jej użytkowania można zapewnić poprzez właściwe i regularne czynności konserwacyjne. W tabeli poniżej podany jest harmonogram przeglądów okresowych. Odstępy pomiędzy czynnościami serwisowymi mogą różnić się w zależności od warunków, w jakich maszyna jest używana i powinny zostać określone przez osobę odpowiedzialną za konserwację urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Czynności konserwacyjne należy wykonywać, gdy maszyna jest wyłączona, a akumulator/kabel prostownika odłączony.

Ponadto należy uważnie przeczytać instrukcje zawarte w rozdziale „Bezpieczeństwo”.

Wszystkie przeglądy techniczne i zabiegi konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych pracowników lub przez autoryzowane Centrum Serwisowe.

W niniejszym podręczniku opisano tylko łatwiejsze czynności, które są wykonywane najczęściej podczas przeglądów technicznych i konserwacji.

W celu uzyskania informacji dotyczących innych czynności wykonywanych podczas przeglądów technicznych opisanych w tabeli okresowych przeglądów technicznych należy skorzystać ze stosownego podręcznika serwisowego, do którego wgląd można uzyskać w Centrach Serwisowych.

TABELA OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW TECHNICZNYCH

Procedura	Codziennie, po zakończeniu użytkowania maszyny	Tygodniowo	Co pół roku	Co rok
Ładowanie akumulatora				
Czyszczenie zgarniaka				
Czyszczenie szczotki / poduszki				
Czyszczenie zbiornika i kratki podciśnieniowej z automatycznym pływakiem odcinającym i kontrola uszczelki pokryw				
Kontrola i wymiana pióra zgarniaka				
Czyszczenie filtra roztworu				
Kontrola poziomu płynu akumulatorowego (akumulator WET)				
Sprawdzenie lub wymiana szczotek węglowych silników uchwytów szczotek mokrych/poduszek				(1)
Kontrola lub wymiana szczotek węglowych silnika układu podciśnienia				(1)

(1) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.

ŁADOWANIE AKUMULATORA



PAMIĘTAJ

Akumulatory należy ładować, gdy zapali się żółta lub czerwona dioda sygnalizacyjna (45 lub 46) i po zakończeniu każdego cyklu roboczego.



UWAGA!

Utrzymywanie akumulatorów w stanie naładowanym przedłuża ich żywotność.



UWAGA!

Gdy akumulatory są rozładowane należy je naładować tak szybko jak to możliwe, przedłuża to ich trwałość. Co najmniej raz na tydzień należy sprawdzać czy akumulatory są naładowane.



UWAGA!

Jeśli maszyna nie jest wyposażona we wbudowany prostownik ładowania akumulatorów, należy wybrać prostownik zewnętrzny odpowiedni do zainstalowanego typu akumulatorów.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów ołowiowych powstaje wybuchowy wodór. Akumulatory należy ładować w dobrze przewietrzonych pomieszczeniach, z dala od otwartego ognia. Podczas ładowania akumulatorów nie wolno palić tytoniu.

Nie należy ponownie montować zbiornika zwrotnego, dopóki nie zakończy się ładowanie akumulatora.



OSTRZEŻENIE!

Podczas ładowania akumulatorów WET należy zachować najwyższą ostrożność, gdyż mogą wystąpić przecieki płynu akumulatorowego. Płyn akumulatorowy jest substancją żrącą. W przypadku kontaktu ze skórą lub dostania się elektrolitu do oczu należy starannie przepłukać miejsce kontaktu wodą i zasięgnąć porady lekarza.

1. Dojechać maszyną do ustalonego miejsca ładowania.
2. Wyłączyć maszynę naciskając przyciski (41 i 42).
3. Tylko w przypadku akumulatorów ołowiowych:
 - Zdemontować zbiornik zwrotny w sposób opisany w rozdziale „Korzystanie z urządzenia”. Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach, a w razie konieczności uzupełnić przez korki.
 - Podczas ładowania wszystkie zakrętki otworów akumulatora muszą pozostać otwarte.
 - Jeżeli to konieczne, oczyścić górną powierzchnię akumulatorów.
4. Ładować akumulatory w jeden z następujących sposobów, stosowanie do obecności prostownika (48).

Ładowanie akumulatorów przy użyciu prostownika zewnętrznego

5. Sprawdzić w instrukcji obsługi prostownika, czy jest on przystosowany do ładowania danego akumulatora. Napięcie znamionowe prostownika powinno wynosić 24 V.
6. Odłączyć złącze akumulatora (8) i przyłączyć akumulator do zewnętrznego prostownika.
7. Podłączyć prostownik do sieci elektrycznej.
8. Po zakończeniu ładowania odłączyć prostownik od zasilania i od złącza akumulatora (8).
9. (Tylko w przypadku akumulatorów WET): Sprawdzić poziom elektrolitu w akumulatorach i zamknąć wszystkie wlewy (39).
10. Podłączyć przyłącze akumulatora (8) do maszyny.
11. (Tylko w przypadku akumulatorów WET): Zamontować zbiornik wody zwrotnej.

Ładowanie akumulatorów za pomocą (opcjonalnego) prostownika zamontowanego w maszynie

12. Podłączyć kabel prostownika (4) do sieci (napięcie i częstotliwość prądu w sieci muszą odpowiadać parametrom prostownika, podanym na tabliczce z numerem seryjnym maszyny (29)).
Gdy prostownik do ładowania akumulatora zostaje podłączony do sieci elektrycznej wszystkie funkcje maszyny są automatycznie wyłączane.
Jeśli czerwona lampka sygnalizacyjna (52) na panelu sterowania prostownika jest włączona, prostownik ładuje akumulatory.
13. Gdy zapali się zielona lampka sygnalizacyjna (50), akumulator jest naładowany.
14. Po zakończeniu ładowania, wyjmij wtyczkę kabla prostownika (4) z gniazdka i owiń wokół obudowy maszyny (5).
15. (Tylko w przypadku akumulatorów WET): Zamontować zbiornik wody zwrotnej.



PAMIĘTAJ

Więcej wiadomości o stosowaniu prostownika do ładowania akumulatora (48) podano w odpowiedniej instrukcji.

CZYSZCZENIE ZGARNIAKA



PAMIĘTAJ

Zgarniak powinien być czysty, a jego pióra powinny być w dobrym stanie, aby zapewnić poprawne osuszanie.



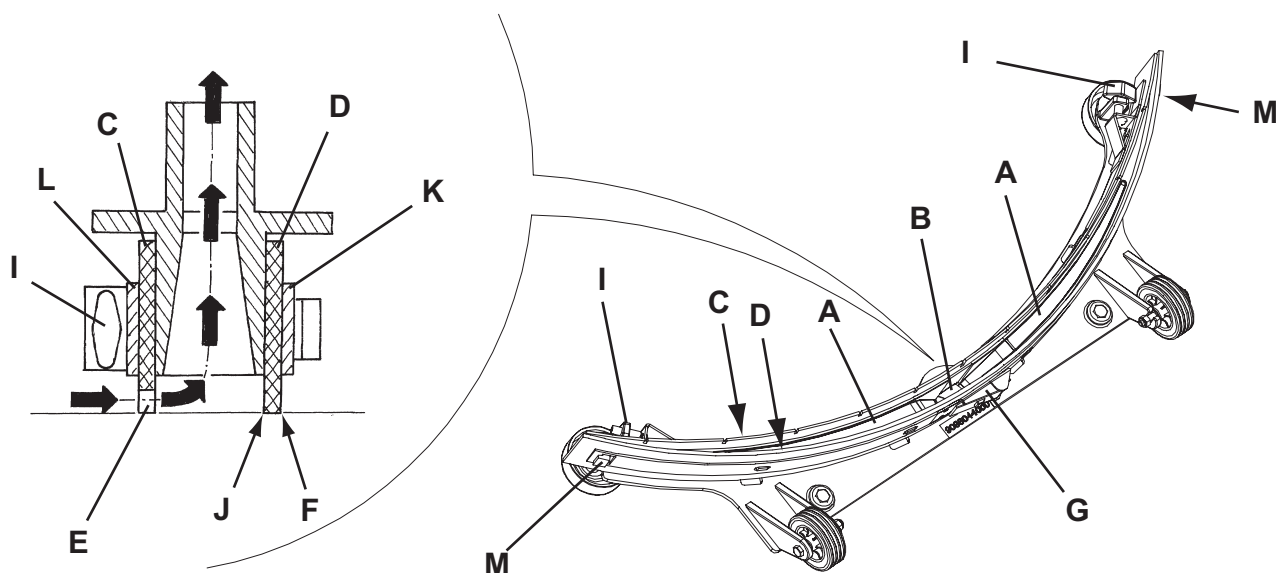
UWAGA!

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia zgarniaka, ponieważ mogą się w nim znajdować ostre przedmioty.

1. Najechać maszyną na równe podłoże.
2. Upewnić się, że przełączniki (41 i 42) znajdują się w położeniu „0”.
3. Opuścić zgarniak (21) przy użyciu dźwigni (7).
4. Poluzować pokrętła (22) i usunąć zgarniak (21).
5. Odłączyć przewód podciśnieniowy (10) od zgarniaka.
6. Umyć i oczyścić zgarniak (Rys. 6). W szczególności oczyścić komory (A) i otwór podciśnienia (B) z zanieczyszczeń. Sprawdzić, czy pióra przednie (C) i tylne (D) nie są uszkodzone, pęknięte lub otarte. Jeżeli konieczne, wymienić je (informacje na ten temat znajdują się w następnym akapicie).
7. Montaż zgarniaka należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.

KONTROLA I WYMIANA PIÓRA ZGARNIAKA

1. Oczyścić zgarniak (Rys. 6) zgodnie z instrukcjami z poprzedniego akapitu.
 2. Upewnić się, że krawędź (E) przedniego pióra (C) i krawędź (F) tylnego pióra (D) znajdują się na tym samym poziomie na całej długości. Jeśli tak nie jest, wyregulować ich wysokość zgodnie z poniższą procedurą:
 - Zwolnić pręt napinający (G) i zwolnić uchwyty (M) i wyregulować tylne pióro (D); następnie zaczepić uchwyty i założyć pręt napinający.
 - Poluzować pokrętła (I) i wyregulować przednie pióro (C), a następnie dokręcić pokrętła.
 3. Sprawdzić, czy przednie (C) i tylne pióro (D) jest całe, nie ma nacięć lub rozdarć; jeżeli konieczne razie wymienić je w sposób pokazany poniżej. Sprawdzić, czy przednia krawędź (J) tylnego pióra nie jest zużyta; w przeciwnym razie odwrócić pióro, aby zastąpić zużytą krawędź stroną nieuszkodzoną. Jeżeli przeciwne krawędzie są także zużyte, należy wymienić pióro w następujący sposób:
 - Wyjąć pręt napinający (G), zwolnić uchwyty (M), usunąć pasek przytrzymujący (K), a następnie wymienić/odwrócić tylne pióro (D).
 - Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.
 - Odkręcić pokrętła (I), usunąć pasek przytrzymujący (L) i wymienić przednie pióro (C).
 - Montaż pióra należy wykonać w kolejności odwrotnej do demontażu.
- Po wymianie (lub odwróceniu) piór należy uregulować ich wysokość w sposób opisany we wcześniejszym kroku.
4. Podłączyć przewód podciśnieniowy (10) do zgarniaka.
 5. Zamocować zgarniak (21) i dokręcić pokrętła (22).
 6. W razie konieczności skorygować wyważenie zgarniaka pokrętłem (23).



Rys. 6

P100666

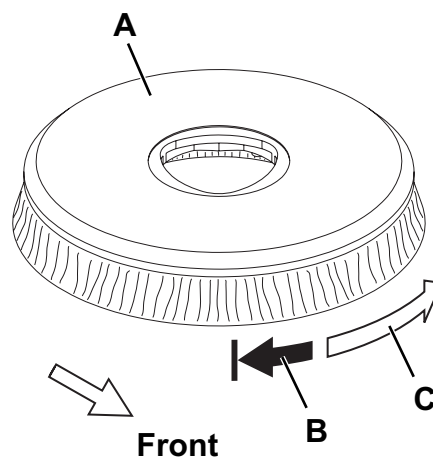
CZYSZCZENIE SZCZOTKI



UWAGA!

Zaleca się używanie rękawic ochronnych podczas czyszczenia szczotki / poduszki, ponieważ mogą się w nich znajdować ostre przedmioty.

1. Najechać maszyną na równe podłoże.
2. Upewnić się, że przełączniki (41 i 42) znajdują się w położeniu „0”.
3. Zdemontować szczotkę/poduszkę w następujący sposób:
 - Po podniesieniu talerza (13) chwycić rękami szczotkę/uchwyt poduszki (A, Rys. 7) i obrócić go najpierw w jednym kierunku (B), a następnie w drugim kierunku (C), aby go zwolnić.
4. Oczyszczyć i umyć szczotkę / poduszkę wodą i detergentem.
5. Sprawdzić, czy szczecina szczotki nie jest zużyta i jeżeli to konieczne, wymienić szczotkę.
6. Sprawdzić, czy poduszka nie jest zużyta i jeżeli to konieczne, wymienić poduszkę.



Rys. 7

P100667

CZYSZCZENIE ZBIORNIKA I KRATKI PODCIŚNIENIOWEJ

1. Doprowadzić maszynę do ustalonego miejsca opróżniania.
2. Sprawdzić, czy przełączniki (41 i 42) są w położeniu „0” i odłączyć złącze akumulatora (8).
3. Spuścić wodę ze zbiorników (15 i 16) przy użyciu węża spustowego (11) i węża (12).
4. Otworzyć pokrywę (17), a następnie oczyścić i umyć czystą wodą pokrywę, zbiorniki oraz kratkę ssącą (30).
5. W razie potrzeby zdemontować kratkę (A, Rys. 8), starannie ją wyczyścić i zamontować z powrotem.
6. Sprawdzić, czy uszczelka pokrywki zbiornika wody zwrotnej (B) nie jest uszkodzona.

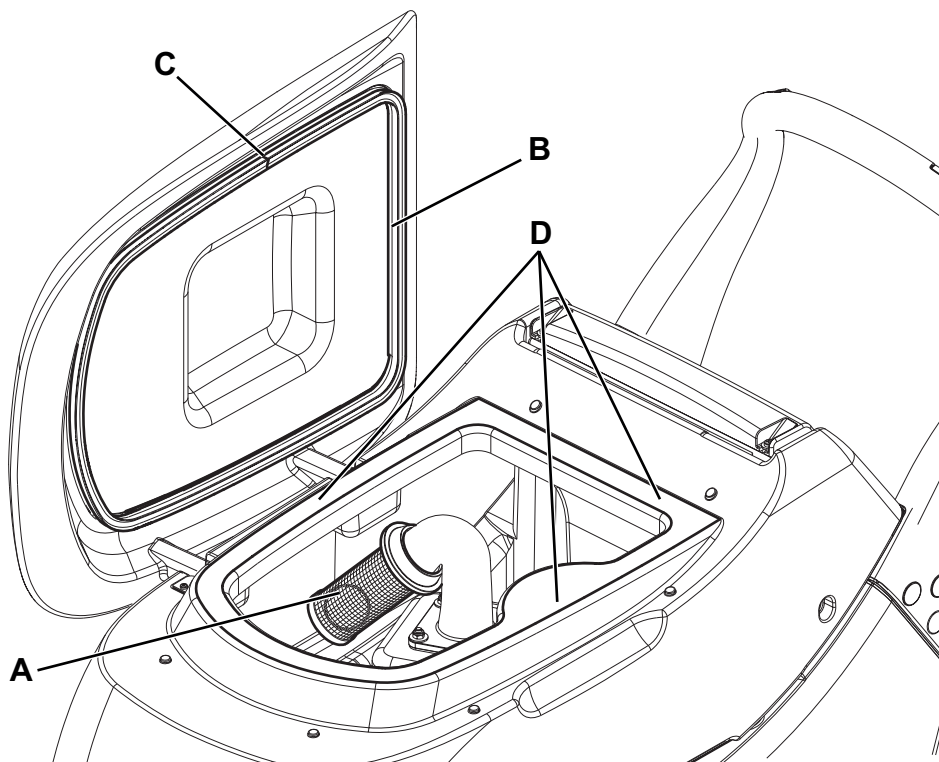


PAMIĘTAJ

Uszczelka (B) umożliwia uzyskanie podciśnienia w zbiorniku koniecznego do podciśnieniowego zbierania wody.

W razie konieczności wymienić uszczelkę (B) po wymontowaniu jej z obudowy. Podczas montowania nowej uszczelki umieścić jej złącze (C) w części bocznej, jak pokazano na rysunku.

7. Sprawdzić, czy powierzchnia gniazda (D) uszczelki (B) jest cała i odpowiednia dla uszczelki.
8. Zamknąć pokrywę zbiornika zwrotnego (17).



Rys. 8

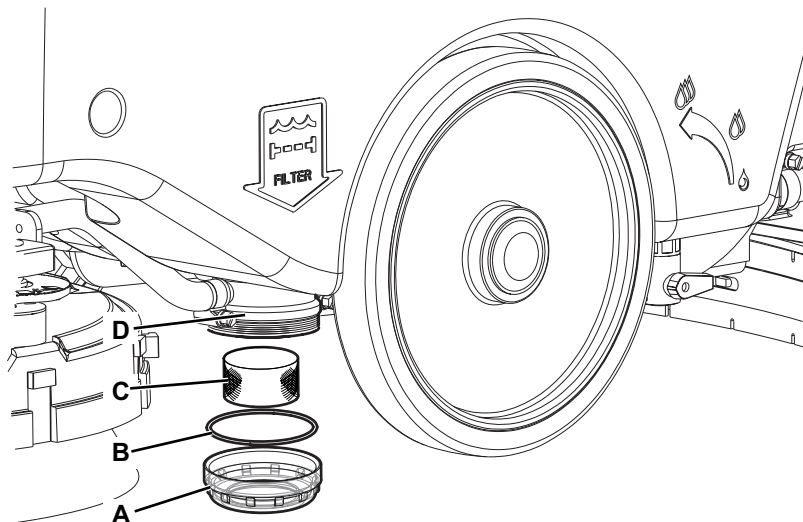
P100668

CZYSZCZENIE FILTRU ROZTWORU

1. Opróżnić zbiorniki roztworu (15) zgodnie z opisem w odpowiednim rozdziale.
2. Najechać maszyną na równe podłoże.
3. Sprawdzić, czy przełączniki (41 i 42) są w położeniu „0” i odłączyć złącze akumulatora (8).
4. Odkręcić przezroczystą osłonę (A, Rys. 9), wyjąć filtr (B) i sitko filtra (C). Wyczyścić je i założyć z powrotem na wspornik (D).

**PAMIĘTAJ**

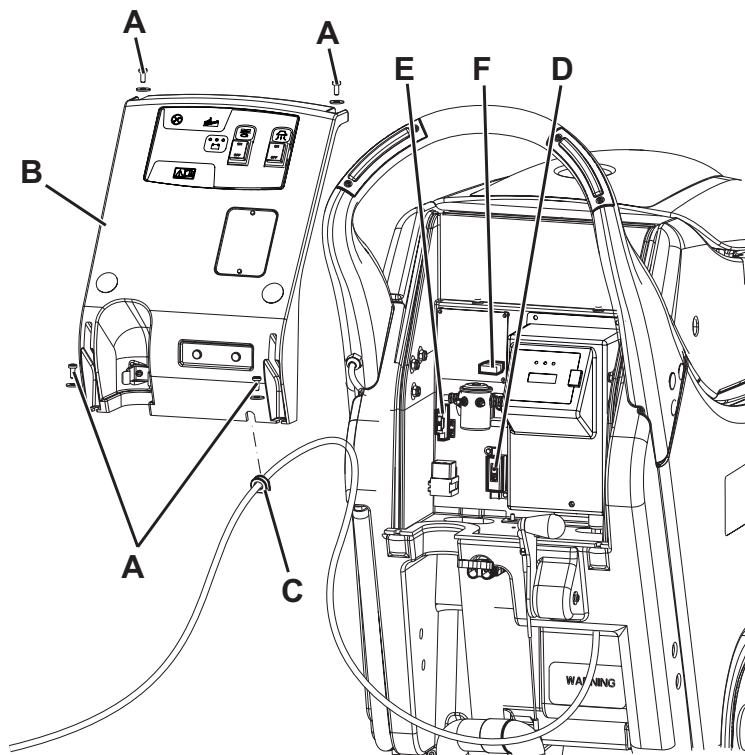
Zamontować uszczelkę (B) i sitko filtra (C) odpowiednio na pokrywie (A) i na wsporniku (D).

**Rys. 9**

P100669

SPRAWDZANIE / WYMIANA BEZPIECZNIKÓW

1. Odłączyć przyłącze akumulatora (8).
2. Odsunąć na bok przewód spustowy wody zwrotnej (11).
3. Zdjąć kabel prostownika, jeśli znajduje się w wyposażeniu, z uchwytu kabla (5).
4. Odkręcić śruby (A, Rys. 10) ostrożnie wyjąć panel (B) wyjmując pierścień uszczelniający (C) z obudowy w panelu (B).
5. Sprawdzić/wymienić następujące bezpieczniki:
 - (D) Bezpiecznik silnika talarza szczotki F1 (40 A)
 - (E) Bezpiecznik układu podciśnieniowego F2 (30 A)
 - (F) Bezpiecznik modułu elektronicznego F3 (5 A)
6. Czynności od 1 do 4 wykonać w odwrotnej kolejności.

**Rys. 10**

P100670

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje; nie świeci się żadna lampka sygnalizacyjna	Złącze akumulatora jest odłączone.	Podłączyć.
	Akumulatory są całkowicie rozładowane.	Naładuj akumulatory.
	Włącznik uchwyty szczotki/poduszki jest uszkodzony.	Wymienić. (*)
Diody sygnalizacyjne (43) migają równocześnie.	Silnik szczotki jest uszkodzony.	Użyć mniej agresywnych szczotek odpowiednich do czyszczonej podłogi.
	Obcy materiał (nawinięte sznurki itp.) uniemożliwia obracanie się szczotki.	Oczyścić piastę szczotki.
Szczotka nie działa.	Bezpiecznik (F1) jest przepalony.	Wymienić.
	Przyciski włączania szczotki są uszkodzone.	Wymienić. (*)
Silniki układu podciśnieniowego nie obracają się.	Bezpiecznik (F2) jest przepalony.	Wymienić.
	Włącznik systemu podciśnieniowego jest uszkodzony.	Wymienić. (*)
Zasysanie wody brudnej jest niedostateczne.	Zbiornik wody zwrotnej jest pełny.	Opróżnij zbiornik.
	Przewód jest odłączony od zgarniaka.	Podłączyć.
	Kratka podciśnieniowa jest zatkana albo pływak się zablokował.	Oczyść kratkę lub sprawdź pływak.
	Zgarniak jest zabrudzony albo pióra zgarniaka są zużyte lub uszkodzone.	Oczyść i sprawdź zgarniak.
	Pokrywa zbiornika nie jest poprawnie zamknięta lub uszczelka jest uszkodzona.	Zamknąć pokrywę lub wyczyścić/wymienić uszczelkę.
Przepływ roztworu do szczotki jest niedostateczny.	Zawór elektromagnetyczny roztworu jest uszkodzony.	Wymienić. (*)
	Filtr roztworu jest brudny.	Oczyść filtr.
Zgarniak pozostawia ślady na podłodze.	Pod piórami zgarniaka znajdują się zanieczyszczenia.	Usuń zanieczyszczenia.
	Pióra zgarniaka są zużyte, ułuszczone lub porwane.	Wymienić pióra.
	Zgarniak nie został wyregulowany za pomocą pokrętki.	Wyregulować zgarniak.

(*) Te czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowane Centrum Serwisowe firmy Nilfisk.



PAMIĘTAJ

Maszyna wyposażona w opcjonalną ładowarkę akumulatorów nie będzie działać, jeżeli ładowarka zostanie z niej wyjęta. W przypadku awarii ładowarki akumulatora należy się skontaktować z autoryzowanym Centrum Serwisowym.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się podręcznikiem serwisowym, do którego wgląd można uzyskać w centrach serwisowych firmy Nilfisk.

ZŁOMOWANIE

Złomowanie maszyny musi przeprowadzić wykwalifikowany pracownik.

Przed złomowaniem maszyny należy zdemontować i oddzielić następujące materiały, które muszą zostać usunięte w sposób właściwy i zgodny z obowiązującym prawem:

- Akumulator
- Szczotki / poduszki
- Plastikowe przewody i komponenty
- Komponenty elektryczne i elektroniczne (*)

(*) Szczególnie w czasie złomowania elementów elektrycznych i elektronicznych należy skontaktować się z najbliższym Centrum serwisowym Nilfisk.

